

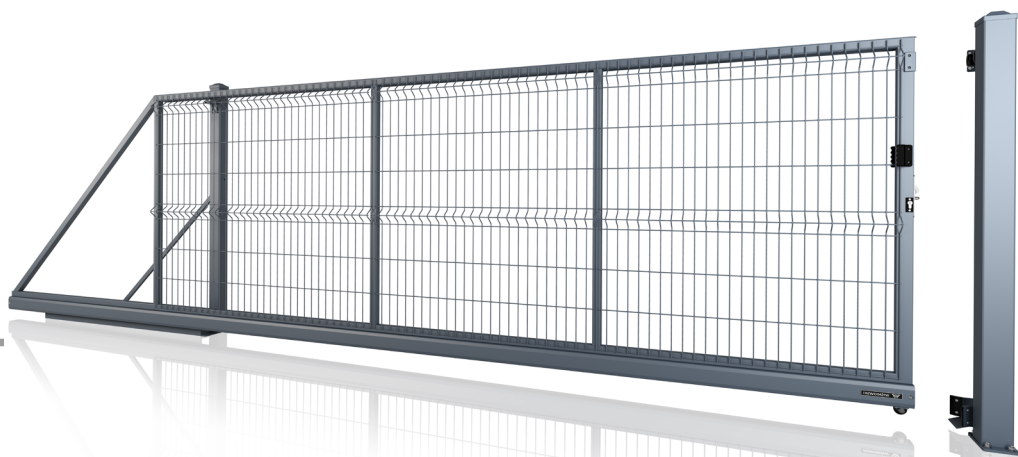
# MANUALLY-OPERATED INDUSTRIAL SLIDING GATE MODEST



**WIŚNIEWSKI**  
CE

## Installation and Operating Instructions

(EU – 2/2)



### EN – page 2

Technical description  
**Installation and Operating Instructions**  
**Manually-operated industrial sliding Modest gate**  
**/ PART 2**  
Technical documentation – go to PART 1 (EU – 1/2)

### DE – Seite 7

Technische Beschreibung  
**Montage und Bedienungsanleitung**  
**Industrie – manuelles Schiebetor Modest / TEIL 2**  
Technische Dokumentation – siehe TEIL 1 (EU – 1/2)

### FR – page 12

Descriptif technique  
**Notice de Montage et de Fonctionnement**  
**Portail industriel coulissant manuel Modest / PART 2**  
Dossier technique – voir PART 1 (EU – 1/2)

### RU – страница 17

Техническое описание  
**Инструкция по монтажу и эксплуатации**  
**Промышленные ручные откатные ворота Modest**  
**/ ЧАСТЬ 2**  
Техническая документация – смотри ЧАСТЬ 1  
(EU – 1/2)

### CS – strana 23

Technický popis  
**Návod k instalaci a obsluze**  
**Průmyslová posuvná ruční brána Modest / ČÁST 2**  
Technická dokumentace – přejděte na ČÁST 1  
(EU – 1/2)

### IT – pagina 28

Descrizione tecnica  
**Istruzioni per l'installazione e l'Uso**  
**Portone industriale scorrevole Modest manuale /**  
**DEL 2**  
Documentazione tecnica – vedi PARTE 1 (EU – 1/2)

### DA – side 33

Teknisk beskrivelse  
**Monterings-og betjeningsvejledning**  
**Manuelt betjent industriel skydeport fra Modest**  
**/ DEL 2**  
Teknisk dokumentation – se DEL 1 (EU – 1/2)

### FI – sivu 38

Tekniset tiedot  
**Asennus-ja käyttöohjeet**  
**Modest-liukuportti teollisuusrakennuksiin,**  
**manuaalinen / OSA 2**  
Tekniset asiakirjat – katso OSA 1 (EU – 1/2)

### NL – page 43

Technische omschrijving  
**Montage-en gebruikershandleiding**  
**Handmatige schuifpoort Modest / DEEL 2**  
Technische documentatie – zie DEEL 1 (EU – 1/2)

### NO – side 48

Teknisk beskrivelse  
**Montasje og Brukermanual**  
**Modest manuelt drevet skyveport for industriell bruk**  
**/ DEL 2**  
Teknisk dokument – se DEL 1 (EU – 1/2)

### SV – side 53

Teknisk beskrivning  
**Monterings och Funktions Instruktioner**  
**Modest skjutport med manuell styrning för**  
**industrianläggningar / DEL 2**  
Teknisk dokumentation – gå till DEL 1 (EU – 1/2)

## TABLE OF CONTENTS

1. Overview.....	2
2. Standard terms and definitions.....	2
3. Description of symbols.....	2
4. Description of design and technical data .....	3
5. Applications and intended use .....	3
6. Required installation conditions .....	3
7. Environmental protection .....	3
8. Installation instructions .....	3
8.1. Preparation activities .....	3
8.2. Installation procedure.....	4
8.3. Gate adjustment.....	4
8.4. Finishing tasks.....	4
8.5. Disassembly of gate.....	4
9. Operating instruction.....	4
9.1. Opening and closing.....	5
10. Routine maintenance instructions.....	5
10.1. Activities which may be performed by the Owner after careful reading the instruction.....	5
10.2. Activities to be performed by a professional installer only .....	5
10.3. Actions restricted to authorised service agents of the manufacturer .....	5
11. Foundation .....	6
12. Reinforcement.....	6

## 1. OVERVIEW

[A000131] This Installation and Operating Manual is intended for professional fitters and product owners. It contains the essential information to guarantee safe installation and use, as well as the information about correct care and maintenance of the products. Before beginning installation, read the entire manual, follow its guidelines, and perform all activities in the described order. The product and its separate elements shall be installed in accordance with the manual. Follow the guidelines for assembly and use to allow for correct assembly and to ensure a long and reliable use.

[A000120] The Manual applies to several product model variants.

[B000203] The door is also referred to as the "product".



- [A000132] **The product may be installed and adjusted by a PROFESSIONAL INSTALLER only.**
- [A000094] **The scope of activities a Professional Installer and the Owner can perform is described further in this manual.**
- [A000097] **The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.**
- [A000104] **Failure to observe the safety regulations, regulatory requirements, as well as instructions and recommendations provided in this Installation and Operating Manual voids all of the Manufacturer's obligations and guarantees.**

[A000099] The reference drawings found in the manual may vary in finish details. When necessary, the details are shown in separate drawings. When installing the product, follow the occupational health and safety regulations for installation and fitting works with the use of power tools, depending on the applied installation technology, and consider the applicable standards, laws and reference construction documentation. When renovating/fitting, protect all components against splashing of plaster, cement, gypsum, etc. These may leave stains of dirt. After completing the installation and checking for correct operation of product hand over the Installation and Operating Manual to the owner. The Installation and Operating Manual should be protected against being destroyed and kept it safe.

[A000145] When the product is the result of the installation of parts supplied by various manufacturers or suppliers, the installer is considered to be the manufacturer of the installed product.

[A000115] Assemble and install the product in accordance with the requirements of EN 13241. Install the product using only original fastening elements (e.g. bolts, screws, nuts and washers) supplied with the product, compliant with the EN or ISO standards.



[A000152] **Making any modifications or changes to the product accessories is strictly prohibited.**

[A000122] The Manufacturer shall not be liable for any damage or operating malfunctions caused by use of the product with

equipment from other suppliers. Such use also voids the warranty issued by the Manufacturer.

[B000129] The product shipping packaging is intended to protect the product during transport only. Protect the products in the packaging against weather. Keep the packed product on a hard and dry surface (which must be flat, level and resist variations in indoor conditions) located in sheltered rooms that are dry and well-ventilated; the storage location must be free from all external conditions which may damage the product components and its packaging.



**Do not store in wet rooms and/or rooms with vapours which may damage paint coats and/or galvanic coats.**

[B000025] Airtight foil packaging must be unsealed when storing the doors to avoid adverse change of microclimate inside the packaging. Failure to do so may result in the damage of painted and zinc plated coating.

[A000157] Waste and packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) comply with the applicable European standards. Nylon and polystyrene packaging should be kept out of reach of children.

[A000153] Secure the product against toppling and protect it from any sort of damage during assembly and storage.

## 2. STANDARD TERMS AND DEFINITIONS

[B000232] Explanation of warning signs used in the Installation and Operating Manual:



**Caution!** – this sign indicates that attention is required.



**Information** – this sign indicates important contents.

**Professional fitter** – a competent person or unit who offers product installation services, including their improvement, to third parties .

**Owner** – a natural or legal person with the legal title authorising them to dispose of the purchased product, and liable for its operation and performance.

## 3. DESCRIPTION OF SYMBOLS



[C000493] this sign is a specific item in this Installation



the indoors, or inner side of the door



the outdoors, or outer side of the door



correct position or action



incorrect position or action



option



supervision



tighten



do not tighten completely



use little force

#### 4. DESCRIPTION OF DESIGN AND TECHNICAL DATA

[A000101] See the Price List for a detailed range of dimensions and technical data.

[D000101] The gates are a cantilever design with a complete set of driving elements, a catcher and an installation kit (screws, anchors). The detailed range of dimensions and technical data are stated in the price list.



[D000429] Zinc coating is not for decoration purposes but serves as corrosion protection.

#### 5. APPLICATIONS AND INTENDED USE

[A000102] All products shall be used and operated as intended. Their selection and use in building engineering shall follow the specific technical documentation of the installation site prepared according to current laws and standards.

[B000017] Fence sliding gates are used to close entryways of industrial sites, squares, car parks, public buildings, and so on.

[A000163] Any other use is considered as non-intended use. The Manufacturer shall not be liable for any damage from non-intended use.

[B000165] The product can only be operated as intended provided that the user has understood the relevant safety conditions and possible risks, and that the installation and operating guidelines are observed. When the product is used in areas exposed to weather, environment and random incidents (e.g. flood, gale or hail), the manufacturer accepts no liability for the losses caused by the factors specified above.

#### 6. REQUIRED INSTALLATION CONDITIONS

[A000045] According to the European regulations in force, a gate should comply to EN 13241.

[A000136] Before proceeding with the installation, a risk analysis must be performed, including all safety conditions, as provided by Appendix 1 Machine Directive, to indicate solutions to be used with the installation (planning permission).

[B000149] The installation should be performed at a temperature not lower than 5°C, the structure should be protected against the adverse effects of ambient conditions such as water, snow, construction site dust, all types of mortars.



[C000081] The product cannot be installed in an explosive atmosphere. Safety hazard.

#### 7. ENVIRONMENTAL PROTECTION

##### Packaging

[A000008] Packaging (cardboard, plastics, etc.) are classified as waste suitable for recycling. Follow local legislation for specific material before throwing it away.

#### Product scrapping

The product consists of many different materials. Most of the materials used are suitable for recycling. Sort it before disposal, and then deliver to refuse collection and disposal area for recycling.



Follow local legislation for specific material before scrapping.



[A000009] Important:  
Recycling cuts raw material usage and wastes volume.

[A000118] This equipment is labelled according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EC.

This labelling states that once used, the equipment must not be disposed of with household waste. The equipment user must bring the waste equipment to authorised WEEE collectors. The collectors, including local collection points, retailers and community units form an appropriate system for handing over the WEEE.

Proper disposal of waste electrical and electronic equipment helps avoiding the consequences to human health and environment cause by hazardous components and improper landfilling or processing of waste equipment.

#### For a Professional Installer

#### 8. INSTALLATION INSTRUCTIONS

[A000041] Proper operation largely depends on correct installation of the product. The Manufacturer recommends its authorised installation companies. Safe and intended operation of the product can only be ensured by correct installation and maintenance carried out according to the Manual.

[A000164] Before you start the installation, check whether the product and all the components are fit for use. Make sure that all the materials and elements are in a perfect condition and are suitable for use.

[C000415] The stability of the fence largely depends on correct installation of the posts. When installing the posts, the Manual guidelines must be followed at all times to prevent incorrect installation and the potential loss of warranty rights.

[B000215] Fitting works should be carried out in accordance with the European directives and standards: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 as amended.



- [A000165] It is forbidden to use any additional end fittings or alter the existing ones without the Manufacturer's consent.
- [A000026] Keep the packaging (plastics, polystyrene, etc.) out of reach of children.
- [A000028] During the performance of installation/renovation work, remove all jewellery and use personal protective equipment (clothes, goggles, gloves etc.).
- [A000151] Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.

#### 8.1. PREPARATION ACTIVITIES

[D000118] Preparation activities include foundation works. The gate handing is always stated as viewed from the premises side. The RIGHT gate is the gate that opens to the right. The gate foundation should be performed according to the attached drawings relevant to the gate type. Foundations for the whole fencing should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm]. Anchor bolt spacing should correspond to the gate hole spacing; the relevant spacing is shown on the foundation drawing. Maintain the true vertical when setting the foundation anchor bolts into concrete.



- [C000408] The foundation design must follow EN 1992 and EN 1997!
- [D000446] Prior to construction of the fence, it must be checked if the materials used do not contain contraindications to the use with galvanized and painted coatings.
- [C000497] Damage to the post or the fence is possible when the (minimum) depth of the post seating differs from the depth specified in the Installation and Operating Manual.

- [B000091] Other foundation depths are permitted only after surveying the local ground and water conditions of the installation site, and should be in accordance with the construction practices and technical knowledge. **Make expansion joints in accordance with the enclosed foundation work drawings!**
- [C000409] **The installation of the posts must guarantee stability. The posts must not deviate from the vertical or become deformed.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

## 8.2. INSTALLATION PROCEDURE

Fig. 4 [D000763] Place adjusting nuts with washers, as well as the gate leaf together with the guiding bracket on the anchors (in accordance with the OHS, the use of a crane is recommended). Fix the gate structure to the foundation.

Fig. 5 Adjust the plumb of the driving post and the leaf level.

Fig. 6 Manually move the leaf between end positions. Check whether the gate moves easily and smoothly.

Fig. 7/8 Install contact or magnetic sensors depending on the type of the controller.

Fig. 9 In gates fitted with an adjustable front rod, the leaf can be lifted and lowered.

## 8.3. GATE ADJUSTMENT

[D000194] To adjust the gate operating parameters, and install any additional devices, the instruction of these devices manufacturer should be followed.

## 8.4. FINISHING TASKS

[B000164] On completing the installation, check if the product has a marking plate in accordance with the standard, contact an authorised service company if it is not present.



**On completing the installation, remove the plastic sheet from the product.** Failure to do so will cause very strong bonding of the plastic sheet to the structure caused by heat and sunlight. This will make it almost impossible to remove the plastic sheet and may cause severe damage to the paint finish of the product.

[C000481] Warning labels should be attached permanently in a visible location near the door or the central control unit.

[D000200] An installer is obliged to perform the risk analysis for the gate operation, and inform a user/ owner accordingly. An operating gate usually involves the following risks: hitting and crushing within the closing zone; hitting and crushing within the opening zone; injury from entrapment between the leaves; hazards of mechanical nature involved in the gate operation. Before operating the gate, ensure that the persons are at a safe distance. During gate operation, do not touch the gate moving parts. Keep a safe distance during gate opening: it is allowed to go through the gate clear opening only when it has fully opened and stopped.

**Before the final gate start-up, the following should be checked:**

- [D000201] proper functioning of all safety devices (photocells, etc.),
- manual start and stop,
- remote control start and stop,
- function logic,
- the safety devices operation in simulated emergency situations



- [B000209] **Verify proper adjustment of the product and its compliance with EN 13241, EN 12453 and EN 12445.** Do the checks explained in Section. 8.3.
- [C000014] **Check visually the door and the whole system for maladjustment, mechanical damage, tear and wear evidence, cables or operator parts damage.**
- [B000007] **It is prohibited to keep using the door, if any faults in its operation, or damage of its components are found. Do not operate; contact an authorised service centre or a Professional Installer.**
- [A000144] **The Professional Installer must explain proper operation of the product to its user, including the emergency procedures, and train the user in proper use.**
- [A000011] All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send

any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.

- [A000123] **After verifying correct functioning of the product, the Owner must be given the Installation and Operating Manual and report book, if required.**
- [B000183] **Keep the door pack list for future reference.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

## 8.5. DISASSEMBLY OF GATE

[C000115] To disassemble the gate, perform installation procedure in a reverse order.

### For the Owner

## 9. OPERATING INSTRUCTION



- [B000189] **It is prohibited to remove any structural components!** This may result in damage to parts which normally ensure the safe use of the product.
- **Alteration of any components or parts is prohibited.**
- [B000210] **Do not modify the adjustments done by the Professional Installer.**
- [A000062] **Do not perform any product repairs on your own.**
- [C000260] **Do not install any additional infills or thermal insulation on the door leaf/curtain without a written consent from the Manufacturer.** The door drive unit is precisely matched with the door leaf/curtain weight and any additional elements can cause overload or malfunction.
- [C000461] **During the full operating cycle of the door, the user shall visually monitor the door operating area and keep all bystanders away until the door is fully opened/closed.**
- [C000383] **Do not stay, pass, run or drive under the door when it is in motion.** Before opening or closing, ensure that no persons, and especially children or any objects, are in the path of the moving garage door. No persons, objects or vehicles are allowed to stay within the clearance of the open door.
- [C000076] **Do not obstruct the door leaf movement area.** Make sure that no persons, especially children, or objects stand in the way of a closing or opening door leaf.
- [C000077] **No barriers may stand in the way of a door leaf.**
- [D000143] **Do not obstruct the door or the drive motion area. Do not put fingers or objects into the slide rail.**
- [A000103] **Do not use faulty products!** Do not use the product and contact an authorized service centre if the product is malfunctioning or its subassemblies are damaged.
- [A000125] **Do not remove, alter or disable any protective equipment.**
- [B000194] The product can only be operated when all the required safety devices are in place and if these devices are operational.
- [B000211] Keep batteries, rechargeable batteries or other small power sources out of the reach of children. Hazard of swallowing by children or pets!  
**Deadly hazard!**  
If this emergency occurs, immediately consult a medical doctor or seek medical attention. Do not shorten the battery leads. Do not throw the batteries into fire. Do not recharge non-rechargeable batteries. Explosion hazard!
- [B000031] **Do not use the gates with gaps in filling <20%, if the wind speed exceeds 15 m/s.**
- [A000155] **Do not leave the leaf open in strong wind.**
- [C000042] This equipment can only be operated by children above 8 years of age, persons with impaired physical/ and or mental performance and inexperienced users under supervision or according to the operating manual and with the principles of safe use and related hazards properly explained. Do not allow children to clean or perform maintenance works on the device. Mind that children must never play with this equipment.
- [D000668] **Failure to comply may result in severe injuries due to crushing by the door or other hazards.**

## 9.1. OPENING AND CLOSING

[C000116] Manually-operated gate is opened and closed manually, by turning a key in the lock. The gate should be slid manually from close to open position. The moving gate leaf should be observed all the time. It is prohibited to speed up the gate leaf and leave it without control. Accelerated gate may create the risk to people or objects, and damage the gate. In the final stage of opening or closing, the gate should be slowed down and stopped.



[B000104] **All the manually operated products should be opened and closed smoothly, without any jerking which decreases product durability and safety of use.**

## 10. ROUTINE MAINTENANCE INSTRUCTIONS

### 10.1. ACTIVITIES WHICH MAY BE PERFORMED BY THE OWNER AFTER CAREFUL READING THE INSTRUCTION

[C000105] The following activities can be performed by the User after careful reading the whole manual delivered with this gate. Protect the gate from such corrosive agents as: lyes, acids, etc. Do the maintenance as scheduled. Powder coated elements are to be cleaned at least annually, or more frequently in a polluted environment.

[B000046] **The following cleaning rules should be observed:**

- For washing, use pure water with small amounts of a neutral or slightly alkaline detergent, with non-scratching clothes.
- Painted surfaces must be cold to be cleaned - max. temperature 25° C.
- Only cold cleaning media may be used - max. temperature 25° C.
- No acidic or strongly alkaline cleaners/ scratching agents that can attack the steel base.
- No scratching agents or cleaners that scratch or damage the paint.
- No organic solvents which contain esters, ketones, alcohols, aromatics, glycol ether or chlorinated hydrocarbons, etc.
- No cleaning agents of unknown composition.
- No cleaning materials that leave remains on a cleaned surface.
- Fat, oil or soot spots can be removed with non-aromatic petrol hydrocarbons.
- Glue, silicone rubber or adhesive tapes remains can be removed with non-aromatic petrol hydrocarbons.
- Maximum treatment time may not exceed 1 hour. Cleaning may be repeated after at least 24 hours if required.
- Glue, mortar, putty, filler, masking and adhesive tapes may contain aggressive chemicals, so their effect on paint coating and the base must be tested before usage.



**Never use water jet, pressure washers, or water vacuum cleaners.**

[C000206] **Periodically check the following:**

- the fastening of all threaded joints;
- the overall technical condition of the fence.
- [C000135] Periodically (before the winter season), grease the gate hinges.

[C000182] **Painting**

When required, zinc layer losses should be repaired with anti-corrosive primer and finishing coat, according to the paint manufacturer instructions, or with a zinc-rich paint.



- [A000103] **Do not use faulty products!** Do not use the product and contact an authorized service centre if the product is malfunctioning or its subassemblies are damaged.
- [D000668] **Failure to comply may result in severe injuries due to crushing by the door or other hazards.**
- [A000114] The Manufacturer shall not be liable for any damage caused by failure to comply with safety rules, the Installation and Operating Instructions or applicable legal requirements.

### Service inspection

### 10.2. ACTIVITIES TO BE PERFORMED BY A PROFESSIONAL INSTALLER ONLY

[A000093] **Periodically inspect the door at least every 12 months.**

- [C000474] identify the door: door type, serial number
- check door signage, warning and information labels, replace if missing
- check the Warranty Sheet or the Door Report Book – validity, current entries
- check the operating conditions of the door, if the conditions differ

from the required operating conditions or if the door is not used in accordance with its intended use, inform the owner of the possible consequences (e.g. possible failures).

- check whether the lock or latch operate properly (if provided)
- check the operation of the remote control transmitter, replace batteries if required
- read the number of cycles and write them down in the Warranty Sheet (doors fitted with operators with the cycle counter feature)
- eliminate any irregularities in door operation, as well as element damage posing a hazard to the safety of use
- [C000113] Check the condition of all fixings made during the gate installation, correct if required.
- Do not grease the moving elements of the gate (with the exception of indicated locations), because this causes dust and dirt to accumulate and accelerates wear.
- Clean photocells cases with a wet cloth; do not use solvents or other chemicals for that purpose as it can damage the units.
- [C000123] check, if all connections are screwed and fixed properly,
- check all safety devices are operable,
- if there are any faults in electrical drive operation, switch off drive power supply for 2÷3 min, then switch it on again,
- check the hinges and adjust them if necessary,
- if any defects are observed, make sure to eliminate it according to the gate installation and maintenance instruction,
- check the gate emergency manual operation, and if the drive unit may be unlocked quickly,
- check for any obstacles within photocells beam, and those within the gate moving area,
- check the operation of overcurrent circuit breaker; provide any required adjustments acc. to the control unit instruction supplied. The leaf pressure force should not exceed the values provided by EN 12453.



- [B000209] **Verify proper adjustment of the product and its compliance with EN 13241, EN 12453 and EN 12445. Do the checks explained in Section. 8.3.**
- [A000166] **Any alterations and modifications to the door should be agreed on with the door manufacturer.**
- [A000114] **The Manufacturer shall not be liable for any damage caused by failure to comply with safety rules, the Installation and Operating Instructions or applicable legal requirements.**

### 10.3. ACTIONS RESTRICTED TO AUTHORISED SERVICE AGENTS OF THE MANUFACTURER

- [A000107] any modifications of the product;
- repairs of components.



[A000011] **All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.**

[A000079] **The manufacturer reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

**This documentation is copyright of the manufacturer. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.**

[A000048] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**

## 11. FOUNDATION

- Rys. 1 [C000514] 3 anchors – right gate – manually operated  
 Rys. 2 3 anchors – left gate – manually operated

### [D000246] Legend:

- F – Footing length  
 RF – Roller carriages spacing  
 So – Span between posts, order dimension  
 B – gate movement length (leaf size)  $B=So+RF+400$  [mm]



### Footing to be done along with EN 1992 and EN 1997!

- 1 Indented foundation bolt 25-A-II 500 [mm] long.
- 2 Theoretical fencing post
- 3 Footing: gravel concrete C20/C25 concentrated
- 4 It has to go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm].
- 5 Gate leaf movement axis
- 6 Dimensions calculated according to the table in the footing drawing.
- 7 Safe distance from a fixed barrier.
- 8 Finished driveway level



- The ends of anchor bolts to be set at one level.
- Maintain the true vertical when setting anchors in concrete.
- Power supply or control cables sections may not to be changed as it may hamper or prevent the installation.
- Use leaf gate axes lines when installing the gate; also check the measurements in line with the figure.
- The anchor bolt spacing is given in axes.

## 12. REINFORCEMENT

Fig. 3

### [D000257] Legend

- (\*1) – the depth should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm].  
 (\*2) – List of steel reinforcing elements  
 (\*3) – Diameter  $\varnothing$  [mm]  
 (\*4) – Length L [mm]  
 (\*5) – Number per element of N piece  
 (\*6) – Total length in [m]  $L_{tot}$   
 (\*7) – Bar No.  
 (\*8) – Unit mass  $M_i$  [kg/m]  
 (\*9) – Mass M [kg]  
 (\*10) – Total mass  $M_{tot}$  [kg]  
 (\*11) – Steel A-IIIN (RB500)  
 (\*12) – Concrete C20/25  
 (\*13) – Shell  $C_{min}$



The drawing presents the minimum required reinforcement. Whether the foundation is performed correctly depends on the local ground and water conditions. In individual situations, foundation should be designed.

**INHALT**

1. Allgemeine Informationen.....	7
2. Begriffe und definitionen nach norm .....	7
3. Erklärung der symbole.....	8
4. Konstruktionsbeschreibung und technische daten.....	8
5. Anwendung und bestimmung.....	8
6. Erforderliche montagebedingungen.....	8
7. Umweltschutz.....	8
8. Montageanleitung .....	8
8.1. Vorbereitende Tätigkeiten.....	9
8.2. Montagereihenfolge .....	9
8.3. Toreinstellung .....	9
8.4. Abschliessende montagearbeiten.....	9
8.5. Demontage des tores.....	9
9. Bedienungsanleitung .....	9
9.1. Öffnen und Schließen.....	10
10. Anleitung für die regelmässige wartung.....	10
10.1. Die Maßnahmen dürfen ausgeführt werden, nachdem sich der Besitzer mit der mitgelieferten Bedienungsanweisung aufs Genauste vertraut gemacht hatte.....	10
10.2. Arbeiten, die nur von dem Professionellen Monteur abgewickelt werden dürfen .....	10
10.3. Von der Fachwerkstatt des Herstellers durchzuführende Maßnahmen .....	11
11. Fundamentierung .....	11
12. Bewehrung.....	11

**1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

[A000131] Die vorliegende Montage- und Bedienungsanleitung ist für fachliches Montagepersonal und Besitzer eines ausgewählten Produktes vorgesehen. Sie enthält unerlässliche Informationen, die eine sichere Montage und Nutzung des Produkts gewährleisten, wie auch Hinweise zur Pflege und Wartung des jeweiligen Produkts. Vor der Montage sollte man sich mit der ganzen Anleitung vertraut machen, ihre Empfehlungen beachten und alle Maßnahmen in der beschriebenen Reihenfolge vornehmen. Das Produkt und seine Bestandteile sind gemäß der Anleitung zu lagern. Durch sorgfältiges Beachten der Montage- und Nutzungshinweise kann eine langfristige und reibungslose Nutzung des Produkts gewährleistet werden.

[A000120] Die Bedienungsanleitung betrifft einige Produktausführungsvarianten

[B000203] Das Tor wird auch als Erzeugnis bezeichnet.



- [A000132] **Die Montage und Einstellung darf ausschließlich vom FACHLICHEN MONTAGEPERSONAL durchgeführt werden.**
- [A000094] **Umfang der möglichen Tätigkeiten für fachliches Montagepersonal und Besitzer wird nachfolgend beschrieben.**
- [A000097] **Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Angebot dargestellt.**
- [A000104] **Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften, der rechtlichen Anforderungen, der Anweisungen oder Empfehlungen aus der vorliegenden Installations- und Bedienungsanleitung befreit den Hersteller von jeglichen Verpflichtungen und Garantien.**

[A000099] Die Zeichnungen in der Anleitung können sich in Hinsicht auf ihre Ausführungsdetails unterscheiden. Im Sonderfällen werden diese Details als separate Zeichnung dargestellt. Bei Montage sind Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften in Bezug auf: Montage-, Schlosserarbeiten, je nach der angewandten Montagetechnologie mit Elektrogeräten durchgeführte Arbeiten zu beachten und die einschlägigen Normen, Vorschriften und betreffende Baustellenunterlagen zu berücksichtigen. Während der Montage- bzw. Reparaturarbeiten sind alle Teile vor Absplittern des Putzes, Zementes und Gipses zu sichern, weil dabei können die Flecke entstehen. Nach Montagearbeiten und Funktionsprüfung des Produktes ist Montage- und Bedienungsanleitung dem Eigentümer zu übergeben. Die Anleitung ist sicher und sorgfältig aufzubewahren.

[A000145] Falls ein Produkt aus Elementen montiert wird, die von unterschiedlichen Herstellern oder Lieferanten geliefert wurden, gilt der Montagetechniker als Hersteller des installierten Produktes.

[A000115] Die Montage und Installation sind gemäß Anforderungen der Norm EN 13241 durchzuführen.

Bei der Montage des Produktes nur mitgelieferte Verbindungsstücke

(Schrauben, Stiften, Muttern, Unterlagen) gemäß der EN oder ISO verwenden.



[A000152] **Eigenmächtige Umbauten und Änderungen des Produktzubehörs sind unzulässig.**

[A000122] Der Hersteller haftet nicht für Schäden und nicht richtige Funktion, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt mit Anlagen anderer Hersteller eingesetzt wird. Dies hat zusätzlich zur Folge, dass man eine vom Hersteller erteilte Garantie verliert.

[B000129] Die Verpackung eignet sich ausschließlich als Transportschutz. Verpackte Produkte können gegen ungünstige Witterungsbedingungen ausgesetzt werden. Sie sind auf gehärteten, trockenen Böden (glatt, horizontal, die durch keine internen Faktoren beeinträchtigt werden), in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen zu lagern, wo sie durch keine anderen externen Faktoren beeinträchtigt werden, die den Lagerungszustand der Verpackung und der Unterbaugruppen verschlechtern könnten.



**Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen mit Dämpfen, die Lack- und Zinkschichten beeinträchtigen könnten ist untersagt.**

[B000025] Für die Dauer der Lagerung muss die Folienverpackung undicht gemacht werden, damit sich das Mikroklima im Verpackungsinneren nicht ungünstig ändert, was in Konsequenz die Beschädigung der Lack- und Zinkschicht zur Folge haben kann.

[A000157] Abfälle und Verpackungsmaterial (Kunststoff, Pappe, Polystyrol etc.) wurden gemäß den Bedingungen aktuell einschlägiger europäischer Standards hergestellt. Nylon- und Polystyrol-Verpackungen fern von Kindern aufbewahren.

[A000153] Für die Montage- und Lagerzeit ist das Produkt gegen Umkippen und Beschädigung abzusichern.

**2. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN NACH NORM**

[B000232] Erklärung der in der Montage- und Bedienungsanleitung angewendeten Warnzeichen



**Achtung!** – ein Zeichen, das Ihre Aufmerksamkeit auf etwas lenken soll.



**Hinweis** – ein Zeichen, das eine wichtige Information bedeutet.

**Fachliches Montagepersonal** – eine zuverlässige Person oder Einheit, die Dienstleistungen den Dritten im Bereich der Montage und Verbesserung eines Produktes anbietet.

**Besitzer** – eine natürliche oder juristische Person, der ein rechtlicher Verfügungstitel an einem Produkt zusteht, die für seine Funktion und Anwendung haftet.

### 3. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



[C000493] Zeichen, das auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung verweist



Innenraum oder Torinnenseite



Externe Umgebung oder Toraußenseite



Korrekte Position oder Handlung



Inkorrekte Position oder Handlung



Option



Prüfung



festschrauben



die Schraube nicht voll anziehen



Einsatz geringer Kraft

### 4. KONSTRUKTIONSBESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN

[A000101] **Detaillierte Abmessungen und technische Parameter sind aus der Preisliste zu entnehmen.**

[D000101] Das Tor ist eine freitragende Tragkonstruktion mit kompletten Laufwerken, einer Rücklaufbremse und einem Montageset (Schrauben, Anker). Die ausführlichen Ausmaße und technischen Daten sind der Preisliste zu entnehmen.



[D000429] **Der Zinküberzug ist keine dekorative Schicht, sondern ein Korrosionsschutz.**

### 5. ANWENDUNG UND BESTIMMUNG

[A000102] Alle Produkte sollen bestimmungsgemäß verwendet werden. Auswahl und Anwendung im Bauwesen sollte in Anlehnung an die technische Objektdokumentation erfolgen, die gemäß einschlägigen Vorschriften und Normen erstellt worden ist.

[B000017] Das Schiebetor ist für die Absperrung der Zufahrt zu Industriegeländen, Plätzen, Lagerhallen, Parkplätzen, öffentlichen Institutionen und anderen Orten mit ähnlichem Charakter bestimmt.

[A000163] Jede andere Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller haftet für keine durch unsachgemäße Anwendung entstandenen Schäden. Das Risiko und die Konsequenzen einer abweichenden Anwendung trägt ausschließlich der Besitzer des Produkts.

[B000165] Das Produkt darf ausschließlich bestimmungsgemäß genutzt werden. Bevor mit seiner Nutzung begonnen wird, sollte man sich mit den sicherheitstechnischen Bedingungen und Gefahren vertraut machen. Dabei sollten jedwede Empfehlungen in Bezug auf die Montage und Anwendung beachtet werden. Bei Einsatz des Produktes in Bereichen, die aggressiven Witterungs- und Umwelteinflüssen ausgesetzt sind, sowie bei zufälligen Ereignissen (z.B. Hochwasser, Stürme, Hagel) haftet der Hersteller nicht für Schäden, die durch die oben genannten Faktoren verursacht werden.

### 6. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

[A000045] Gemäß einschlägigen Europäischen Normen sollte das Tor mit den Anforderungen der Norm EN 13241 übereinstimmen.

[A000136] Vor Beginn der Montage muss die in der Anlage Nr. 1 der Maschinenrichtlinie vorgesehene Gefahrenanalyse mit Angabe der grundlegenden Sicherheitsbedingungen erstellt werden, wobei die entsprechenden am Montageort auszuführenden Lösungen (Einbaubedingungen) anzugeben sind.

[B000149] Der Einbau sollte bei einer Temperatur von nicht weniger als 5°C durchgeführt werden. Die Konstruktion muss vor Witterungseinflüssen wie: Wasser, Schnee sowie Baustaub geschützt werden.



[C000081] **Das Produkt darf in einer explosiven Umgebung nicht installiert werden. Dies würde eine wesentliche Gefahr nach sich ziehen.**

### 7. UMWELTSCHUTZ

#### Verpackungen

[A000008] Die Elemente der Verpackungen (Pappe, Kunststoffe usw.) sind als wieder verwertbare Abfälle qualifiziert. Bei dem Beseitigen der Verpackungen soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff befolgen.

#### Verschrottung der Anlage

Das Produkt besteht aus zahlreichen unterschiedlichen Stoffen. Die Mehrheit der eingesetzten Werkstoffe eignet zur Wiederverwertung. Sie sollen segregiert und zur Deponie der recyclebaren Stoffe gebracht werden.



**Vor dem Verschrotten soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff einhalten.**



[A000009] **Achtung!**  
**Die Zuführung von Verpackungsmaterial in den Wiederverwertungskreislauf schont die Rohstoffressourcen und verringert die Abfallmenge.**

[A000118] Dieses Gerät ist mit der Kennzeichnung gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte versehen.

Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach der Nutzung nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an eine Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abzugeben. Die Sammelstellen, darin auch die lokalen Sammelpunkte, Verkaufsläden und kommunalen Sammelstellen bilden das entsprechende System, dank dem die Rückgabe solcher Geräte möglich ist.

Dank der geeigneten Verfahrensweise mit elektrischen und elektronischen Altgeräten werden Schäden für die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die durch die darin enthaltenen gefährlichen Bestandteile und eine unsachgemäße Lagerung dieser Geräte entstehen, vermieden.

### Teil für den Montagetechniker

### 8. MONTAGEANLEITUNG

[A000041] Die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts hängt in einem relevanten Maße von der sachgemäß durchgeführten Montage ab. Der Hersteller empfiehlt autorisierte Montageunternehmen. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durchgeführte Montage und Wartung des Produkts lässt seine sichere und bestimmungsgemäße, korrekte Funktionsweise gewährleisten.

[A000164] Vor der Montage prüfen, ob sich das Produkt und die Komponenten zur Nutzung eignen. Alle Materialien und Elemente sollen unberührt sein und sich zum Einsatz eignen.

[C000415] Der stabile Stand des Zauns hängt weitgehend von seiner korrekten Montage ab. Bei der Montage der Pfosten sind Empfehlungen dieser Montageanleitung strengstens zu beachten. Nur so kann eine unsachgemäße Montage und der Verlust der Garantierechte verhindert werden.

[B000215] Montagearbeiten gemäß den europäischen Richtlinien und Normen durchführen: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 mit späteren Änderungen durchzuführen.



- [A000165] **Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen weder zusätzliche Befestigungselemente angewendet noch Umbauarbeiten der Pfortenkonstruktion durchgeführt werden.**
- [A000026] **Es dürfen keine Verpackungsmaterialien (Kunststoffe, Polystyren usw.) an für Kinder zugänglichen Stellen belassen werden, da diese eine ernsthafte Gefahrquelle darstellen.**



- [A000028] Für die Montage-/Instandsetzungsdauer ist der Schmuck abzunehmen, Schutzkleidung und notwendige Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe etc.) zu tragen.
- [A000151] Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.

### 8.1. VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN

[D000188] Die vorbereitenden Maßnahmen umfassen die Fundamenterstellung. Die Richtung, in der das Tor öffnet wird immer von der grundstückseitigen Seite aus angegeben. Das RECHTE Tor öffnet immer nach rechts. Das Torfundament sollte gemäß den mit dem jeweiligen Tor mitgelieferten Zeichnungen erstellt werden. Alle Umzäunungsfundamente müssen in einer die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigenden Tiefe, von jedoch nicht weniger als 1.200 [mm] liegen. Die Abstände der Fundamentschrauben müssen mit den Abständen der im Tor vorgefertigten Öffnungen übereinstimmen. Diese sind aus der Fundamentzeichnung zu entnehmen. Bei der Begründung der Fundamentschrauben im Beton ist auf ihre vertikale Stellung zu achten.



- [C000408] Die Entwurfsarbeiten am Fundament sind gemäß Normen EN 1992 und EN 1997 auszuführen!
- [D000446] Bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Zauns beginnen, muss unbedingt geprüft werden, ob es bei den verwendeten Materialien keine Gegenanzeigen für die Verwendung zusammen mit verzinken Beschichtungen oder Lackbeschichtungen gibt.
- [C000497] Wenn eine andere Mindesttiefe für das Aufsetzen des Pfostens verwendet wird, als in IliO angegeben, so kann der Pfosten oder der Zaun beschädigt werden.
- [B000091] Zugelassen ist auch eine andere Gründungstiefe – nach der Ermittlung der lokalen Boden- und Wasserverhältnisse am Montageort, unter Beachtung der anerkannten Regeln der Baukunst und der Technik.
- Dilatationsspalten anfertigen, ein Beispiel dafür in den beigefügten Zeichnungen zur Fundamentierung!
- [C000409] Die Pfosten müssen stabil montiert werden, dürfen sich weder neigen noch verformen.
- [A000151] Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.

### 8.2. MONTAGEREIHENFOLGE

- Abb. 4 [D000763] Für die Vorbereitung der Anker Stellmuttern mit Unterlegscheiben sowie den Torflügel samt Führung auflegen (nach den Arbeitsschutzvorschriften ist der Einsatz eines Krans empfohlen). Die Torkonstruktion mit dem Fundament befestigen.
- Abb. 5 Den Antriebspfosten vertikal und den Torflügel horizontal ausrichten.
- Abb. 6 Den Torflügel zwischen den äußersten Positionen stellen. Prüfen, ob sich das Tor leicht und flüssig öffnet.
- Abb. 7/8 Die Fangeinrichtung anbringen und einstellen.
- Abb. 9 Bei Toren mit verstellbarem Fronttiefgang kann der Flügel angehoben oder abgelenkt werden.

### 8.3. TOREINSTELLUNG

[D000194] Die Einstellung der Torlaufparameter, des Zubehörs ist gemäß der Bedienungsanleitung des Zubehörherstellers durchzuführen.

### 8.4. ABSCHLIESSENDE MONTAGEARBEITEN

[B000164] Nach Montage überprüfen Sie, ob das Produkt mit einem normgemäßen Typenschild versehen ist. Im Falle seiner Abwesenheit, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.



**Die Folie ist nach abgeschlossener Montage unverzüglich zu entfernen.** Unterlassen der Handlung führt zum festen Zusammenkleben der Schutzfolie mit der Konstruktion durch Einfluss von Sonnenstrahlen. Abnehmen der Schutzfolie wird dadurch unmöglich und die Lackoberfläche der Konstruktion kann beschädigt werden.

[C000481] Die Warnaufkleber sind fest und gut sichtbar zu befestigen, in der Nähe des Tores oder der Steuerzentrale.

[D000200] Der Installateur ist verpflichtet die gegebenen Gefahren im Zusammenhang mit dem Toreinsatz zu analysieren und den Benutzer/Besitzer über diese in Kenntnis zu setzen. Gefahren beim Öffnen des Tores: Einschläge, Zerquetschungen im Schließbereich; Verletzungen beim Festklemmen zwischen den Torflügeln; Rammern; mechanische Gefährdungen aufgrund der Torbewegung. Vor Inbetriebnahme ist sicher zu gehen, dass sich alle Personen in einem sicheren Abstand vom Tor aufhalten. Wenn das Tor öffnet, keine seiner beweglichen Teile anfassen. Beim Öffnen des Tores ist ein sicherer Abstand einzuhalten: ins Torlicht darf ausschließlich dann getreten werden, wenn das Tor vollständig offen ist.

[D000201] Vor der endgültigen Torinbetriebnahme ist zu überprüfen:

- die korrekte Funktionsweise aller Schutzvorrichtungen (Fotozellen usw.),
- Start und Halt bei manueller Bedienung,
- Start und Halt bei Fernbedienung,
- die logische Verfahrensweise der Funktionen,
- die Funktionsweise der Schutzvorrichtungen bei simulierten Notsituationen.



- [B000209] Sicherstellen, dass das Erzeugnis sachgemäß eingestellt ist und Anforderungen der Normen EN 13241, EN 12453 und EN 12445 erfüllt. Zu diesem Zweck sind im Pkt. 8.3 genannten Kontrollmaßnahmen vorzunehmen.
- [C000014] Das Tor und die Installation visuell überprüfen und dabei darauf achten, dass keine Spuren mechanischer Verstellung, von mechanischen Beschädigungen, vom Verschleiß, von beschädigten Kabeln und eingebauten Antriebsteilen feststellbar sind.
- [B000007] Es ist verboten, das Tor zu nutzen, wenn irgendwelche Inkorrektheiten in seiner Funktion oder Beschädigungen der Torbaugruppen festgestellt worden sind. Die Nutzung einstellen und den autorisierten Service oder einen professionellen Montagetechniker kontaktieren.
- [A000144] Der Professionelle Monteur ist verpflichtet den Benutzer im Bereich der Torbedienung - auch im Notfall - einzuweisen und im Bereich sachgemäßer Nutzung zu schulen.
- [A000011] Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.
- [A000123] Nach Montagearbeiten und Funktionsprüfung des Produktes ist die Montage- und Bedienungsanleitung und das Berichtsbuch dem Eigentümer zu übergeben.
- [B000183] Die Auflistung mitgelieferter Elemente (Vollständigkeitskarte) des Tores aufbewahren.
- [A000151] Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.

### 8.5. DEMONTAGE DES TORES

[C000115] Demontage des Tores soll in der umgekehrten Reihenfolge der Montage des Tores verlaufen.

### Teil für den Eigentümer

### 9. BEDIENUNGSANLEITUNG



- [B000189] Die Verarbeitung oder Entfernung der Konstruktionselementen ist verboten! Ansonsten kann es zur Beschädigung der Teile führen, die für sichere Nutzung des Produkts verantwortlich sind.
- Eigenständige Änderungen an Unterbaugruppen oder Bauteilen des Produkts sind untersagt.
- [B000210] Keine der Einstellungen des Professionellen Monteurs verändern.
- [A000062] Jegliche selbstständige Reparaturarbeiten am Produkt sind zu unterlassen.
- [C000260] Untersagt wird die Montage von Füllungen und Wärmedämmungen am Torflügel/-blatt, es sei denn es erfolgte eine schriftliche Vereinbarung mit dem Hersteller. Das Antriebssystem des Tores ist auf das Gewicht

des Torflügels/-blatts sehr präzise abgestimmt. Alle zusätzlichen Anbauelemente können zu Überlastungen und inkorrekt Funktion des Tores führen.

- [C000461] **Während eines kompletten Tor-Betriebszyklus sollte der Benutzer den Betriebsbereich des Tores im Auge behalten und sicherstellen, dass alle Personen sich in einem sicheren Abstand aufhalten bis das Tor geöffnet oder geschlossen ist.**
- [C000383] **Unter dem sich bewegenden Torflügel nicht stehen bleiben, nicht durchlaufen oder durchfahren!** Bevor das Tor geschlossen und geöffnet wird, ist sicher zu stellen, dass sich während der Bewegung des Flügels weder Gegenstände noch Personen, insbesondere Kinder in seinem Weg aufhalten. Im Licht eines offenen Tores dürfen sich keine Personen aufhalten. Ferner dürfen dort weder Fahrzeuge noch andere Gegenstände abgestellt werden.
- [C000076] **WARNUNG: Den Bewegungsbereich des Tores nicht verstellen.** Es ist sicherzustellen, dass sich während der Bewegung des Tores keine Personen, insbesondere Kinder in dessen Bewegungsbereich befinden.
- [C000077] **In der Bewegungsbahn des sich Torflügels dürfen sich keine Hindernisse befinden.**
- [D000143] **Das Tor oder der Antrieb dürfen nicht absichtlich blockiert werden.**
- **Keine Finger oder Gegenstände in die Fahrschiene legen.**
- [A000103] **Defekte Produkte dürfen keinesfalls benutzt werden!** Bei jeglichen Unregelmäßigkeiten bei der Arbeit bzw. bei Beschädigung der Baugruppen des Produkts ist der Betrieb einzustellen und eine autorisierte Servicestelle anzurufen.
- [A000125] **Es ist verboten, die Sicherheitsvorrichtungen abzubauen, zu verändern oder auszuschalten.**
- [B000194] Das Produkt darf nur dann betätigt werden, wenn alle geforderten Sicherungsgeräte montiert wurden und wenn ihre einwandfreie Funktion sichergestellt wurde.
- [B00021] Alle Batterien, Akkus und andere Mini-Versorgungsquellen fern von Kindern halten, da sie ansonsten von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten. **Lebensgefahr!** Sollte eine solche Situation dennoch vorgekommen sein, Arzt kontaktieren oder ein Krankenhaus aufsuchen. Keinen Kurzschluss in den Batterien erzeugen, nicht ins Feuer schmeißen, nicht aufladen. Explosionsgefahr.
- [B000031] **Die Tore mit einem Freiraum von <20% zwischen den Elementen der Torfüllung dürfen bei einer Windgeschwindigkeit von mehr als 15m/s nicht verwendet werden.**
- [A000155] **Beim heftigen Wind darf der Türflügel nicht geöffnet gelassen werden.**
- [C000042] Diese Anlage kann durch Kinder im Alter von zumindest 8 Jahren, durch Personen mit reduzierter körperlicher und geistiger Leistungsfähigkeit sowiedurch Personen, die über keine Erfahrungen und Kenntnisse der Anlage verfügen, bedient werden, falls dies unter Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung erfolgt sowie falls Informationen über sichere Benutzung der Anlage und über damit verbundene Gefahren vermittelt und erklärt werden. Reinigungs- und Wartungsarbeiten Kinder nicht ausführen lassen. Es ist darauf zu achten, dass Kinder mit der Anlage nicht spielen.
- [D000668] **Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu ernststen Verletzungen von Personen führen, z.B. Zerquetschen durch ein Tor.**

## 9.1. ÖFFNEN UND SCHLIESSEN

[C000116] Das Tor wird über eine Schlüsseldrehung manuell geöffnet und verschlossen. Das Tor wird manuell in die offene Stellung hochgefahren. Der hochgefahrte Torflügel ist die ganze Zeit im Auge zu behalten. Der Torflügel darf nicht beschleunigt und unbeaufsichtigt gelassen werden. Ein solcher Torflügel stellt eine Gefahr für Menschen und Gegenstände dar und kann das Tor beeinträchtigen. In der Endphase des Schließ- oder Öffnungsverfahrens muss der Torflügel sanft abgebremst und angehalten werden.



[B000104] **Manuell geöffnete Produkte sind schonend zu öffnen und zu schließen, ohne abrupte Bewegungen, die sich negativ auf die Lebensdauer und die Sicherheit der Nutzung des Tores auswirken könnten.**

## 10. ANLEITUNG FÜR DIE REGELMÄSSIGE WARTUNG

### 10.1. DIE MASSNAHMEN DÜRFEN AUSGEFÜHRT WERDEN, NACHDEM SICH DER BESITZER MIT DER MITGELIEFERTEN BETRIEBUNGSANWEISUNG AUFS GENAUSTE VERTRAUT GEMACHT HATTE

[C000105] Die Maßnahmen dürfen ausgeführt werden, nachdem sich der Torbesitzer mit der mitgelieferten Bedienungsanleitung vertraut gemacht hatte. Das Tor ist vor Einwirkung ätzender Stoffe, solcher wie Laugen, Säuren etc. zu schützen. Die ordnungsgemäße Wartung der Produkte beachten. Die pulverbeschichteten Elemente sind mindestens ein Mal pro Jahr zu reinigen. Bei stark verschmutzter Umwelt sind die Reinigungsarbeiten häufiger vorzunehmen.

#### [B000046] Bei der Reinigung sind die folgenden Regeln einzuhalten:

- Zum Reinigen sind Wasser mit wenig neutralem oder schwach alkalischem Reinigungsmittel und weiche, nicht zerkratzen Tücher oder Lappen zu verwenden.
- Lackierte Oberflächen müssen bei der Reinigung kalt sein – max. Temperatur von 25°C.
- Es dürfen nur kalte Reinigungsmittel verwendet werden – max. Temperatur 25°C.
- Es dürfen keine sauren oder stark alkalischen, schleifenden Reinigungsmittel verwendet werden, die den Stahluntergrund angreifen können.
- Es dürfen keine schleifenden Reinigungsmittel verwendet werden, die die Lackoberfläche beschädigen oder zerkratzen können.
- Es dürfen keine organischen Lösungsmittel verwendet werden, die Ether, Keton, Alkohol, aromatische Verbindungen, Glykolether oder Chlorkohlenwasserstoffe usw. enthalten.
- Es dürfen keine Reinigungsmittel mit unbekannter chemischer Zusammensetzung verwendet werden.
- Es dürfen keine Reinigungsmittel verwenden, deren Reste auf einer zu reinigenden Oberfläche bleiben.
- Die Beseitigung von fettigen, öligen oder rußigen Substanzen muss mit Hilfe von nicht aromatischen Kohlenwasserstoffen auf Benzinbasis erfolgen.
- Reste von Klebern, Silikonkautschuk oder Klebeband usw. können mit Hilfe von nicht aromatischen Kohlenwasserstoffen auf Benzinbasis beseitigt werden.
- Die maximale Einwirkungszeit von Reinigungsmitteln darf eine Stunde nicht überschreiten. Im Bedarfsfall kann die Reinigung nach wenigstens 24 Stunden wiederholt werden.
- Kleber, Mörtel, Spachtelmassen, Kitt und Klebebänder können aggressive Substanzen enthalten und vor deren Verwendung muss deren Auswirkung auf die Lackbeschichtung und den Untergrund geprüft werden.



**Die Tore sind niemals mit Wasserstrahl, einem Hochdruckreiniger oder Wasserstaubsauger zu reinigen.**

#### [C000206] Regelmäßig zu überprüfen:

- der Zustand aller Schraubenverbindungen,
- der allgemeine technische Zustand.
- [C000135] Die Torscharniere sind regelmäßig (vor der Wintersaison) einzuschmieren.

#### [C000182] Anstreichen

Bei Bedarf die Zinkverluste mit einer korrosionshemmenden Grundierfarbe und mit einer Deckfarbe nach Empfehlungen des Farbenherstellers oder mit einer Farbe mit hohem Zinkgehalt nachfüllen.



- [A000103] **Defekte Produkte dürfen keinesfalls benutzt werden!** Bei jeglichen Unregelmäßigkeiten bei der Arbeit bzw. bei Beschädigung der Baugruppen des Produkts ist der Betrieb einzustellen und eine autorisierte Servicestelle anzurufen.
- [D000668] **Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu ernststen Verletzungen von Personen führen, z.B. Zerquetschen durch ein Tor.**
- [A000114] Der Hersteller haftet für keine Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Vorschriften der Montage- und Bedienungsanleitung sowie einschlägiger Rechtsvorschriften.

## Serviceübersicht

### 10.2. ARBEITEN, DIE NUR VON DEM PROFESSIONELLEN MONTEUR ABGEWICKELT WERDEN DÜRFEN

[A000093] **Die technische Durchsicht ist mindestens einmal alle 12 Monate durchzuführen.**

- [C000474] die Art des Tores, die Seriennummer feststellen,
- die Torkennzeichnung, Warn- und Hinweisaufkleber prüfen, bei Bedarf ergänzen,
- Garantiekarte oder Berichtsbuch des Tores prüfen – auf Gültigkeit, Eintragungen prüfen,
- die Bedingungen, unter denen das Tor genutzt wird, überprüfen, falls sie von den Betriebsvorgaben abweichen bzw. falls das Tor bestimmungswidrig benutzt wird, ist der Besitzer auf die möglichen Folgen (wie etwa Betriebsstörungen) hinzuweisen.
- den Riegel oder das Schloss (falls vorhanden) auf richtige Funktion prüfen,
- den Sender der Fernsteuerung auf Funktionsfähigkeit prüfen, bei Bedarf Batterie austauschen.
- die Anzahl der Arbeitszyklen ablesen und eintragen (bei Toren mit einem Zähler der Arbeitszyklen),
- alle bei der Inspektion festgestellten Unregelmäßigkeit bei der Torarbeit, Beschädigungen, die die Nutzungssicherheit gefährden, sind sofort zu beseitigen.
- [C000113] Vor der Aufnahme aller Servicearbeiten muss die Stromversorgung des Tors abgeschaltet werden!
- Es ist der Zustand aller Befestigungselemente zu überprüfen und gegebenenfalls zu reparieren.
- Es wird nicht empfohlen, die beweglichen Elemente des Tores (bis auf die aufgezeigten Stellen), denn dadurch bleiben Staub und Schmutz auf den Flächen haften, was eine beschleunigte Abnutzung dieser Elemente zur Folge hat.
- Das Gehäuse der Fotozellen mit Hilfe eines feuchten Tuches reinigen. Es dürfen keine Lösungsmittel oder andere chemische Reinigungsmittel verwendet werden, die eine Beschädigung der Anlage hervorrufen können.
- [C000123] der Sitz und sachgemäße Befestigung aller Verbindungselemente überprüft werden,
- die sachgemäße Funktion der Schutzvorrichtungen überprüft werden,
- bei Betriebsfehlern der Elektroantriebe ist der Antrieb für 2-3 Minuten von der Versorgung zu trennen und dann erneut an die Versorgung anzuschließen,
- die Einstellung der Scharniere überprüft werden, die ggf. nachgestellt werden sollten,
- ggf. vorhandene Mängel sollten behoben werden, alle Maßnahmen sind gemäß der Montage- und Bedienungsanleitung des Tores durchgeführt werden,
- die manuelle Notöffnung des Tores überprüft werden. Dabei ist zu beachten, ob die Vorrichtung problemlos freigegeben werden kann,
- überprüft werden, ob sich innerhalb der Fotozellenbündelreichweite und der Flügellaufbahn keine Hindernisse befinden,
- die Funktionsweise des Überlastschalters überprüft werden und seine ggf. notwendige Nachstellung gemäß mitgelieferter Bedienungsanleitung vorgenommen werden. Die Flügelaufst darf keine in der Norm EN 12453 festgelegten Werte überschreiten.



- [B000209] Sicherstellen, dass das Erzeugnis sachgemäß eingestellt ist und Anforderungen der Normen EN 13241, EN 12453 und EN 12445 erfüllt. Zu diesem Zweck sind im Pkt. 8.3 genannten Kontrollmaßnahmen vorzunehmen.
- [A000166] Alle Umbauarbeiten und Modifizierungen sind mit dem Hersteller abzustimmen.
- [A000114] Der Hersteller haftet für keine Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Vorschriften der Montage- und Bedienungsanleitung sowie einschlägiger Rechtsvorschriften.

### 10.3. VON DER FACHWERKSTATT DES HERSTELLERS DURCHFÜHRENDE MASSNAHMEN

- [A000107] Alle Änderungen am Produkt,
- Instandsetzung der Unterbaugruppen.



[A000011] Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.

[A000079] Der Hersteller behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden konstruktionstechnischen Änderungen, die ohne Auswirkung auf die Funktionalität des Erzeugnisses bleiben, ohne vorherige Benachrichtigung einzuführen.

Die vorliegende Dokumentation stellt ein Eigentum des Herstellers dar. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und/oder seiner Teile gilt ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers als untersagt.

[A000048] Die obige Übersetzung wurde auf der Grundlage der polnischen Sprachausführung erstellt. Sollten irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten, ist der Originaltext als ein entscheidender Quelltext zu betrachten.

## 11. FUNDAMENTIERUNG

- Abb. 1 [C000514] 3 Schrauben – rechtes Tor – mit Handantrieb  
Abb. 2 3 Schrauben – linkes Tor – mit Handantrieb

[D000246] **Legende:**

- F – Länge des Fundaments  
RF – Radabstand der Fahrgestelle  
So – Breite zwischen Pfosten – Auftragsmaß  
B – Länge der Torverschiebung (Flügelmaß)  $B=So+RF+400$  [mm]



**Die Arbeiten am Fundament müssen gemäß EN 1992 und EN 1997 durchgeführt werden!**

- 1 Fundamentschraube aus der gerippten Stange 25-A-II mit der Länge von 500 [mm]
- 2 Theoretischer Zaunpfosten.
- 3 Fundament: Kiesbeton C20/C25 (Rüttelbeton)
- 4 Die Tiefe größer als die Frosttiefe der entsprechenden Region (des Gebiets) im Montageort, jedoch nicht weniger als 1200 [mm].
- 5 Verschiebungsachse des Torflügels
- 6 Berechnung der Abmessung auf Grundlage der Tabelle auf der Zeichnung der Fundamentierung
- 7 Sicherer Abstand zu einem stationären Hindernis
- 8 Das Einfahrtsniveau im fertigen Zustand



- Die Enden der Fundamentschrauben auf einem Niveau aufliegen.
- Die Lotrechte der Fundamentschrauben bei der Gründung aufrecht erhalten.
- Den Querschnitt der Versorgungs- und Steuerleitungen nicht ändern, da dies die Montage erschweren oder verhindern kann.
- Es empfiehlt sich, bei der Montage die Achsenanzeigen des Torflügels zu verwenden. Darüber hinaus ist die Lage der Maße entsprechend der Zeichnung zu überprüfen.
- Der Abstand der Fundamentschrauben ist den Achsenangaben zu entnehmen.

## 12. BEWEHRUNG

Abb. 3

[D000257] **Zeichenerklärung**

- (\*1) – eine die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigende Tiefe, jedoch nicht weniger als 1200 [mm]  
(\*2) – Auflistung der Bewehrungsstahlsorten  
(\*3) – Durchmesser  $\phi$  [mm]  
(\*4) – Länge L [mm]  
(\*5) – Anzahl in 1 Element N Stück  
(\*6) – Gesamtlänge in [m]  $L_{tot}$   
(\*7) – Stab-Nr.  
(\*8) – Stückgewicht  $M_i$  [kg/m]  
(\*9) – Gewicht M [kg]  
(\*10) – Gesamtgewicht  $M_{tot}$  [kg]  
(\*11) – Stahl A-III (RB500)  
(\*12) – Beton C20/25  
(\*13) – Isolierung  $C_{min}$



In der Zeichnung wurde der Bewehrungsmindestgrad dargestellt. Die korrekte Ausführung des Fundamentbetts hängt von den gegebenen Oberflächen- und hydrologischen Bedingungen ab. In besonderen Fällen muss ein Projekt des Fundamentbetts erstellt werden.

## TABLE DE MATIERES

1. Informations générales .....	12
2. Termes et définitions normatives .....	12
3. Explications des symboles .....	12
4. Description de la structure et données techniques .....	13
5. Destination et application .....	13
6. Conditions de montage requises .....	13
7. Protection de l'environnement .....	13
8. Instructions d'installation .....	13
8.1. Travaux préparatoires .....	13
8.2. Ordre d'installation .....	14
8.3. Réglage du portail .....	14
8.4. Opérations finales .....	14
8.5. Démontage de la porte .....	14
9. Instruction d'utilisation .....	14
9.1. Ouverture et fermeture .....	15
10. Notice concernant l'entretien courant .....	15
10.1. Opérations réalisables par le propriétaire après lecture attentive du manuel fourni .....	15
10.2. Opérations à effectuer par un installateur professionnel .....	15
10.3. Opérations à effectuer exclusivement par un service autorisé du fabricant .....	16
11. Fondation .....	16
12. Armature .....	16

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

[A000131] Ce Manuel d'Installation et d'Exploitation est un document destiné aux Installateurs Professionnels et aux Propriétaires du produit. Il contient les informations indispensables garantissant une installation et une exploitation du produit en toute sécurité, ainsi qu'un ensemble d'informations sur l'entretien et la maintenance du produit. Avant de procéder à l'installation, veuillez prendre connaissance de la totalité du manuel d'installation, vous conformer à toutes les consignes qui y figurent et effectuer les différentes opérations dans l'ordre décrit. Le produit et les éléments distincts qui l'accompagnent doivent être utilisés conformément au manuel. Respectez les instructions de montage et d'exploitation du produit afin d'assurer son montage correct, ainsi que sa longévité et une exploitation sans problèmes.

[A000120] Ce manuel concerne plusieurs variantes de fabrication du produit.

[B000203] La porte est également appelée produit.



- [A000132] **Le montage et l'ajustement doivent impérativement être effectués par UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL.**
- [A000094] **Les opérations pouvant être effectuées par un Installateur Professionnel et le Propriétaire sont décrites plus loin dans ce manuel.**
- [A000097] **Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.**
- [A000104] **Le non-respect des consignes de sécurité, exigences légales, recommandations et conseils indiqués dans le présent manuel d'installation et d'utilisation dispense le Fabricant de tout engagement et garantie.**

[A000099] Les représentations graphiques contenues dans ce manuel peuvent différer sur le plan des détails de réalisation. Dans les cas indispensables, ces détails sont représentés sur des figures distinctes. Lors du montage, respectez les règles de la santé et de la sécurité au travail relatives aux opérations d'assemblage ou de serrurerie effectuées à l'aide des outils électriques en fonction de la technologie d'installation appliquée et tenez compte des normes, des règles en vigueur, ainsi que des documents de construction pertinents. Lors des travaux de montage / de rénovation, tous les éléments doivent être protégés contre les éclats d'enduit, de ciment ou de plâtre, qui peuvent laisser des taches. Après avoir terminé le montage et vérifié le bon fonctionnement du produit, transmettez le Manuel d'Installation et d'Exploitation à son propriétaire. Ce document doit être protégé contre les dommages et soigneusement conservé.

[A000145] Lorsque le produit est le résultat de l'assemblage des pièces fournies par différents fabricants ou fournisseurs, l'installateur est considéré comme le fabricant du produit installé.

[A000115] Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux exigences de l'EN 13241. Pour installer le produit, utiliser uniquement les éléments d'assemblage originaux, fournis avec le produit (par ex. vis, boulons, écrous, rondelles) conformes avec la norme EN ou ISO.



[A000152] **Il n'est pas permis d'apporter des transformations ni modifications arbitraires sur le produit.**

[A000122] Le fabricant décline toute responsabilité des dommages et dysfonctionnements causés par l'exploitation du produit en combinaison avec des éléments d'autres marques. Cela entraîne en outre la perte de garantie accordée par le Fabricant.

[B000129] L'emballage est destiné uniquement à protéger les produits lors du transport. Les produits sous emballage ne doivent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques. Ils doivent être entreposés sur une surface dure et sèche (surface plane, horizontale, qui ne change pas de propriétés sous l'influence des facteurs extérieurs), dans des locaux fermés, secs et aérés, à un endroit où les produits ne seront pas exposés à l'action de tout autre facteur extérieur susceptible de provoquer la détérioration des composants et des emballages.



**Il est inadmissible d'entreposer et de conserver les produits dans des locaux humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements peints et galvanisés.**

[B000025] Pendant le stockage, les emballages en film plastique doivent être entre-ouverts pour assurer l'aération de leurs intérieur et éviter ainsi une éventuelle détérioration des surfaces peintes et galvanisées.

[A000157] Les déchets et les restes d'emballages (plastique, carton, polystyrène etc.) sont fabriqués conformément aux conditions définies par les normes européennes en vigueur. Les emballages en nylon et en polystyrène doivent être gardés hors de la portée des enfants.

[A000153] Lors du montage et du stockage, le produit doit être protégé contre le renversement et tout endommagement.

## 2. TERMES ET DÉFINITIONS NORMATIVES

[B000232] Explication des symboles d'avertissement utilisés dans le Manuel d'Installation et d'Exploitation :



**Nota !** – symbole marquant un point d'attention.



**Information** – symbole marquant une information importante.

**Installateur Professionnel** – personne ou unité compétente, fournissant à des tiers des services dans le domaine de l'installation de produits, y compris leur mise à niveau.

**Propriétaire** – personne physique ou morale ayant le droit légal de disposer du produit acheté et qui assume la responsabilité de son fonctionnement et de son exploitation.

## 3. EXPLICATIONS DES SYMBOLES



[C000493] symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation



intérieur de la pièce ou face interne de la porte



environnement extérieur ou face externe de la porte



montage ou opération corrects



montage ou opération incorrects



option



contrôle



visser



ne pas visser à fond



application d'une petite force

#### 4. DESCRIPTION DE LA STRUCTURE ET DONNÉES TECHNIQUES

[A000101] La plage dimensionnelle détaillée et les données techniques sont indiquées dans la liste des prix.

[D000101] Les portails sont fabriqués en tant que structures auto-portantes équipées d'un kit d'éléments de roulement, d'une gâche de réception et d'un kit de montage (vis, ancrés). La plage de dimensions détaillée et les données techniques sont indiquées dans les tarifs.



[D000429] **Le revêtement de zinc n'est pas un revêtement décoratif, mais une protection contre la corrosion.**

#### 5. DESTINATION ET APPLICATION

[A000102] Tous les produits doivent être utilisés et exploités conformément à leur destination. Leur sélection et application doivent être fondées sur la documentation technique du bâtiment dans lequel ils sont installés, établie conformément aux règles et aux normes applicables.

[B000017] Les portes de clôture coulissantes sont destinées à fermer les entrées des bâtiments industriels, des parcs, des parkings, des institutions publiques et d'autres terrains de nature analogue.

[A000163] Toute autre application sera considérée comme non conforme à la destination. Le Fabricant décline toute responsabilité des dommages causés par une utilisation non conforme à la destination du produit.

[B000165] L'exploitation conforme du produit n'est possible qu'après avoir pris connaissance des règles de sécurité et des risques potentiels, à condition de suivre les instructions d'installation et d'utilisation. Lorsque le produit est exploité sur les terrains exposés aux intempéries agressives, aux agents environnementaux et aux événements aléatoires (p.ex. inondations, tempêtes, grêle), le fabricant n'assume pas de responsabilité pour les endommagements dus aux facteurs énoncés ci-dessus.

#### 6. CONDITIONS DE MONTAGE REQUISES

[A000045] Conformément à la réglementation européenne en vigueur, le portail doit satisfaire aux exigences de la norme EN 13241.

[A000136] Avant de commencer l'installation, effectuez une analyse des risques, y compris la liste des conditions de sécurité essentielles, prévues à l'annexe I à la Directive Machines, indiquant les solutions adéquates à adopter, à l'endroit de montage (conditions de montage).

[B000149] Le montage doit être effectué à une température d'au moins 5°C. La structure doit être protégée contre les facteurs environnementaux tels que la pluie, la neige, la poussière de construction, toutes sortes de mortiers de construction.



[C000081] **Le produit ne peut pas être installé en atmosphère explosive, car cela pourrait présenter un risque pour la sécurité.**

#### 7. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

##### Emballages

[A000008] Les éléments d'emballage (cartons, matières plastiques etc.) sont des matériaux recyclables. Avant de les jeter à la poubelle, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux employés.

##### Recyclage du matériel usagé

Le produit est composé de plusieurs matériaux différents. La plupart d'entre eux sont recyclables. Au lieu de les jeter, il est recommandé de les trier et ensuite envoyer dans un centre de tri des déchets recyclables.



**Avant de jeter le matériel desuet, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux composants.**



[A000009] **N'oubliez pas !**

**Le recyclage des matériaux d'emballage préserve les ressources naturelles et réduit le volume de déchets.**

[A000118] Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/CE en matière des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Ce symbole signifie que l'équipement, après la période de son exploitation, ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre à un organisme agréé pour la collecte d'équipements électriques et électroniques usagés. L'organisme de collecte, y compris les points de collecte locaux, magasins et entités municipales, mettent en place un système adéquat permettant de retourner un tel équipement.

L'élimination appropriée des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences nocives pour la santé humaine et l'environnement naturel, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un mauvais stockage et traitement de tels équipements.

#### Partie adressée à l'Installateur Professionnel

#### 8. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

[A000041] Le bon fonctionnement du produit dépend dans une large mesure d'un montage correct. Le fabricant recommande des entreprises de montage autorisées. Seuls une installation et un entretien du produit corrects, effectués conformément aux instructions peuvent garantir un fonctionnement fiable, sûr et conforme à l'usage prévu du produit. [A000164] Avant de procéder au montage, vérifier que le produit et ses composants sont aptes à l'emploi. Tous les matériaux et éléments doivent être intacts et propres à l'utilisation.

[C000415] La stabilité de la clôture dépend dans une large mesure d'un montage correct des poteaux.

Lors de l'installation des poteaux, respectez rigoureusement les instructions données dans ce manuel pour éviter toute erreur de montage et une éventuelle perte de garantie.

[B000215] Effectuer les travaux de montage conformément aux directives et normes européennes: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 avec modifications.



- [A000165] **Il est interdit d'utiliser des éléments de fixation supplémentaires et d'effectuer des réfections sur les fixations existantes sans l'autorisation du Fabricant.**
- [A000026] **Il est interdit de placer les matériaux d'emballage (plastiques, polystyrène expansé, etc.) à portée des enfants car ces matériaux constituent une source de danger.**
- [A000028] **Veuillez enlever tout bijou et utiliser des vêtements de protection individuelle et toute autre protection indispensable (lunettes de protection, gants, etc.) pendant les travaux de montage/ de rénovation.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

#### 8.1. TRAVAUX PRÉPARATOIRES

[D000188] Les travaux préparatoires comprennent l'exécution des fondations. Le sens d'ouverture d'un portail est donné toujours en vue du côté résidence. Le portail DROIT c'est un portail qui s'ouvre vers la droite. Les fondations doivent être exécutées conformément aux plans fournis pour le type de portail choisi. La profondeur de toutes les fondations de la clôture doivent tenir compte de la profondeur hors gel de la région, mais pas moins que 1200 mm. La disposition des tiges

d'ancrage doit correspondre à celle des trous faits dans les éléments du portail comme montré sur le dessin. Il faut garder la verticalité des tiges d'ancrage enfoncées dans le béton.



- [C000408] **Les travaux de conception liés à la fondation doivent être effectués selon les normes EN 1992 et EN 1997 !**
- [D000446] **Avant de procéder au montage de la clôture, il est essentiel de vérifier si l'utilisation des matériaux dont vous disposez n'est pas contre-indiquée pour les revêtements galvanisés et peints.**
- [C000497] **La profondeur d'enfoncement du poteau (minimale) autre que celle indiquée dans lliO peut entraîner un endommagement du poteau ou de la clôture.**
- [B000091] **Il est admissible d'implanter les fondations à une profondeur différente, après l'examen des conditions locales de sol et d'eau sur le site du montage, avec respect des règles de l'art du métier de construction et du savoir-faire technique.**
- **Effectuez les dilatations selon l'exemple fourni sur les schémas de fondation ci-joints !**
- [C000409] **Les poteaux doivent être montés de façon stable, ils ne peuvent pas s'incliner ni se déformer.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

## 8.2. ORDRE D'INSTALLATION

- Fig. 4 [D000763] Mettre des écrous de réglage et des rondelles sur les ancrs préparés au préalable ainsi que le vantail avec guidage (conformément aux consignes de santé et de sécurité au travail, il est conseillé de faire usage d'une grue). Fixer la structure du portail à la fondation.
- Fig. 5 Régler l'aplomb du poteau intégrant la motorisation et le niveau horizontal du vantail.
- Fig. 6 Déplacer manuellement le vantail entre les positions extrêmes. Vérifier que le portail fonctionne légèrement et facilement.
- Fig. 7/8 Monter et régler la gâche de réception du vantail.
- Fig. 9 En cas de portails munis d'un tirant avant réglable, il est possible de baisser ou lever le vantail.

## 8.3. RÉGLAGE DU PORTAIL

[D000194] Le réglage des paramètres de mouvement du portail et de la fixation d'accessoires supplémentaires est à effectuer conformément à l'instruction fournie par le fabricant des accessoires.

## 8.4. OPÉRATIONS FINALES

[B000164] Une fois l'installation terminée, vérifiez si le produit est bien doté d'une plaque signalétique, sinon, contactez votre service autorisé.



**Après avoir terminé le montage, retirez immédiatement le film de protection du produit.** Sinon, le film peut adhérer très fortement à la structure sous l'effet de la chaleur du soleil. Cela empêche le détachement du film et peut causer des dommages au revêtement peint.

[C000481] Les étiquettes d'avertissement doivent être appliquées de façon permanente, dans un endroit visible près de la porte ou de l'unité de commande.

[D000200] L'installateur est tenu d'analyser les risques potentiels associés à l'exploitation de la porte et d'en informer l'utilisateur / le propriétaire. Lors de l'ouverture de la porte apparaissent généralement les risques suivants : impact et écrasement dans la zone de fermeture, impact et écrasement dans la zone d'ouverture ; blessures par coincement entre les battants, accrochage, risques mécaniques liés aux mouvements de la porte. Avant d'actionner la porte, assurez-vous que toutes les personnes se trouvent à une distance sécuritaire. Lors de l'ouverture de la porte, ne touchez pas ses éléments mobiles. Maintenez une distance sécuritaire lorsque vous ouvrez la porte : il n'est permis de passer par la porte que si elle est complètement ouverte et immobile.

[D000201] **Avant de mettre la porte en service de façon définitive, vous devez vérifier :**

- le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (tels que les cellules photoélectriques etc.),
- le démarrage et l'arrêt en mode de manipulation manuel,
- le démarrage et l'arrêt en mode de commande à distance,

- la logique des fonctions,
- le dispositif de protection dans des situations d'urgence simulées.



- [B000209] **S'assurer que le produit est bien réglé et répond aux exigences des normes EN 13241, EN 12453 et EN 12445.** Pour ce faire, il faut effectuer les opérations de contrôle indiquées dans le point 8.3.
- [C000014] **Inspectez visuellement la porte et l'installation, afin de vous assurer qu'il n'y a pas de signes de perturbation mécanique, d'endommagements mécaniques, de traces d'usure et d'endommagement des câbles et des éléments d'entraînement en place.**
- [B000007] **Il est interdit d'utiliser la porte si un mauvais fonctionnement est constaté ou une détérioration d'une pièce quelconque est découverte. Il faut cesser l'utilisation et contacter le centre de service agréé ou un installateur professionnel.**
- [A000144] **L'Installateur Professionnel est tenu de transmettre à l'utilisateur les informations nécessaires pour utiliser le dispositif correctement- y compris en cas d'urgence – et le former afin de lui apprendre comment exploiter la porte correctement .**
- [A000011] Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.
- [A000123] **Après avoir vérifié le bon fonctionnement du produit, transmettez au propriétaire ce Manuel d'Installation et d'Exploitation, ainsi que le livre des rapports de la porte, s'il est requis.**
- [B000183] **Conservez la carte des pièces (de complétion) de la porte.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

## 8.5. DEMONTAGE DE LA PORTE

[C000115] Le démontage de la porte s'effectue dans l'ordre inverse de celui de montage.

### Partie adressée au Propriétaire

## 9. INSTRUCTION D'UTILISATION



- [B000189] **Il est interdit de modifier ou de supprimer tout élément de la structure !** Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation.
- **Il est interdit de modifier tout sous-ensemble ou toute pièce du produit.**
- [B000210] **Ne pas modifier les réglages effectués par un Installateur Professionnel.**
- [A000062] **Il est interdit de faire soi-même des réparations du produit.**
- [C000260] **Il est interdit d'installer des remplissages ou isolations thermiques supplémentaires au battant / tablier de la porte sans le consentement écrit du fabricant.** L'unité d'entraînement de la porte est adaptée spécialement au poids du battant / tablier de la porte et tous les éléments supplémentaires montés sur elle peuvent provoquer leur surcharge et un mauvais fonctionnement de la porte.
- [C000461] **Lors d'un cycle entier de fonctionnement de la porte, l'usager sera tenu d'observer le champ de fonctionnement de cette dernière, de façon à s'assurer que toutes les personnes se trouvant à proximité restent à une distance sûre, jusqu'à ouverture ou fermeture complète de la porte.**
- [C000383] **Il est interdit de rester, marcher, courir ou rouler au-dessous du portail lorsqu'il est en fonctionnement.** Avant la fermeture et l'ouverture il faut s'assurer que dans la zone de déplacement du portail ne se trouvent aucune personne adulte, enfant ou objet. Il est interdit de rester ou faire stationner des voitures ou autres objets sous le portail ouvert.

- [C000076] **AVERTISSEMENT : Ne jamais rien placer dans l'espace du mouvement du tablier de la porte.** Pendant la fermeture ou l'ouverture de la porte il faut s'assurer que des personnes et, notamment, des enfants ne se trouvent pas sur le chemin du déplacement du tablier de la porte.
- [C000077] **Aucun objet ne doit se trouver sur le chemin du déplacement du tablier de la porte.**
- [D000143] **Il ne faut pas bloquer volontairement le mouvement de la porte ou de la motorisation. Il est interdit de mettre des doigts ou des objets dans le rail d'avancement**
- [A000103] **Il est interdit d'utiliser de produits défectueux !** En cas d'observer certains dysfonctionnements ou l'endommagement des composants du produit, il faut cesser son utilisation et contacter un centre de service agréé.
- [A000125] **Il est interdit de démonter, modifier ou désactiver les dispositifs de sécurité.**
- [B000194] La mise en marche du produit est autorisée uniquement si tous les dispositifs de sécurité requis ont été installés et à condition que ces dispositifs sont en bon état.
- [B000211] Il est interdit de laisser des piles, des accumulateurs ou d'autres sources d'énergie de très petite taille à la portée des enfants, car il existe un risque d'ingestion de ces objets par les enfants ou les animaux domestiques. **Danger de mort !**  
Si malgré tout, une telle situation a lieu, vous devrez immédiatement contacter un médecin ou vous rendre à l'hôpital. Prenez soin de ne pas provoquer de court circuit sur les piles, de ne pas les jeter au feu et de ne pas les charger. Il y a risque d'explosion.
- [B000031] **Les portes dont l'espacement entre les éléments de remplissage est < 20% ne doivent pas être utilisées si la vitesse du vent dépasse 15 m/s.**
- [A000155] **Il est interdit de laisser le battant ouvert quand il souffle un vent fort.**
- [C000042] Le présent produit peut être manipulé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes à capacité physique ou mentale réduite et des personnes inexpérimentées dans ce domaine, à condition que cela s'effectue sous la surveillance ou conformément au mode d'emploi du produit, si les règles d'une utilisation sécuritaire de l'équipement et les risques associés leur sont communiqués et expliqués. Les enfants ne peuvent pas exécuter les travaux de nettoyage ni d'entretien des équipements. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit.
- [D000668] **Le non respect des consignes ci-dessus peut provoquer des blessures corporelles, suite, par exemple, à la chute du portail pouvant écraser quelqu'un.**

## 9.1. OUVERTURE ET FERMETURE

[C000116] L'ouverture et la fermeture du portail non-motorisé se fait manuellement, après avoir tourné la clé dans la serrure. Le vantail se déplace entre les positions fermée et ouverte. Il est nécessaire de contrôler les mouvements du vantail. La marche trop rapide du vantail, laissée sans contrôle, est interdite, le vantail pourrait alors représenter un danger pour les personnes ou objets, ou encore causer un endommagement du portail. Dans la phase finale d'ouverture ou de fermeture, les mouvements du vantail doivent être ralentis et ensuite stopés en douceur.



[B000104] **Les produits à ouvrir manuellement doivent être ouverts et fermés en douceur, sans à-coups brusques, qui nuisent à la durabilité et à la sécurité de leur utilisation.**

## 10. NOTICE CONCERNANT L'ENTRETIEN COURANT

### 10.1. OPÉRATIONS RÉALISABLES PAR LE PROPRIÉTAIRE APRÈS LECTURE ATTENTIVE DU MANUEL FOURNI

[C000105] Opérations réalisables par le propriétaire après lecture attentive du manuel fourni. Protégez la porte contre les agents corrosifs, tels que les acides, les alcalis etc. Respectez les consignes d'entretien du dispositif. Nettoyez au moins une fois par an les éléments peints par pulvérisation et, si votre environnement est plus fortement pollué, faites le plus souvent.

[B000046] **Lors du nettoyage, respectez les règles suivantes :**

- Pour le lavage, utilisez de l'eau pure avec un peu d'agent nettoyant neutre ou faiblement alcalin, à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif.
- Lors du nettoyage, les surfaces peintes doivent être froides - à une température de 25°C maxi.

- Les produits de nettoyage ne peuvent être utilisés qu'à l'état froid - à une température de 25°C maxi.
- Il est interdit d'utiliser tout agent acide ou fortement alcalin, abrasif et décapant, qui peut aggraver les substrats en acier.
- Il est interdit d'utiliser des produits nettoyants et abrasifs qui raient et provoquent des déperditions de peinture.
- Il est interdit d'utiliser des solvants organiques contenant des esters, des cétones, des alcools, des hydrocarbures aromatiques, de l'éther de glycol, des hydrocarbures chlorés etc.
- Il est interdit d'utiliser des produits nettoyants dont la composition chimique ne vous est pas connue.
- Il est interdit d'utiliser des produits nettoyants qui laissent des résidus sur la surface nettoyée.
- Vous pouvez éliminer les taches de graisse, d'huile ou de suie en utilisant des essences d'hydrocarbures non aromatiques.
- Les résidus de colles, de caoutchoucs au silicone, de rubans adhésifs etc. peuvent être éliminés à l'aide des essences d'hydrocarbures non aromatiques.
- Le temps maximal d'action d'un produit nettoyant ne peut pas dépasser 1 heure. Au besoin, vous pouvez répéter le nettoyage après au moins 24 heures.
- Les colles, les mortiers, les mastics, les pâtes de rebouchage, les bandes d'étanchéité et les rubans adhésifs peuvent contenir des substances agressives, donc, avant leur utilisation, il est recommandé de tester leur influence sur les revêtements de peinture et le substrat.



**Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de jet d'eau, de nettoyeur haute pression, d'aspirateur à eau.**

[C000206] **Vérifiez périodiquement :**

- la fermeté de toutes les connexions vissées,
- l'état technique général de la clôture.
- [C000135] Périodiquement (avant l'hiver), lubrifier les charnières de la porte.

[C000182] **Peinture**

Au besoin, combler les défauts de zinc avec de la peinture d'apprêt anti-corrosion et de la peinture de finition, selon les recommandations du fabricant des peintures, ou avec de la peinture à forte teneur en zinc.



- [A000103] **Il est interdit d'utiliser de produits défectueux !** En cas d'observer certains dysfonctionnements ou l'endommagement des composants du produit, il faut cesser son utilisation et contacter un centre de service agréé.
- [D000668] **Le non respect des consignes ci-dessus peut provoquer des blessures corporelles, suite, par exemple, à la chute du portail pouvant écraser quelqu'un.**
- [A000114] Le Fabricant décline toute responsabilité des dommages causés par le non-respect des règles de sécurité, des instructions du manuel d'installation et d'exploitation, ainsi que des exigences légales.

## Contrôle de maintenance

### 10.2. OPÉRATIONS À EFFECTUER PAR UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL

[A000093] **Effectuez un examen périodique au minimum tous les 12 mois.**

- [C000474] Identifier la porte : le type de la porte, le numéro de série,
- vérifier les marquages de la porte, des étiquettes d'avertissement et d'information, les compléter s'ils sont manquants,
- vérifier la carte de garantie ou le livre des rapports de la porte - sa validité, des enregistrements existants,
- faire attention aux conditions dans lesquelles la porte est exploitée, si ces conditions diffèrent de conditions d'exploitation requises ou si la porte est utilisée de manière incompatible avec sa finalité, il faut informer le propriétaire sur les conséquences possibles (par ex. le risque d'une panne).
- vérifiez le bon fonctionnement de la serrure ou du pêne (le cas échéant),
- vérifier le fonctionnement de la télécommande, le cas échéant, remplacer les piles,
- lire le nombre de cycles et le saisir dans la carte de garantie (concerne les portes à entraînement avec fonction du compteur de cycle),
- tous les dysfonctionnement de la porte, des dommages aux éléments qui menacent la sécurité d'utilisation identifiés lors de l'inspection doivent être absolument éliminés.

- [C000113] Avant de procéder à quelque opération de maintenance que soit, coupez l'alimentation électrique de la porte !
- Vérifiez l'état de toutes les fixations réalisées lors du montage de la porte et effectuez des corrections si nécessaire.
- Il est déconseillé d'effectuer le graissage des éléments mobiles du portail (excepté les endroits indiqués), car cela fait adhérer la poussière et les saletés et contribue ainsi à une usure plus rapide des éléments.
- Nettoyez les boîtiers des cellules photoélectriques à l'aide d'un chiffon humide, n'utilisez pas de solvants ni d'autres produits chimiques qui peuvent endommager le dispositif.
- [C000123] Vérifier le serrage et la fixation correcte de tous les éléments de connexion,
- vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité,
- en cas de dysfonctionnement des entraînements électriques, couper l'alimentation électrique du système d'entraînement pour 2 – 3 minutes, puis reconnecter,
- vérifier l'ajustement des charnières et effectuer des réglages au besoin,
- en cas de détection d'un défaut, l'éliminer impérativement ; toutes les opérations doivent être effectuées conformément au Manuel de Montage et d'Utilisation de la porte,
- contrôler l'ouverture manuelle d'urgence de la porte, en faisant attention à la facilité de déblocage du mécanisme,
- vérifier si aucun obstacle ne se trouve à la portée du faisceau des cellules photoélectriques et dans la zone des mouvements du battant,
- vérifier le fonctionnement du disjoncteur de surcharge et procéder à tous ajustements nécessaires conformément au mode d'emploi accompagnant le contrôleur. La force de pression du battant ne peut pas dépasser les valeurs spécifiées dans la norme EN 12453.



- [B000209] **S'assurer que le produit est bien réglé et répond aux exigences des normes EN 13241, EN 12453 et EN 12445.** Pour ce faire, il faut effectuer les opérations de contrôle indiquées dans le point 8.3.
- [A000166] **Tout changement ou modification devront être consultés avec le Fabricant.**
- [A000114] **Le Fabricant décline toute responsabilité des dommages causés par le non-respect des règles de sécurité, des instructions du manuel d'installation et d'exploitation, ainsi que des exigences légales.**

### 10.3. OPÉRATIONS À EFFECTUER EXCLUSIVEMENT PAR UN SERVICE AUTORISÉ DU FABRICANT

- toutes réfections du produit,
- réparations des sous-ensembles.



[A000011] **Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.**

[A000079] **Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avertir la clientèle.**

**Le dossier technique appartient au fabricant. Tout copiage, reproduction ou représentation du dossier, total ou partiel, sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.**

[A000048] **La présente version est une traduction du polonais. En cas de divergences entre la version traduite et l'original, le texte source sera le texte original.**

## 11. FOUNDATION

Fig. 1 [C000514] 3 vis – portail droit – manuel

Fig. 2 3 vis – portail gauche – manuel

[D000246] **Légende :**

F – Longueur de la fondation

RF – Espacement entre les galets roulants

So – Espacement entre les piliers - dimension sur commande

B – Longueur de glissement du battant (dimension du battant),

$B=So+RF+400$  [mm]



**Les travaux de fondation doivent être effectués selon les normes EN 1992 et EN 1997 !**

- 1 Boulon de fondation faite d'une barre nervurée 25-A-II d'une longueur de 500 [mm]
- 2 Pilier de clôture théorique
- 3 Fondation en béton au gravier C20/C25 compacté
- 4 Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) en question, dans laquelle la porte est installée, mais d'au moins 1200 [mm].
- 5 Axe de glissement du battant de porte
- 6 Dimension calculée selon le tableau figurant sur le schéma de construction des fondations
- 7 Distance sécuritaire d'un obstacle fixe
- 8 Finition du niveau d'entrée



- **Alignez les extrémités des boulons de fondation à un même niveau.**
- **Maintenez la verticalité des boulons de fondation lors de leur insertion.**
- **Ne changez pas la section des câbles d'alimentation et de commande, car cela pourrait gêner le montage ou le rendre impossible.**
- **Lors du montage, il est recommandé d'utiliser les indicateurs d'axes du battant ; en plus, il est nécessaire de comparer le dimensionnement au schéma.**
- **Entraxe des boulons de fondation.**

## 12. ARMATURE

Fig. 3

[D000257] **Légende :**

(\*1) – Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) de montage, mais d'au moins 1200 [mm].

(\*2) – Assortiment de l'acier d'armature

(\*3) – Diamètre  $\varnothing$  [mm]

(\*4) – Longueur L [mm]

(\*5) – Nombre dans 1 élément de N pièces

(\*6) – Longueur totale [m]  $L_{tot}$

(\*7) – N° de barre

(\*8) – Poids unitaire  $M_i$  [kg/m]

(\*9) – Poids M [kg]

(\*10) – Poids total  $M_{tot}$  [kg]

(\*11) – Acier A-IIIIN (RB500)

(\*12) – Béton C20/25

(\*13) – Revêtement  $C_{min}$



**L'armature sur le schéma représente le degré minimal d'armature. L'exactitude de réalisation des fondations dépend de la qualité du sol et des nappes phréatiques. Dans des cas spéciaux, la construction des fondations est sujette au processus de conception.**



**СОДЕРЖАНИЕ**

1. Общая информация.....	17
2. Термины и определения в соответствии со стандартом.....	17
3. Дефиниция символов.....	18
4. Описание конструкции и технические характеристики.....	18
5. Применение и назначение.....	18
6. Условия, необходимые для установки.....	18
7. Защита окружающей среды.....	18
8. Инструкция по установке.....	18
8.1. Подготовительные работы.....	19
8.2. Порядок установки.....	19
8.3. Регулировка ворот.....	19
8.4. Заключительные действия.....	19
8.5. Демонтаж ворот.....	19
9. Инструкция по эксплуатации.....	20
9.1. Открывание и закрывание.....	20
10. Руководство по текущему техобслуживанию.....	20
10.1. Работы, которые может выполнить Владелец после подробного ознакомления с поставляемой инструкцией.....	20
10.2. Действия, которые требуют Профессионального Монтажника.....	21
10.3. Операции, которые могут выполняться только авторизованным сервисным центром Производителя.....	21
11. Закладка фундамента.....	22
12. Армирование.....	22

**1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

[A000131] Данное Руководство по установке и эксплуатации является документацией, предназначенной для Профессиональных монтажников и Владелец дверей. Оно содержит необходимую информацию, гарантирующую безопасную установку и эксплуатацию, а также комплект информации на тему надлежащего ухода и технического обслуживания данного изделия. Перед началом установки внимательно ознакомьтесь с руководством, соблюдайте содержащиеся в нем указания, все действия выполняйте в описанном порядке. Изделие и его отдельные компоненты устанавливайте в соответствии с руководством. Следуйте указаниям по установке и эксплуатации изделия для его надлежащей установки и долговременной и безотказной эксплуатации.

[A000120] Данное руководство касается нескольких вариантов изделия.

[B000203] Ворота также называются "изделием".



- [A000132] **Установку и регулировку может выполнить только ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖНИК.**
- [A000094] В следующей части данного руководства описаны действия, которые может выполнять Профессиональный монтажник и Владелец.
- [A000097] **Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.**
- [A000104] **Несоблюдение правил техники безопасности, требований законодательства, а также рекомендаций и указаний, содержащихся в данной инструкции по установке и эксплуатации освобождает Производителя от всех обязательств и гарантий.**

[A000099] Иллюстративные чертежи, размещенные в руководстве, могут отличаться деталями исполнения. В случае необходимости эти детали показаны на отдельных чертежах. Во время монтажа соблюдайте правила техники безопасности и гигиены труда, касающиеся работ: монтажных, слесарных, выполняемых электроинструментом, в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывайте действующие стандарты, законоположения и соответствующую строительную документацию. Во время монтажных/ремонтных работ все элементы необходимо предохранить от брызг штукатурки, цемента, гипса, которые могут оставлять пятна. После окончания монтажа и проверки правильной работы изделия следует передать владельцу его Руководство по установке и эксплуатации. Его следует предохранить от порчи и бережно хранить.

[A000145] Если изделие является результатом монтажа компонентов, поставляемых разными производителями или поставщиками, лицо, устанавливающее изделие, считается его производителем.

[A000115] Монтаж и установка осуществляются в соответствии с требованиями EN 13241. Для монтажа изделия используйте только оригинальные, поставляемые с ним соединительные элементы (например, болты, шурупы, гайки, шайбы) соответствующие EN или ISO.



[A000152] **Запрещается самостоятельно переделывать или вносить изменения в оснащении изделия.**

[A000122] Производитель не несет ответственности за любые повреждения и неполадки в работе из-за использования изделия с устройствами других поставщиков. Кроме того, это приводит к потере гарантии, предоставляемой Производителем.

[B000129] Упаковка предназначена исключительно для предохранения изделий во время транспортировки. Упакованные изделия нельзя подвергать воздействию неблагоприятных погодных условий. Их следует хранить на твердой, сухой поверхности (ровная, горизонтальная, не изменяющая своих свойств под влиянием внутренних факторов поверхности) в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, в месте, где они не будут подвергаться воздействию каких-либо других внешних факторов, которые могут привести к ухудшению состояния компонентов и упаковки.



**Запрещается складирование и хранение в местах с высокой влажностью, содержащих вредные для лаковых и цинковых покрытий пары.**

[B000025] Во время складирования герметичная пленочная упаковка должна быть распечатана во избежание изменения микроклимата внутри упаковки, что в результате может привести к ухудшению состояния лакокрасочной и оцинкованной поверхности.

[A000157] Отходы и упаковочные материалы (пластик, гофрокартон, полистирол, др.) изготавливаются согласно действующим европейским стандартам. Упаковку из нейлона и полистирола хранить в местах, недоступных для детей.

[A000153] Во время монтажа и хранения изделие следует защитить от опрокидывания и любых повреждений.

**2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ**

[B000232] Объяснение предупреждающих знаков, используемых в руководстве:



**Внимание!** – знак обозначающий, что следует обратить внимание.



**Информация** – знак обозначающий важную информацию.

**Профессиональный монтажник** – компетентное лицо или организация, которая предоставляет услуги третьим лицам, связанные с установкой изделий, в том числе с их усовершенствованием.

**Владелец** – физическое или юридическое лицо, которое имеет законное право распоряжаться приобретенным изделием и несет ответственность за его работу и эксплуатацию.

### 3. ДЕФИНИЦИЯ СИМВОЛОВ



[C000493] знак отсылающий к конкретному пункту в данном руководстве по установке



внутри помещения или полотно ворот со стороны помещения



снаружи помещения или полотно ворот со стороны улицы



правильное положение или действие



неправильное положение или действие



дополнительная опция



контроль



прикрутить



не закручивать до конца



применение небольшой силы

### 4. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Подробный диапазон размеров и технические характеристики указаны в прайс-листе.**

[D000101] Ворота изготавливаются как самонесущая конструкция с набором ходовых элементов, захватом и монтажным комплектом (болты, анкера). Подробная информация относительно размеров и технических характеристик представлена в прайс-листе.



[D000429] **Цинковое покрытие не является декоративным покрытием, а защитой от коррозии.**

### 5. ПРИМЕНЕНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ

[A000102] Все изделия следует применять и использовать в соответствии с назначением. Их выбор и применение в строительстве должны выполняться на основании технической документации объекта, подготовленной в соответствии с действующими законоположениями и стандартами.

[B000017] Откатные ворота для ограждений предназначены для закрытия въездов на территорию промышленных объектов, площадей, парков, государственных учреждений и других, подобного рода.

[A000163] Использование для любых других целей считается несоответствующим назначению. Производитель не несет никакой ответственности за любой ущерб, причиненный из-за другого использования, кроме предусмотренного.

[B000165] Эксплуатация изделия по назначению возможна только после ознакомления пользователя с условиями безопасной

эксплуатации и возможными опасностями, а также при условии соблюдения указаний по установке и использованию. В случае применения изделия на территориях, подверженных воздействию агрессивных атмосферных факторов, факторов окружающей среды и непредвиденных обстоятельств (например, наводнения, бури, град) производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате воздействия перечисленных выше факторов.

### 6. УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ

[A000045] Согласно действующим европейским нормам ворота должны соответствовать норме EN 13241.

[A000136] Перед началом установки проведите оценку рисков в соответствии с основными условиями безопасности, предусмотренными в Приложении I Машинной директивы, с указанием соответствующих решений, которые будут использоваться на месте монтажа (условия застройки).

[B000149] Монтаж должен проводиться при температуре не меньше 5°C, конструкцию необходимо защитить от воздействия атмосферных факторов, таких как: вода, снег, строительная пыль, любые строительные растворы.



[C000081] **Изделие не может быть установлено во взрывоопасной среде. Оно представляло бы серьезную угрозу для безопасности.**

### 7. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

#### Элементы

[A000008] Элементы упаковки (картон, пластик и т.д.) относятся к категории отходов, пригодных для вторичной переработки. Прежде чем выбросить упаковку следует действовать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.

#### очищающий продукт

Изделие состоит из различных материалов. Большинство используемых материалов пригодно для вторичной переработки. Прежде чем их выбросить, материалы следует рассортировать, а затем отвезти в пункт сбора вторичного сырья.



**Перед утилизацией следует действовать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.**



[A000009] **Помните! Возврат упаковочных материалов в обращение экономит ресурсы и уменьшает образование отходов.**

[A000118] Настоящий прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования.

Такая маркировка информирует о том, что прибор после его использования нельзя выкидывать в мусор вместе с другими отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан сдать его субъектам, занимающимся утилизацией отходов электрического и электронного оборудования. Субъекты, занимающиеся утилизацией, в том числе местные пункты сбора, магазины и муниципальные образования, создают соответствующую систему, позволяющую сдачу такого оборудования.

Правильное обращение с отходами электрического и электронного оборудования помогает избежать вредных для здоровья человека и окружающей среды последствий, вытекающих из наличия опасных элементов и неправильного хранения и обработки такого оборудования.

### Часть предназначенная для Профессиональных монтажников

### 8. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

[A000041] Правильная работа изделия в значительной степени зависит от его правильной установки. Производитель рекомендует авторизованные монтажные компании. Только правильная установка изделия и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией могут обеспечить его безопасную работу в соответствии с назначением.

[A000164] Перед установкой убедитесь, что изделие и их комплектующие годятся к использованию. Все материалы и элементы должны быть неповрежденными и пригодными к использованию.

[C000415] Стабильность ограждения в значительной степени зависит от правильной установки столбов. Во время установки столбов следует строго следовать указаниям данного

руководства, чтобы избежать неправильного монтажа и возможной потери гарантии.

[B000215] Монтажные работы следует проводить в соответствии с европейскими директивами и стандартами: EN 13241, с поправками.



- [A000165] Запрещается использовать дополнительные крепёжные элементы и вносить изменения в существующие без согласия Производителя.
- [A000026] Не оставляйте упаковочные материалы (пластик, полистирол и т.д.) в пределах досягаемости детей, потому что эти материалы являются серьёзным источником опасности.
- [A000028] Во время проведения монтажных/ремонтных работ снимите бижутерию, а также используйте защитную одежду и необходимые средства защиты (защитные очки, перчатки и т.д.).
- [A000151] Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.

### 8.1. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

[D000188] Подготовительные работы включают подготовку фундаментов. Направление открывания ворот всегда указывается, если смотреть со стороны участка. ПРАВЫЕ ворота - это ворота, открываемые вправо. Фундамент ворот выполнить в соответствии с прилагаемыми чертежами, соответствующими типу ворот. Глубина всех фундаментов ограждения должна превышать уровень замёрзания для данного региона (области) места проведения монтажа, но не менее, чем 1200 [мм]. Расстояние между анкерными болтами должно соответствовать расстоянию между отверстиями в воротах; указано на схеме закладки фундамента. Соблюдать вертикальность анкерных болтов при бетонировании.



- [C000408] Проектные работы, связанные с закладкой фундамента, следует выполнять в соответствии со стандартами EN 1992 и EN 1997!
- [D000446] Перед началом строительства ограждения следует обязательно проверить, не содержат ли применяемые материалы противопоказаний к использованию с оцинкованными и лакокрасочными покрытиями.
- [C000497] Иная глубина установки столба (минимальная), чем представленная в Руководстве по установке и эксплуатации, может привести к повреждению столба или ограждения.
- [B000091] Допускается другая глубина монтажа при условии предварительного ознакомления с местными грунтово-водными условиями в месте монтажа, и соблюдении общеизвестных строительных и технических знаний. Выполнить компенсационный шов. Пример исполнения шва представлен на прилагаемых чертежах выполнения фундамента!
- [C000409] Столбы должны быть установлены стабильно, они не могут отклоняться и деформироваться.
- [A000151] Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.

### 8.2. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

Рис. 4 [D000763] На подготовленные анкеры надеть регулировочные гайки с шайбами и створку ворот вместе с направляющей (в соответствии с правилами по охране труда рекомендуется воспользоваться краном). Закрепить конструкцию ворот на фундаменте.

Рис. 5 Отрегулировать вертикальность стойки привода и горизонтальность створки.

Рис. 6 Вручную переместить створку между крайними положениями. Убедиться, что ворота работают легко и плавно.

Рис. 7/8 Установить и отрегулировать захват створки.

Рис. 9 В воротах с регулируемой передней тягой можно поднять или опустить створку.

### 8.3. РЕГУЛИРОВКА ВОРОТ

[D000194] Регулировку параметров движения ворот, установку дополнительно-го оснащения следует выполнять в соответствии с прилагаемым руководством оснащения производителя.

### 8.4. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

[B000164] После завершения установки необходимо убедиться, что изделие оснащено паспортной табличкой, а в случае ее отсутствия, обратиться в авторизованный сервисный центр.



**После завершения монтажа необходимо незамедлительно удалить защитную пленку с изделия.** Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию плёнки с конструкцией под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить плёнку и может привести к повреждению лакокрасочного покрытия конструкции.

[C000481] Предупреждающие этикетки следует надёжно закрепить на видном месте вблизи ворот или блока управления.

[D000200] Установщик обязан проанализировать возможные риски, связанные с использованием ворот, и сообщить о них пользователю/ владельцу ворот. Открывание ворот, как правило, связано с нижеследующими рисками: удар или сдавливание в зоне открывания ворот; удар или сдавливание в зоне открывания ворот; получение травмы в результате застревания между створками ворот; зацепление; риски механического повреждения, связанные с перемещением ворот. Перед запуском ворот убедиться, что люди находятся на безопасном расстоянии. Во время открывания ворот запрещается прикасаться к движущимся частям. Соблюдать безопасное расстояние во время открывания ворот: разрешается проходить через проём ворот только после их полного открытия и остановки.

[D000201] **Перед окончательным вводом ворот в эксплуатацию проверить:**

- правильность функционирования всех устройств безопасности (фотоэлементов, др.),
- запуск и остановку ворот при управлении вручную,
- запуск и остановку ворот при дистанционном управлении,
- логику функций,
- проверить работу устройств безопасности путем симуляции аварийных ситуаций.



- [B000209] Убедитесь, что изделие установлено правильно и соответствует требованиям стандартов EN 13241, EN 12453 и EN 12445. Для этого выполните контрольные операции, указанные в пункте 8.3.
- [C000014] Визуально проверьте ворота и систему, чтобы убедиться, что нет следов механического разрегулирования, механических повреждений, признаков износа и следов повреждений кабелей и установленных частей привода.
- [B000007] Запрещается использовать ворота в случае обнаружения неисправности или повреждения какого-либо узла ворот. Необходимо прекратить использование и обратиться в авторизованный сервисный центр или к профессиональному установщику.
- [A000144] Профессиональный Установщик обязан проинформировать пользователя о правильной эксплуатации изделия, также в экстренной ситуации, а также провести обучение в области правильной эксплуатации.
- [A000011] Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После тестирования подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.
- [A000123] После проверки работоспособности изделия, следует передать Владелец Руководство по установке и эксплуатации, а также книжку отчетов, если она требуется.
- [B000183] Следует сохранить перечень запчастей (спецификацию ворот).
- [A000151] Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.

### 8.5. ДЕМОНТАЖ ВОРОТ

[C000115] Демонтаж ворот осуществить в обратной очередности монтажа.

## Часть предназначенная для Владельца

## 9. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- [B000189] **Запрещается модифицировать или удалять какие-либо элементы конструкции!** Это может привести к повреждению частей, обеспечивающих безопасное использование изделия.
- **Не допускается изменение каких-либо узлов или деталей изделия.**
- [B000210] **Не меняйте настройки, сделанные Профессиональным Установщиком.**
- [A000062] **Запрещается выполнять какой-либо самостоятельный ремонт изделия.**
- [C000260] **Запрещается устанавливать каких-либо дополнительные заполнения или тепловую изоляцию в створку/полотно ворот без письменного согласования с производителем.** Привод ворот точно подобран к весу створки/полотна ворот и любые дополнительные элементы, устанавливаемые на них, могут привести к их перегрузке и неисправности ворот.
- [C000461] **Во время полного цикла работы ворот пользователь должен наблюдать за зоной работы ворот и гарантировать нахождение всех лиц на безопасном расстоянии до полного открытия или закрытия ворот.**
- [C000383] **Запрещается находиться, проходить, пробегать или проезжать под находящимися в движении воротами.** Перед закрытием и открытием следует убедиться, что в зоне движения ворот отсутствуют люди, в особенности дети, и предметы. Запрещается, чтобы в просвете открытых ворот находились люди. В просвете открытых ворот также запрещается оставлять автомобили или другие предметы.
- [C000076] **Не загромождайте зоны движения створки ворот.** Во время закрытия или открытия створки ворот убедитесь, что в зоне движения нет людей или предметов, и особенно детей.
- [C000077] **На пути открывающихся или закрывающихся ворот не должно быть никаких препятствий.**
- [D000143] **Запрещается специально блокировать движение ворот или привода.**
- **Запрещается вкладывать пальцы и другие элементы в ходовой рельс.**
- [A000103] **Запрещается использовать неисправные изделия!** В случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов изделия следует прекратить его использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- [A000125] **Запрещается разбирать, изменять или отключать устройства защиты.**
- [B000194] **Запуск ворот допустим только в случае, если были установлены все необходимые устройства защиты, а также при условии, что эти устройства находятся в рабочем состоянии.**
- [B000211] **Не оставляйте батареи, аккумуляторы и других миниатюрные источники энергии в пределах досягаемости детей, так как существует опасность проглатывания этих элементов детьми или домашними животными.**  
**Риск смерти!**  
 Если, несмотря на это, такая ситуация все же возникла, немедленно свяжитесь с врачом или обратитесь в больницу. Будьте осторожны, чтобы не создать короткое замыкание в батареях, не бросайте их в огонь и не заряжайте. Существует риск взрыва.
- [B000031] **Ворот с зазором между заполнением <20% не следует использовать, если скорость ветра превышает 15 м/с.**
- [A000155] **Запрещается оставлять створку открытой во время сильного ветра.**
- [C000042] Данное оборудование может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с пониженными физическими и умственными возможностями, а также лицами без опыта и знания оборудования, если это происходит под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, а также, если будут переданы и объяснены правила безопасной эксплуатации оборудования и связанные с этим угрозы. Дети не должны выполнять чистку и техническое обслуживание

оборудования. Следует следить, чтобы дети не играли с оборудованием.

- [D000668] **Несоблюдение этих рекомендаций может привести к серьезным несчастным случаям, например, ворота могут упасть и раздавить человека.**

## 9.1. ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ

[C000116] Открытие и закрытие управляемых вручную ворот производятся вручную, путем поворота ключа в замке. Ворота перемещаются вручную из закрытого положения в открытое. Постоянно наблюдать за работой перемещаемой створки ворот. Запрещается ускорять движение створки ворот и оставлять ее без контроля. Быстро движущаяся створка ворот может стать угрозой для людей или предметов, а также привести к повреждению ворот. В последней фазе открывания или закрывания ворот замедлить движение створки ворот, а затем полностью ее остановить.



[B000104] **Открывайте и закрывайте ворота, обслуживаемые вручную, плавно, без резких рывков, отрицательно влияющих на безопасность эксплуатации.**

## 10. РУКОВОДСТВО ПО ТЕКУЩЕМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

### 10.1. РАБОТЫ, КОТОРЫЕ МОЖЕТ ВЫПОЛНИТЬ ВЛАДЕЛЕЦ ПОСЛЕ ПОДРОБНОГО ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ПОСТАВЛЯЕМОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ

[C000105] Эти операции может выполнить Владелец после тщательного изучения прилагаемого руководства. Защищайте ворота от воздействия агрессивных химических веществ, таких как: щелочи, кислоты и др. Выполняйте необходимое техобслуживание изделий. Элементы окрашенные порошковым методом необходимо чистить не реже одного раза в год, а при большей степени загрязнения окружающей среды чаще.

[B000046] **При очистке следует соблюдать следующие правила:**

- Для мытья используйте чистую воду с небольшим добавлением нейтрального или слабо щелочного моющего средства, мойте с помощью мягкой губки или ткани.
- Окрашенные поверхности должны быть холодными во время очистки - макс. температура 25° С.
- Максимальная температура чистящих средств не может превышать 25° С.
- Запрещается применять любые кислые или сильно щелочные, абразивные и чистящие средства, которые могут оказать негативное воздействие на стальное основание.
- Запрещается применять абразивные и чистящие средства, вызывающие повреждения лакокрасочного покрытия и царапины.
- Запрещается применять органические растворители, содержащие сложные эфиры, кетоны, спирты, ароматические углеводороды, эфиры гликоля или хлорированные углеводородные составляющие и т.д.
- Запрещается применять очистители с неизвестным составом.
- Запрещается использовать чистящие средства, которые оставляют осадок на очищаемой поверхности.
- Жирные, масляные пятна или сажу можно удалять при помощи неароматических углеводородов бензина.
- Остатки клея, силикона или клейкой ленты, и т.д. можно удалять при помощи неароматических углеводородов бензина.
- Продолжительность воздействия чистящего средства не должна превышать 1 час. В случае необходимости повторную очистку можно провести только спустя минимум 24 часа.
- Клеи, растворы, шпатлевки, замазки, ленты и клейкие ленты могут содержать агрессивные вещества, и перед их применением необходимо проверить их воздействие на лакокрасочные покрытия и на основание.



**Запрещается применять мойки высокого давления, водные пылесосы, а также мыть ворота струей воды.**

[C000206] **Периодически проверять:**

- состояние крепления всех резьбовых соединений,
- общее техническое состояние ограждения.
- [C000135] Периодически (перед зимним сезоном) смазывать петли ворот смазкой.

[C000182] **Покраска**

В случае необходимости закрасить места, в которых откололось

цинковое покрытие, антикоррозийной грунтовкой и финишной краской в соответствии с рекомендациями производителя краски, или краской с высоким содержанием цинка.



- [A000103] **Запрещается использовать неисправные изделия!** В случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов изделия следует прекратить его использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- [D000668] **Несоблюдение этих рекомендаций может привести к серьезным несчастным случаям, например, ворота могут упасть и раздавить человека.**
- [A000114] Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате нарушения правил техники безопасности, руководства по эксплуатации, требований законодательства.

#### Периодический техосмотр

### 10.2. ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО МОНТАЖНИКА

[A000093] **Периодический техосмотр необходимо выполнять, по крайней мере, один раз в 12 месяцев**

- [C000474] Идентифицировать ворота: тип ворот, серийный номер.
- проверить маркировку ворот, предупреждающие и информационные наклейки, в случае их отсутствия их следует приклеить.
- проверить гарантийный талон или отчетную книгу ворот – действительность, существующие записи.
- обратить внимание на условия, в которых эксплуатируются ворота, если эти условия отличаются от требуемых условий эксплуатации или, если ворота используются не по назначению, необходимо предупредить владельца о возможных последствиях (например, возможность возникновения неполадок).
- проверить правильность работы замка или засова (если имеются).
- проверить работу передатчика дистанционного управления, в случае необходимости заменить батареи.
- снять показания и записать в гарантийный талон число циклов (для ворот с приводами с функцией счетчика циклов).
- все выявленные в ходе осмотра нарушения в работе ворот, повреждения элементов, угрожающие безопасности эксплуатации обязательно должны быть удалены.
- [C000113] Проверьте состояние всех креплений, выполненных во время установки ворот и при необходимости поправьте.
- Не рекомендуется смазывать подвижные элементы ворот (кроме указанных мест), потому что это вызывает прилипание пыли и грязи, вызывая ускоренный износ элементов.
- Очистьте корпус фотоэлементов влажной тканью, не используя растворителей или других химических веществ, которые могут привести к повреждению устройства.
- [C000123] проверить правильность крепления и затяжку всех крепежных элементов,
- проверить исправность устройств безопасности,
- в случае обнаружения неисправностей в работе электроприводов, отключить на 2÷3 мин., а затем повторно включить электропитание привода,
- проверить регулировку петель, в случае необходимости - отрегулировать,
- в случае обнаружения каких-либо неисправностей, провести их устранение, действуя в соответствии с Инструкцией по монтажу и эксплуатации ворот,
- проверить аварийное управление воротами вручную, обращая внимание на легкость разблокировки механизма,
- проверить отсутствие каких-либо преград в зоне действия фотоэлементов и зоне движения створки,
- проверить работу выключателя максимального тока, и в случае необходимости внести корректировки в соответствии с прилагаемой инструкцией контроллера. Сила давления створки не может превышать значений, указанных в стандарте EN 12453.



- [B000209] **Убедитесь, что изделие установлено правильно и соответствует требованиям стандартов EN 13241, EN 12453 и EN 12445. Для этого выполните контрольные операции, указанные в пункте 8.3.**
- [A000166] **Любые изменения и модификации следует согласовать с Производителем.**
- [A000114] **Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате нарушения правил техники безопасности, руководства по эксплуатации, требований законодательства.**

### 10.3. ОПЕРАЦИИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- [A000107] любые модификации ворот,
- ремонты компонентов.



[A000011] **Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.**

-----  
 [A000079] **Производитель оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.**

**Документация является собственностью производителя. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.**

[A000048] **Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.**

-----

## 11. ЗАКЛАДКА ФУНДАМЕНТА

Рис. 1 [C000514] 3 болта – правые ворота – открываемые вручную

Рис. 2 3 болта – левые ворота – открываемые вручную

[D000246] **Легенда:**

F – Длина фундамента

RF – Расстояние между роликовыми каретками

So – ширина между столбами - заказной размер,

B – длина передвижения ворот (размер створки)  $B=So+RF+400$  [мм]



**Работы, связанные с закладкой фундамента следует выполнять в соответствии со стандартом EN 1992 и EN 1997!**

- 1 Фундаментный болт из ребристого стержня 25-A-II длиной 500 [мм]
- 2 Столб ограждения теоретический.
- 3 Фундамент из бетона на гравии C20/C25 сгущённый
- 4 Глубина больше, чем глубина промерзания грунта, соответствующая данному региону (области) места монтажа, но не менее 1200 [мм].
- 5 Ось передвижения створки ворот
- 6 Размер рассчитывается согласно таблице на чертеже закладки фундамента
- 7 Безопасное расстояние от постоянного препятствия
- 8 Уровень въезда отделанный



- Концы фундаментных болтов следует установить на одном уровне.
- Соблюдайте вертикальное положение фундаментных болтов при осаживании.
- Не следует изменять сечения кабелей питания и управления, поскольку это может затруднить или сделать невозможным установку.
- Во время монтажа рекомендуется пользоваться указателями оси створки ворот, дополнительно следует проверять положение размеров в соответствии с чертежом.
- Расстояние между фундаментными болтами указано в осях.

## 12. АРМИРОВАНИЕ

Рис. 3

[D000257] **Легенда**

(\*1) – глубина превышает глубину промерзания для данного региона (области) монтажа, но не менее, чем 1200 [мм]

(\*2) – Расход стали для армирования

(\*3) – Диаметр  $\varnothing$  [мм]

(\*4) – Длина L [мм]

(\*5) – Количество в 1 элементе N штук

(\*6) – Общая длина в [м]  $L_{tot}$

(\*7) – N° стержня.

(\*8) – Удельный вес  $M_i$  [кг/м]

(\*9) – Вес M [кг]

(\*10) – Общий вес  $M_{tot}$  [кг]

(\*11) – Сталь A-IIIIN (RB500)

(\*12) – Бетон C20/25

(\*13) – Защитный слой  $C_{min}$



**На схеме представлен минимальный уровень армирования. Правильность выполнения фундаментов зависит от грунтово-водных условий. В особых ситуациях фундамент нужно запроектировать.**

**Obsah**

1. Všeobecné informace .....	23
2. Termíny a definice podle standardu .....	23
3. Vysvětlení symbolů .....	23
4. Popis konstrukce a technické údaje .....	24
5. Použití a účel .....	24
6. Žádané montážní podmínky .....	24
7. Ochrana životního prostředí .....	24
8. Návod k montáži .....	24
8.1. Přípravné práce .....	24
8.2. Pořadí montáže .....	25
8.3. Seřizování vrat .....	25
8.4. Dokončovací práce .....	25
8.5. Demontáž vrat .....	25
9. Návod k obsluze .....	25
9.1. Otevírání a zavírání .....	26
10. Pokyny k běžné údržbě .....	26
10.1. Úkony které může provádět majitel po důkladném prostudování přiloženého návodu .....	26
10.2. Úkony, které může provést Odborný instalatér .....	26
10.3. Úkony které smí provádět výhradně autorizovaný servis výrobce .....	26
11. Tvorba základů .....	27
12. Výztuha .....	27

**1. VŠEOBECNÉ INFORMACE**

[A000131] Tento návod k montáži a obsluze je dokument určený pro odborné montéry a majitele vybraného výrobku. Obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečnou montáž a užívání, a také soubor informací na téma péče a údržby vybraného výrobku. Před zahájením montáže si důkladně přečtete celý návod, dodržujte v něm obsažené pokyny a všechny úkony provádějte v uvedeném pořadí. Výrobek a jeho jednotlivé komponenty je nutné montovat podle návodu. Dodržujte pokyny k montáži a užívání výrobku. Umožní to jeho správnou montáž a zajistí dlouhodobé, bezporuchové užívání.

[A000120] Návod platí pro několik variant provedení výrobku.

[B000203] Vrata jsou označována rovněž jako výrobek.



- [A000132] **Montáž a seřízení smí provádět pouze ODBORNÝ MONTÉR.**
- [A000094] **Rozsah činností, které může provádět odborný montér a majitel, je uveden v další části tohoto návodu.**
- [A000097] **Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.**
- [A000104] **Nedodržování bezpečnostních předpisů, zákonných povinností a pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu k montáži a obsluze osvobozuje výrobce ode všech závazků a záruk.**

[A000099] Nákresy obsažené v návodu se mohou lišit v podrobnostech od skutečnosti. V nutných případech jsou tyto podrobnosti uvedeny na samostatných obrázcích. Při montáži musíte dodržovat předpisy BOZP pro práce: montážní, soustružnické, prováděné elektrickým nářadím podle používané technologie montáže, a zohledněte také závazné normy, předpisy a základní dokumentaci stavby. Při montáži/opravách musíte všechny prvky ochránit před úlomky omítky, cementu nebo sádky. Mohly by zanechat skvrny. Po dokončení montáže a vyzkoušení správného fungování výrobku předejte majiteli jeho návod k montáži a obsluze. Návod zabezpečte proti zničení a pečlivě ho uchovávejte.

[A000145] Když je výrobek výsledkem montáže z dílů dodaných různými výrobci nebo dodavateli, montér je považován za výrobce instalovaného výrobku.

[A000115] Montáž a instalaci provádějte podle požadavků normy EN 13241. Pro montáž výrobku používejte pouze originální, společně s výrobkem dodané spojovací prvky (např. šrouby, vruty, matice, podložky) podle EN nebo ISO.



[A000152] **Není přípustné provádění samostatných předělávek ani změn ve vybavení výrobku.**

[A000122] Výrobce nenese odpovědnost za škody a nepravdivosti v činnosti, způsobené použitím výrobku se zařízením od jiných výrobců. Způsobuje to navíc ztrátu nároku na záruku, poskytnutou výrobcem. [B000129] Obal je určen výhradně na ochranu výrobků během dopravy. Zabalené výrobky nesmějí být vystaveny působení nepříznivých povětrnostních podmínek. Uchovávejte ho na zpevněném, suchém povrchu (rovná plocha, horizontální, neměnící své vlastnosti pod vlivem atmosférických podmínek), v uzavřených prostorách, suchých a větraných,

na místě, kde nebudou vystaveny působení různých jiných externích vlivů, které by mohly způsobit zhoršení stavu komponent a obalů.



**Není povoleno skladování a přechovávání ve vlhkých prostorách, obsahujících výpary škodlivé pro lakované a galvanizované povlaky.**

[B000025] Pro dobu skladování musí se těsný foliový obal pootevřít, aby se vyhnout nepříznivým změnám mikroklimatu uvnitř obalu, což může vést k poškození lakového a zinkového povlaku.

[A000157] Odpady a materiály z obalu (plast, lepenka, polystyrén atd.) jsou vyrobeny ve shodě s podmínkami, stanovenými v aktuálně platných závazných evropských standardech. Obaly z nylonu a polystyrénu uchovávejte mimo dosah dětí.

[A000153] Při montáži a skladování je nutné výrobek zabezpečit proti převrácení a jakémukoli poškození.

**2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU**

[B000232] Vysvětlení výstražných značek používaných v Návodu k montáži a obsluze:



**Pozor!** – značka znamenající upozornění.



**Informace** – značka označující důležitou informaci.

**Odborný montér** – oprávněná osoba nebo jednotka, nabízející třetím stranám služby v oblasti montáže výrobků, společně s jejich vylepšováním.

**Majitel** – fyzická nebo právnická osoba, která má právní nárok na zacházení se zakoupeným výrobkem a nese odpovědnost za jeho činnost a užívání.

**3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ**

[C000493] značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži



interiér místnosti nebo vnitřní strana vrat



vnější prostředí nebo vnější strana vrat



správná poloha nebo činnost



nesprávná poloha nebo činnost



možnost volby



kontrola



přišroubovat



nedotahovat na doraz



použití malé síly

#### 4. POPIS KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

[A000101] Přesný rozsah rozměrů a technické údaje jsou uvedeny v ceníku.

[D000101] Brány jsou vyrobeny jako samonosné konstrukce se sestavou pojezdových prvků, dojezdovou kapsou a montážní sadou (šrouby, kotvy). Přesný rozsah rozměrů a technické údaje jsou uvedeny v ceníku.



[D000429] Galvanický zinkový povlak není povlakem ozdobným ale zabezpečením proti korozi.

#### 5. POUŽITÍ A ÚČEL

[A000102] Všechny výrobky musí být použity a užívány ve shodě se svým účelem. Jejich výběr a používání ve stavebnictví musí probíhat na základě technické dokumentace objektu, zpracované podle závazných předpisů a norem.

[B000017] Posuvná vrata jako součást oplocení jsou určena pro uzavírání vjezdů do průmyslových objektů, areálů, parkovišť, veřejných budov a dalších podobné povahy.

[A000163] Použití pro jiné účely se považuje za neodpovídající původnímu určení. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené použitím jiným než předpokládaným.

[B000165] Používání výrobku ve shodě s jeho určením je možné po seznámení se s bezpečnostními podmínkami a případným ohrožením a pod podmínkou dodržení pokynů ohledně montáže a používání. V případě použití výrobku v oblastech vystavených působení agresivních atmosférických činitelů, prostředí nebo živlů (např. povodně, vichřice, krupobití) nenese výrobce odpovědnost za škody vyplývající z působení výše uvedených činitelů.

#### 6. ŽÁDANÉ MONTÁŽNÍ PODMÍNKY

[A000045] Podle závazných evropských předpisů musí vrata splňovat požadavky normy EN 13241.

[A000136] Před zahájením instalace proveďte analýzu rizik s přehledem základních bezpečnostních podmínek vymezených v příloze I Strojírenské směrnice a uveďte vhodná řešení, jaká je třeba aplikovat v místě montáže (podmínky stavby).

[B000149] Montáž musí probíhat v teplotě nad 5°C, konstrukce musí být zabezpečena proti působení atmosférických podmínek jako jsou například: voda, sníh, stavební prach, omítky a malty všeho druhu.



[C000081] Výrobek nesmí být montován ve výbušném prostředí. Představovalo by to pro bezpečnost vážné ohrožení.

#### 7. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

##### Obaly

[A000008] Prvky balení (lepenky, umělé hmoty apod.) jsou kvalifikovány jako odpady hodící se k opětovnému zpracování. Před vyhozením obalů je třeba se podřídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.

#### Šrotování zařízení

Výrobek tvoří více různých materiálů. Většina použitých materiálů se hodí k opětovnému zpracování. Před vyhozením tyto vytřídit, následně dodat do sběrný druhotných surovin.



Před šrotováním se podřídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.



[A000009] **Nezapomeňte!**

Vrácení obalových materiálů do oběhu materiálů šetří suroviny a omezuje vytváření odpadů.

[A000118] Tento spotřebič je označený v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/ES o opotřebovaném elektrickém a elektronickém zařízení. Takové označení informuje, že zařízení po období jeho používání nemůže být umístěné spolu s jinými odpady pocházejícími z domácností. Uživatel je povinen odevzdat ho subjektům provádějícím sběr opotřebovaného elektrického a elektronického zařízení. Subjekty provádějící sběr, v tom místní sběrný, obchody a obecní úřady tvoří příslušný systém umožňující odevzdání tohoto zařízení.

Odpovídající zacházení s opotřebovaným elektrickým a elektronickým zařízením napomáhá vyhnout se pro lidské zdraví a životní prostředí škodlivým následkům, vyplývajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a utištění těchto zařízení.

#### Část určená pro odborného montéra

#### 8. NÁVOD K MONTÁŽI

[A000041] Správná funkce výrobku závisí ve značné míře na správné montáži. Výrobce doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správná montáž výrobku a údržba prováděná podle návodu, mohou zajistit jeho bezpečnou správnou činnost, odpovídající účelu.

[A000164] Před zahájením montáže zkontrolujte, jestli jsou výrobek a komponenty použitelné. Všechny materiály a prvky musí být nepoškozené a vhodné pro použití.

[C000415] Stabilita ohrazení závisí ve značném stupni na správné montáži sloupků. Během montáže sloupků bezpodmínečně dodržujte pokyny z tohoto návodu, abyste zabránili nesprávné montáži a případné ztrátě záruky. [B000215] Montážní práce provádějte v souladu s evropskými nařízeními a normami: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 s pozdějšími změnami.



- [A000165] **Zakazuje se používat dodatečné upevňovací prvky a předělávat současné bez souhlasu výrobce.**
- [A000026] **Je zakázáno ponechávat obalový materiál (plasty, polystyren atd.) v dosahu dětí, neboť tyto materiály mohou být vážným zdrojem rizika.**
- [A000028] **Na dobu montážních/opravářských prací si sundejte veškeré šperky a použijte ochranný oděv a potřebné ochranné prvky (ochranné brýle, rukavice, atd.).**
- [A000151] **Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztráty záruky.**

#### 8.1. PŘÍPRAVNÉ PRÁCE

[D000188] Přípravné práce zahrnují přípravu základů. Směr otírání vrat se udává vždy při pohledu zevnitř. Vrata PRAVÁ jsou taková, která se otevírají doprava. Základ pro sloupky vrat proveďte podle přípojených obrázků pro daný typ vrat. Všechny základy ohrazení musí mít hloubku vyšší než je hloubka zamrzání pro uvedený region (oblast) místa montáže, ale nejméně 1200 [mm]. Vzdálenost šroubů v základu musí odpovídat vzdálenosti otvorů ve vratech a je uvedena na kresbě základů. Dodržte svislici při osazování základových šroubů do betonu.



- [C000408] **Projektové práce spojené s pokládáním základů provádějte podle EN 1992 a EN 1997!**
- [D000446] **Před zahájením stavby oplocení bezpodmínečně zkontrolujte, jestli používané materiály neobsahují varování týkající se používání s galvanickými povlaky, nátěry.**
- [C000497] **Hloubka usazení sloupku (minimální) jiná než uvedená v llio může způsobit poškození sloupku nebo ohrazení.**
- [B000091] **Povoluje se jiná hloubka usazení po zjištění místních půdních podmínek a podzemní vody na místě montáže, se zachováním stavebních pravidel a technických vědomostí.**



- Provést spárování, příklad provedení je na přiložených kresbách základů!
- [C000409] Sloupky musí být namontovány stabilně, nesmějí se vyklánět ani podléhat deformacím.
- [A000151] Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztráty záruky.

## 8.2. POŘADÍ MONTÁŽE

- Obr. 4 [D000763] Na připravené kotvy našroubujte regulační matice s podložkami a potom křídlo brány spolu s vedením (v souladu s předpisy BHP doporučujeme použít jeřáb). Připevněte konstrukci vrat k základu.
- Obr. 5 Nastavte svislost sloupu pohonu a také vodorovnost křídla.
- Obr. 6 Ručně posuňte křídlo z jedné krajní polohy do druhé. Zkontrolujte, jestli se brána pohybuje lehce a plynule.
- Obr. 7/8 Namontujte a seřídte dojezdovou kapsu.
- Obr. 9 V případě bran se seřiditelným předním stahováním je možné zvednout nebo snížit křídlo.

## 8.3. SEŘIZOVÁNÍ VRAT

[D000194] Seřizování pohybových parametrů vrat, nastavení dodatečného vybavení provádějte podle připojeného návodu od výrobce vybavení.

## 8.4. DOKONČOVACÍ PRÁCE

[B000164] Po dokončení montáže zkontrolujte, jestli je výrobek opatřen výrobním štítkem podle normy, a v případě pokud chybí, kontaktujte autorizovaný servis.



**Po dokončení montáže musíte neprodleně z výrobku odstranit ochrannou fólii.** Neprovedení tohoto úkonu způsobí velice silné slepení fólie s konstrukcí vlivem tepla slunečních paprsků. Znemožní to odlepení fólie a může vést až ke zničení lakovaného povrchu konstrukce.

[C000481] Výstražné štítky je nutné umístit trvanlivým způsobem, na viditelném místě, v blízkosti vrat nebo řídicí centrály.

[D000200] Montér má povinnost prozkoumat případná ohrožení spojená s používáním vrat a informovat o nich uživatele / majitele. Při otvírání vrat dochází obvykle k následujícímu ohrožení: úder a rozmáčknutí v prostoru uzavírání; úder a rozmáčknutí v prostoru otvírání, zranění uvíznutím mezi křídly; zachycení; ohrožení mechanického původu spojená s pohybem vrat. Před spuštěním vrat se ujistěte, že osoby jsou v bezpečné vzdálenosti. Při otvírání vrat se nedotýkejte jejich pohyblivých částí. Zachovejte bezpečnou vzdálenost při otvírání vrat: vraty lze procházet výhradně až po jejich úplném otevření a zastavení.

[D000201] **Před konečným uvedením vrat do provozu zkontrolujte:**

- bezchybnost funkce všech zabezpečovacích zařízení (fotobuňky, atd.),
- uvedení do pohybu a zastavení s ruční ovládnutím,
- uvedení do pohybu a zastavení s dálkovým ovladačem,
- logiku funkcí,
- zkontrolujte zabezpečovací zařízení pro případ simulovaných havarijních situací.



- [B000209] **Ujistit se, že výrobek je správně seřízen a splňuje požadavky norem EN 13241, EN 12453 a EN 12445. Za tímto účelem musíte provést kontrolní úkony uvedené v bodě 8.3.**
- [C000014] **Zkontrolujte vizuálně vrata a instalaci a ujistěte se, že nenesou známky mechanického rozhození, mechanických poškození, známky opotřebení ani známky poškození kabelů a instalovaných částí pohonu.**
- [B000007] **Zakazuje se užívat vrata v případě zjištění jakýchkoliv nesprávností práce nebo poškození provozních jednotek vrat. Je nutné přerušit užívání a kontaktovat autorizovaný servis nebo odborného montéra.**
- [A000144] **Odborný montér je povinen informovat uživatele o správné obsluze výrobku - i v nouzové situaci a provést školení v oblasti správného používání.**
- [A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.**
- [A000123] **Po vyzkoušení správného fungování výrobku**

**předějte majiteli návod k montáži a obsluze a servisní knihu, pokud je předepsána.**

- [B000183] **Je nutné zachovat list dílů (kompletace) vrat.**
- [A000151] **Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztráty záruky.**

## 8.5. DEMONTÁŽ VRAT

[C0000115] Demontáž vrat provádějte v opačném pořadí než montáž.

### Část určená pro majitele

## 9. NÁVOD K OBSLUZE



- [B000189] **Zakazuje se úprava nebo odstraňování jakýchkoli prvků konstrukce!** Může to způsobit poškození dílů, zajišťujících bezpečné používání výrobku.
  - **Zakázána je změna jakýchkoli komponent nebo dílů výrobku.**
  - [B000210] **Neměňte nastavení provedená odborným montérem.**
  - [A000062] **Zakazuje se provádět jakékoli nezávislé opravy výrobku.**
  - [C000260] **Zakazuje se montovat na křídlo/roletu jakékoli dodatečné výplně nebo tepelné izolace bez písemného souhlasu od výrobce. Pohonný systém vrat je pečlivě přizpůsoben pro hmotnost křídla/rolety vrat a jakékoli dodatečné namontované prvky mohou způsobit jeho přetížení a nesprávnou funkci vrat.**
  - [C000461] **Během plného provozního cyklu vrat je uživatel povinen sledovat oblasti jejich činnosti a ujistit se, aby všechny osoby zůstávaly v bezpečné vzdálenosti až do okamžiku plného otevření nebo zavření vrat.**
  - [C000383] **Zakazuje se zdržovat se, procházet, probíhat nebo projíždět pod pohyblivými se vraty.** Před zavřením a otevřením se ujistěte, že v oblasti pohybu vrat se nenacházejí lidé, předměty a zejména žádné děti. V prostoru otevřených vrat se zakazuje zdržování osob a ponechávání automobilů nebo jiných předmětů.
  - [C000076] **Nezatarasujte prostor pohybu křídla vrat.** Při zavírání nebo otvírání křídla vrat se ujistěte, že jim v cestě nestojí žádné osoby, zejména ne děti.
  - [C000077] **V oblasti pohybu křídla vrat se nesmějí nacházet žádné překážky.**
  - [D000143] **Pohyb vrat nebo pohonu nesmí být úmyslně blokován. Je zakázáno vkládat prsty či jiné části do kolejnice.**
  - [A000103] **Zakazuje se používat nefunkční výrobky!** V případě zjištění nějakých nepravidelností při činnosti nebo poškození komponent výrobku přerušte jeho používání a kontaktujte autorizovaný servis.
  - [A000125] **Zakazuje se demontáž, výměna nebo vypínání bezpečnostních zařízení.**
  - [B000194] **Spuštění výrobku je povoleno jen v případě, kdy jsou namontována všechna požadovaná bezpečnostní zařízení a za podmínky, že tato zařízení jsou funkční.**
  - [B000211] **Není povoleno zanechávat baterie, akumulátory ani jiné miniaturní zdroje energie v dosahu dětí, protože existuje nebezpečí polknutí těchto prvků dětmi nebo domácími zvířaty.**
- Nebezpečí smrti!**  
Pokud se přesto vyskytne taková situace, okamžitě volejte lékaře nebo jedte do nemocnice. Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu v bateriích, nevhazujte je do ohně ani je nedobíjejte. Existuje nebezpečí výbuchu.
- [B000031] **Vrata o světlosti mezi výplněmi <20% nepoužívejte, pokud rychlost větru překračuje 15m/s.**
  - [A000155] **Zakazuje se ponechávat křídlo otevřené při silném větru.**
  - [C000042] **Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby s omezenou pohyblivostí, mentálním postižením a osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení, pokud se tak děje pod dohledem nebo podle návodu k užívání zařízení a pokud jsou předána a vysvětlena pravidla pro bezpečné používání zařízení a s tím spojená nebezpečí. Děti by neměly provádět čištění a údržbu zařízení. Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.**
  - [D000668] **Nedodržování těchto pokynů může způsobit vážné úrazy osob, například jejich zmáčknutí vraty.**

## 9.1. OTEVÍRÁNÍ A ZAVÍRÁNÍ

[C000116] Otvírání a zavírání ručních vrat se provádí manuálně, po odečtení zámků. Vrata se přesouvají ručně ze zavřené polohy do otevřené polohy. Po celou dobu je potřeba mít kontrolu nad přesouváním křídla vrat. Zakazuje se roztlačit křídlo vrat a nechat ho bez kontroly, rozjeté křídlo může způsobit ohrožení osobou nebo věcí, a způsobit také poškození vrat. Křídlo musí být v koncové fázi zavírání nebo otevírání jemně zabrzděno a zastaveno.



[B000104] **Ručně otvírané výrobky je zapotřebí otvírat a zavírat jemně, bez náhlých trhnutí, které negativně ovlivňují životnost výrobku a jeho bezpečný provoz.**

## 10. POKYNY K BĚŽNÉ ÚDRŽBĚ

### 10.1. ÚKONY KTERÉ MŮŽE PROVÁDĚT MAJITEL PO DŮKLADNÉM PROSTUDOVÁNÍ PŘILOŽENÉHO NÁVODU



- [A000060] **Při veškerých úkonech údržby a při prohlídkách odpojte pohon od zdroje.**
- [A000043] **Při výkonu jakýchkoliv svářečských prací v blízkosti vrat odpojte vrata od zdroje napájení a odpojte elektronické obvody. Hrozí nebezpečí poškození elektroniky pohonu vrat.**

[C000105] Úkony které může provádět majitel po důkladném prostudování příloženého návodu. Vrata chraňte před působením agresivním prostředků jako například: louhy, kyseliny, atd. Dodržujte správnou údržbu výrobků. Prvky natírané práškovou barvou čistěte nejméně jednou ročně, a při silnějším znečištění prostředí častěji.

[C000122] Před začátkem čištění odpojte od pohonu elektrický přívod. Místo, na kterém jsou vrata namontována, musí být udržováno v čistotě, aby se zamezilo chybné funkci a poškození. Udržujte v čistotě okolí prostoru pro otevírání křídla. Odstraňujte nashromážděné kameny, štěrk, bláto, písek atd.

#### [B000046] Při čištění dbejte následujících zásad:

- K čištění používejte čistou vodu s malým množstvím inertního nebo mírně alkalického čistícího přípravku a čistěte měkkou utěrkou nebo hadříkem, který nezpůsobí poškrábání.
- Lakované plochy musí být při čištění studené - max. teplota 25° C.
- Čistící přípravky používejte také pouze ve studeném stavu – max. teplota 25° C.
- Nepoužívejte žádné kyselé nebo silně alkalické brusné a čistící přípravky, které mohou napadnout ocelový základ.
- Nepoužívejte žádné brusné a čistící přípravky, které by způsobily úbytky hmoty barvy a poškrábání.
- Nepoužívejte žádná organická rozpouštědla, která obsahují estery, ketony, alkoholy, arómata, glykolethery nebo chlorované uhlovodíkové materiály apod.
- Nepoužívejte žádné čistící přípravky neznámého chemického složení.
- Nepoužívejte čistící materiály, které zanechávají zbytky na čistěném povrchu.
- Odstraňovat mastné látky, olej nebo saze lze pomocí nearomatických benzínových uhlovodíků.
- Pozůstatky lepidel, silikonových kaučuků nebo samolepících pásek apod. lze odstranit pomocí nearomatických benzínových uhlovodíků.
- Maximální doba působení čistícího přípravku nesmí překročit 1 hodinu. V případě potřeby můžete čištění zopakovat nejméně po 24 hodinách.
- Lepidla, směsi, tmelící směsi, kytý, krycí a lepicí pásy mohou obsahovat agresivní látky a před použitím je nutné prověřit jejich působení na lakované plochy a na základ.



**Nikdy nečistěte proudem vody, tlakovou myčkou, vodním vysavačem.**

#### [C000206] Pravidelně kontrolujte:

- stav uchycení všech šroubových spojů,
- celkový technický stav ohrazení.
- [C000135] Jednou za čas (před zimní sezónou) namazat závěsy vrat.

#### [C000182] Natírání

V případě potřeby doplňte úbytky zinku antikorozií základovou barvou a povrchovou barvou podle pokynů výrobce barvy nebo barvou s vysokým obsahem zinku.



- [A000103] **Zakazuje se používat nefunkční výrobky!** V případě zjištění nějakých nepravidelností při činnosti nebo poškození komponent výrobku přerušete jeho používání a kontaktujte autorizovaný servis.

- [D000668] **Nedodržování těchto pokynů může způsobit vážné úrazy osob, například jejich zmáčknutí vraty.**
- [A000114] **Výrobce nenese odpovědnost za škody, vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů, návodu k montáži a obsluze, právních podmínek.**

## Servisní prohlídka

### 10.2. ÚKONY, KTERÉ MŮŽE PROVÉST ODBORNÝ INSTALATÉR

[A000093] **Servisní prohlídky provádějte nejméně jednou za 12 měsíců.**

- [C000474] Identifikovat vrata: typ vrat, sériové číslo.
- zkontrolovat označení vrat, výstražné a informační nálepky, v případě kdy chybí doplňte.
- zkontrolovat záruční list nebo provozní knihu vrat - platnost, provedené zápisy.
- zaregistrovat podmínky, ve kterých jsou vrata používána, pokud se liší od požadovaných provozních podmínek nebo jsou vrata používána v rozporu s účelem, je nutné informovat majitele o možných důsledcích (např. možnost vzniku poruchy).
- zkontrolovat správnost fungování zámku nebo západky (pokud se vyskytují).
- zkontrolovat činnost vysílače dálkového ovládání, v případě potřeby vyměňte baterie.
- přečíst a zapsat do záručního listu počet cyklů (platí pro vrata s pohonem a funkcí počítadla cyklů).
- všechny během prohlídky zjištěné odchylky v činnosti vrat, poškození prvků ohrožující bezpečnost provozu je nutné neodkladně odstranit.
- [C000113] Dříve než zahájíte jakoukoliv servisní práci, odpojte vrata od napájení!
- Zkontrolujte stav všech spojení provedených při montáži vrat a v případě nutnosti je opravte.
- Nedoporučujeme mazat pohyblivé prvky vrat (kromě uvedených míst), protože to způsobuje přilnavost prachu a nečistot a zrychluje opotřebení dílů.
- Očistěte kryty fotobuněk vlhkým hadříkem, nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemické přípravky, které by mohly zařízení poškodit.
- [C000123] kontrolovat dotažení a správné upevnění všech spojujících prvků,
- zkontrolovat funkci zabezpečovacích zařízení,
- v případě chyb v činnosti elektrického pohonu odpojit pohon od elektrického přívodu na 2 – 3 min a opět připojit,
- zkontrolovat nastavení závěsů, v případě potřeby seřídít,
- v případě zjištění závad je bezpodmínečně odstranit, všechny práce provádět podle IliO vrat
- zkontrolovat havarijní ruční otvírání vrat a dávat pozor, jestli se dá mechanismus snadno odblokovat,
- zkontrolovat, jestli nejsou v záběru paprsků fotobuněk nějaké překážky a v cestě pohybu křídla nejsou nějaké překážky,
- zkontrolovat funkci zátěžového vypínače a provést jeho případnou úpravu podle připojeného návodu k ovladači. Síla tahu křídla nesmí překračovat hodnoty stanovené v normě EN 12453.



- [B000209] **Ujistit se, že výrobek je správně seřízen a splňuje požadavky norem EN 13241, EN 12453 a EN 12445. Za tímto účelem musíte provést kontrolní úkony uvedené v bodě 8.3.**
- [A000166] **Všechny úpravy a modifikace je nutné domluvit s výrobcem.**
- [A000114] **Výrobce nenese odpovědnost za škody, vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů, návodu k montáži a obsluze, právních podmínek.**

### 10.3. ÚKONY KTERÉ SMÍ PROVÁDĚT VÝHRADNĚ AUTORIZOVANÝ SERVIS VÝROBCE

- [A000107] veškeré úpravy výrobku,
- opravy komponent.



[A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.**

[A000079] Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající s technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.

Veškerá dokumentace je majetkem výrobce. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.

## 11. TVORBA ZÁKLADŮ

Obr. 1 [C000514] 3 šrouby – pravá brána – s pohonem

Obr. 2 3 šrouby – levá brána – s pohonem

[D000246] **Legenda:**

F – Délka základu

RF – Vzdálenost pojezdových vozíků

So – Šířka mezi sloupky – objednávací rozměr

B – Délka posuvu vrat (rozměr křídla)  $B=So+RF+400$  [mm]



**Práce spojené s provedením základů se provádějí podle EN 1992 a EN 1997!**

- 1 Základový šroub z žebrované tyče 25-A-II délky 500 [mm]
- 2 Sloupek oplocení teoretický.
- 3 Základ štěrpkovaný beton C20/C25 zhutněný
- 4 Hloubka větší než vrstva promrzání platná v daném regionu (oblasti) v místě montáže, minimálně však 1200 [mm]
- 5 Osa posuvu křídla vrat
- 6 Rozměr vypočítaný dle tabulky na obrázku s provedením základů
- 7 Bezpečná vzdálenost od trvalé překážky
- 8 Dokončená úroveň vjezdu



- Konce základových šroubů nastavte na jedné úrovni.
- Zachovejte svislost základových šroubů při usazování.
- Neměňte průřez napájecích a ovládacích kabelů, protože to může zkomplikovat nebo znemožnit montáž.
- Při montáži se doporučuje využít ukazatele osy křídla vrat, kromě toho zkontrolujte polohu rozměrů podle obrázku.
- Vzdálenost základových šroubů uvedená v osách.

## 12. VÝZTUHA

Obr. 3

[D000257] **Legenda**

(\*1) – hloubka větší než hloubka zamrznání odpovídající danému regionu (oblasti) v místě montáže, nejméně 1 200 [mm]

(\*2) – Sestavení výztuhové oceli

(\*3) – Průměr  $\varnothing$  [mm]

(\*4) – Délka L [mm]

(\*5) – Počet v 1 prvku N kusu

(\*6) – Celková délka v [m]  $L_{tot}$

(\*7) –  $\varnothing$  prutu

(\*8) – Jednotková hmotnost  $M_i$  [kg/m]

(\*9) – Hmotnost M [kg]

(\*10) – Hmotnost celková  $M_{tot}$  [kg]

(\*11) – Ocel A-IIIIN (RB500)

(\*12) – Beton C20/25

(\*13) – Ochranná vrstva  $C_{min}$



**Vyztužení na obrázku představuje minimální úroveň výztuhy. Správnost provedení základů závisí na podmínkách úrovně vody v podloží. Ve speciálních případech musí být základy navrženy v projektu.**

## INDICE

1. Informazioni generali.....	28
2. Termini e definizioni secondo la norma.....	28
3. Spiegazioni dei simboli.....	28
4. Descrizione della struttura e dati tecnici.....	29
5. Applicazione ed uso previsto.....	29
6. Condizioni di montaggio richieste.....	29
7. Protezione ambientale.....	29
8. Istruzione di montaggio.....	29
8.1. Lavori preparatori.....	29
8.2. Ordine di montaggio.....	30
8.3. Regolazione del portone.....	30
8.4. Operazioni finali.....	30
8.5. Smontaggio del cancello.....	30
9. Manuale d'istruzione.....	30
9.1. Apertura e chiusura.....	31
10. Istruzione delle manutenzioni correnti.....	31
10.1. Operazioni che potranno essere eseguite dal Proprietario previa attenta lettura delle istruzioni allegate.....	31
10.2. Operazioni possibili da eseguire da un Installatore Professionista.....	31
10.3. Operazioni che possono essere eseguite esclusivamente da un'officina autorizzata dal produttore.....	32
11. Foundation.....	32
12. Armatura.....	32

## 1. INFORMAZIONI GENERALI

[A000131] La presente istruzione di montaggio e d'uso è destinata ad installatori professionisti e proprietari del prodotto. Essa contiene informazioni essenziali che garantiscono il montaggio e l'uso sicuro, nonché le informazioni sulla cura e sulla manutenzione del prodotto. Prima del montaggio, occorre leggere attentamente tutta l'istruzione, osservare le raccomandazioni ivi presenti e mantenere l'ordine indicato di tutte le operazioni. Il prodotto e i suoi singoli componenti devono essere montati conformemente all'istruzione. L'osservanza delle raccomandazioni di montaggio e d'uso del prodotto, permetterà il suo corretto montaggio e garantirà il suo utilizzo duraturo e privo di avarie. [A000120] L'istruzione si riferisce ad alcune varianti di realizzazione del prodotto.

[B000203] Il portone è anche specificato come prodotto.



- [A000132] **Il montaggio e la regolazione può essere eseguita solo da un INSTALLATORE PROFESSIONISTA.**
- [A000094] **Il campo delle operazioni che possono essere eseguite da un installatore professionista e dal proprietario è descritto nella parte seguente della presente istruzione.**
- [A000097] **L'istruzione comprende il montaggio con l'equipaggiamento standard e con gli elementi dell'equipaggiamento opzionale. L'ambito dell'equipaggiamento standard ed opzionale è descritto nell'offerta commerciale.**
- [A000104] **Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, dei requisiti di legge e delle prescrizioni ed indicazioni contenute nel presente manuale di montaggio e gestione, solleva il Produttore da qualsiasi obbligo di garanzia.**

[A000099] I disegni esplicativi presenti nell'istruzione possono differenziarsi nei dettagli di realizzazione. Nei casi necessari, questi dettagli vengono presentati in disegni separati. Durante il montaggio bisogna osservare le norme di sicurezza ed igiene del lavoro riguardanti le operazioni: di montaggio, eseguite dal fabbro, utilizzando utensili elettrici a seconda della tecnologia di montaggio applicata, nonché bisogna prendere atto delle norme e delle regole vigenti e della relativa documentazione della costruzione. Durante le operazioni di montaggio/ di riparazione, bisogna proteggere tutti gli elementi dagli schizzi di intonaco, calcestruzzo o gesso. Essi possono lasciare delle macchie. Dopo aver terminato il montaggio e dopo la verifica del corretto funzionamento del prodotto, bisogna restituire l'istruzione di montaggio e d'uso al proprietario che dovrebbe proteggerla dal danneggiamento e conservarla accuratamente.

[A000145] Qualora il prodotto fosse il risultato del montaggio delle parti forniti da produttori o fornitori diversi, l'installatore viene considerato il produttore del prodotto installato.

[A000115] Il montaggio e l'installazione deve essere eseguita conformemente ai requisiti EN 13241.

Per l'installazione del prodotto utilizzare esclusivamente sistemi di fissaggio originali (es. bulloni, viti, dadi, rondelle), forniti con il prodotto e conformi alle norme EN o ISO.



[A000152] **Non è ammessa una qualsiasi manomissione o modifica autonoma dell'apparecchiatura del prodotto.**

[A000122] Il produttore non risponde dei danni e del malfunzionamento del prodotto derivanti dall'utilizzo del prodotto con dispositivi di altri produttori. Ciò comporta la decadenza della garanzia concessa dal Produttore.

[B000129] L'imballaggio serve solo per proteggere i prodotti durante il trasporto. I prodotti imballati non possono essere esposti all'azione negativa degli agenti atmosferici. Devono essere stoccati su una superficie dura ed asciutta (superficie piana ed orizzontale, che non cambia le sue proprietà a causa dell'azione dei fattori interni), in locali chiusi, asciutti e ventilati, in luoghi in cui non saranno esposti all'azione di qualsiasi altro fattore esterno che possa comportare il deterioramento dello stato dei sottogruppi e degli imballaggi.



**È vietato stoccare e conservare i prodotti in luoghi umidi, con vapori nocivi ai rivestimenti verniciati e zincati.**

[B000025] Per il periodo di stoccaggio, l'imballaggio in pellicola dovrà essere leggermente aperto, onde evitare modifiche del microclima interno dell'imballaggio stesso, che potrebbero comportare il danneggiamento delle superfici verniciate e zincate.

[A000157] I rifiuti ed i materiali della confezione (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) sono realizzati conformemente alle condizioni determinate dagli standard europei in vigore. Tenere lontano dalla portata dei bambini le confezioni in nailon e polistirolo.

[A000153] Durante il montaggio e stoccaggio, il prodotto deve essere protetto contro la caduta ed un qualsiasi danno.

## 2. TERMINI E DEFINIZIONI SECONDO LA NORMA

[B000232] I significati dei simboli di avvertenza presenti nell'istruzione di montaggio e d'uso:



**Attenzione!** – simbolo che indica di prestare attenzione.



**Informazione** – simbolo che indica un'informazione importante.

**Installatore Professionista** – una persona o unità competente che offre ai terzi i servizi di montaggio dei prodotti, insieme al loro perfezionamento.

**Proprietario** – una persona fisica o giuridica che possiede il titolo legale di utilizzare il prodotto acquistato ed è responsabile del suo funzionamento ed utilizzo.

## 3. SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI



[C000493] marchio di riferimento verso un punto specifico della presente istruzione di montaggio.



interno del locale o parte interna del portone



ambiente circostante esterno o parte esterna del portone



posizione o attività corretta



posizione o attività scorretta



opzione



verifica



avvitare



non avvitare fino al serraggio



uso di poca forza

#### 4. DESCRIZIONE DELLA STRUTTURA E DATI TECNICI

[A000101] Il campo delle dimensioni dettagliato ed i dati tecnici si trovano nel listino prezzi.

[D000101] I cancelli sono realizzati come struttura autoportante completa di elementi di scorrimento, gancio e kit di montaggio (bulloni, ancore). Il campo dimensionale dettagliato ed i dati tecnici sono riportati nel listino prezzi.



[D000429] Il rivestimento di zinco non costituisce un rivestimento decorativo, ma una protezione anticorrosiva.

#### 5. APPLICAZIONE ED USO PREVISTO

[A000102] Tutti i prodotti dovrebbero essere applicati ed utilizzati conformemente all'uso previsto. La loro scelta ed applicazione nella costruzione dovrebbe avvenire basandosi sulla documentazione tecnica della struttura, elaborata conformemente alle regole e le norme vigenti. [B000017] Il cancello scorrevole per recinzioni è previsto per chiudere l'accesso ai siti industriali, alle piazze, ai parcheggi, alle istituzioni di utilità pubblica o altri posti di carattere analogo.

[A000163] Qualsiasi altra applicazione è considerata impropria. Il produttore non è ritenuto responsabile per i danni provocati da un'applicazione diversa da quella prevista.

[B000165] L'uso del prodotto conformemente a quello previsto è consentito dopo la lettura delle condizioni di sicurezza e dei possibili pericoli, nonché a condizione di osservare le raccomandazioni riguardanti il montaggio e l'uso. Se il prodotto viene utilizzato in aree esposte a agenti atmosferici ambientali e casuali aggressivi (es. inondazioni, tempeste, grandine), il produttore non è responsabile per i danni causati dai fattori sopra citati.

#### 6. CONDIZIONI DI MONTAGGIO RICHIESTE

[A000040] Conformemente alle norme europee vigenti, il portone dovrebbe soddisfare i requisiti della norma EN 13241.

[A000136] Prima di passare all'installazione, sarà necessario effettuare un'analisi dei rischi, completa di un elenco delle condizioni di sicurezza fondamentali previste nell'allegato I della Direttiva Macchine. Inoltre, sarà necessario indicare le soluzioni da adottare sul luogo di montaggio (permesso di costruzione).

[B000149] Il montaggio dovrebbe avvenire in temperature non minori a 5°C. La struttura deve essere protetta contro gli agenti atmosferici, come acqua, neve, polvere edile, malta di qualsiasi tipo.



[C000081] Il prodotto non può essere installato in un ambiente esplosivo. Questo costituirebbe un grave pericolo per la sicurezza.

#### 7. PROTEZIONE AMBIENTALE

##### Imballaggi

[A000008] Gli elementi degli imballaggi (cartoni, plastiche ecc.) sono qualificati come rifiuti adatti al riutilizzo. Prima di gettare gli imballaggi, dovremo attenerci alle norme di legge locali relative al materiale in questione.

##### Rottamazione del prodotto

Il prodotto è composto da molti materiali diversi. La maggior parte di essi è adatta al riutilizzo. Prima di gettare il prodotto, dovremo effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti e consegnare il tutto ad un punto di raccolta dei materiali di recupero.



Prima di procedere alla rottamazione, dovremo attenerci alle norme di legge locali relative al materiale in questione.



[A000009] Ricorda! La restituzione dei materiali di imballaggio permette di risparmiare materie prime e riduce la produzione di rifiuti.

[A000118] Questo dispositivo è marcato conformemente alla Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questa marcatura informa che le apparecchiature dopo il periodo del loro utilizzo non possono essere smaltite insieme agli altri rifiuti provenienti dalle case. L'utente è obbligato a darle alle aziende che si occupano dello smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Queste aziende, tra cui i punti di raccolta locali, negozi ed unità comunali, creano un sistema adeguato che permette di accogliere questo tipo di apparecchiature.

Il corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contribuisce ad evitare le conseguenze nocive per la salute della gente e dell'ambiente naturale derivanti dalla presenza di elementi pericolosi e dallo stoccaggio inadeguato, nonché dal trattamento di questo tipo di apparecchiature.

#### Parte dedicata per un installatore Professionale

#### 8. ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

[A000041] Il corretto funzionamento del prodotto dipende in gran parte dal corretto montaggio. Il produttore consiglia i servizi di aziende di montaggio autorizzate. Solo il montaggio e la manutenzione del prodotto correttamente eseguita e conformemente all'istruzione, possono garantire il suo funzionamento sicuro e corretto, conforme a quello previsto. [A000164] Prima di passare al montaggio, è necessario controllare se il prodotto ed i componenti sono adatti all'utilizzo. Tutti i materiali e gli elementi devono essere in uno stato intatto ed adatto all'utilizzo. [C000415] La stabilità della recinzione dipende in gran parte dal corretto montaggio dei pali. Durante l'installazione dei pali, è assolutamente necessario rispettare le disposizioni della presente istruzione, per evitare un montaggio scorretto ed un'eventuale perdita della garanzia. [B000215] I lavori di montaggio devono essere eseguiti in conformità alle direttive e norme europee: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 e successive modifiche.



- [A000165] È vietato l'utilizzo di elementi di fissaggio agiuntivi e la modifica di quelli esistenti senza il consenso del Produttore.
- [A000026] È vietato lasciare gli imballaggi (plastica, polistirolo, ecc.) alla portata dei bambini, perché i materiali costituiscono anche una fonte di pericolo.
- [A000028] Durante le operazioni di montaggio/restauro, bisogna togliere i gioielli ed indossare gli indumenti di protezione e le protezioni necessarie (occhiali di protezione, guanti, ecc.).
- [A000151] Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.

##### 8.1. LAVORI PREPARATORI

[D000188] I lavori di preparazione comprendono la preparazione delle fondamenta. La direzione di apertura del cancello viene sempre presentata nella vista dalla parte della residenza. Il cancello DESTRO è quello che si apre verso destra. Le fondamenta per il cancello devono essere eseguite secondo gli disegni allegati per un dato tipo di cancello. Tutte

le fondamenta della recinzione devono avere una profondità superiore a quella di congelamento specifica per la data regione (zona) di montaggio, e comunque non inferiore a 1200 [mm]. Il passo dei bulloni di fissaggio alle fondamenta deve corrispondere al passo dei fori nel cancello e si trova sul disegno di effettuazione delle fondamenta. Mantenere il livello verticale durante l'incasso dei bulloni di fissaggio nel calcestruzzo.



- [C000408] **I lavori di progetto legati alla realizzazione delle fondamenta devono essere eseguiti in conformità con la norma EN 1992 e EN 1997!**
- [D000446] **Prima di passare alla costruzione della recinzione, controllare se i materiali presentano controindicazioni relative all'uso con rivestimenti zincati o verniciati.**
- [C000497] **Una profondità di fondazione dei pali (minima) diversa da quella indicata nel IliO può provocare il danneggiamento del palo e della recinzione.**
- [B000091] Si ammette una profondità di esecuzione diversa solo dopo l'esame delle condizioni fondiario-idriche locali del punto di montaggio, mantenendo le regole d'arte edilizia e del sapere tecnico. **Eseguire gli spazi per la dilatazione, un esempio di realizzazione è nei disegni dell'esecuzione delle fondamenta allegati!**
- [C000409] **I pali devono essere montati in modo stabile, non possono inclinarsi o deformarsi.**
- [A000151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

## 8.2. ORDINE DI MONTAGGIO

- Fig. 4 [D000763] Per gli ancoraggi preparati, inserire i dadi di regolazione con rondelle ed il battente del cancello insieme alla guida (conformemente alle norme sulla salute e la sicurezza, si consiglia di utilizzare una gru). Fissare la struttura del cancello alle fondamenta.
- Fig. 5 Impostare il piano verticale del palo di azionamento ed il piano orizzontale del battente.
- Fig. 6 Spostare manualmente il battente tra le posizioni estreme. Verificare se il battente funziona in modo leggero e fluido.
- Fig. 7/8 Montare e regolare la pinza dell'anta.
- Fig. 9 In caso di cancelli dotati di tirante anteriore regolabile, esiste la possibilità di sollevare o abbassare l'anta.

## 8.3. REGOLAZIONE DEL PORTONE

[D000194] La regolazione dei parametri mobili del portone e le impostazioni dell'attrezzatura supplementare devono essere eseguite conformemente all'istruzione del produttore dell'attrezzatura allegata.

## 8.4. OPERAZIONI FINALI

[B000164] Dopo aver terminato il montaggio, bisogna controllare che il prodotto sia dotato di targhetta dati conformemente alla norma, se manca, contattare l'officina autorizzata.



**Al termine del montaggio, togliere immediatamente la pellicola dal prodotto.** La mancata esecuzione di questa operazione comporterà l'incollaggio molto forte della pellicola alla struttura a causa del calore dei raggi solari. Ciò renderà impossibile togliere la pellicola e può danneggiare il rivestimento di verniciatura della struttura.

[C000481] Le etichette d'avvertenza devono essere apposte modo fisso, in un punto visibile, vicino al portone o alla centrale di comando.

[D000200] L'installatore ha l'obbligo di analizzare i possibili pericoli legati all'uso del portone e comunicarli all'utilizzatore / proprietario. Durante l'apertura del portone possono verificarsi i seguenti pericoli: urti e schiacciamenti nel punto di chiusura, urti e schiacciamenti nel punto di apertura, ferire durante il grippaggio tra le ante, aggancio, pericoli di carattere meccanico legati al movimento del portone. Prima di attivare il portone, assicurarsi che le persone si trovano a distanza di sicurezza. Durante l'apertura del portone, non toccare le sue parti mobili. Mantenere una distanza di sicurezza durante l'apertura del portone: è possibile passare attraverso la luce di passaggio solamente dopo l'apertura o l'arresto completo.

[D000201] **Prima di avviare il movimento del cancello, verificare:**

- il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, ecc),
- l'avviamento ed arresto tramite la gestione manuale,

- l'avviamento ed arresto tramite il comando remoto,
- la logica delle funzioni,
- il funzionamento del dispositivo di sicurezza in simulate situazioni d'emergenza.



- [B000209] **Accertarsi che il prodotto sia correttamente regolato e risponda ai requisiti delle norme EN 13241, EN 12453 e EN 12445. Al questo fine è necessario eseguire le operazioni di controllo indicate nel p. 8.3.**
- [C000014] **Verificare visivamente il portone e l'impianto per assicurarsi che non vi siano sintomi di disregolazione meccanica, di danni meccanici, di segni d'usura e di segni di danneggiamento dei cavi e delle parti dell'azionamento montate.**
- [B000007] **Si fa divieto di utilizzare la porta qualora si rilevino non conformità di qualsiasi tipo nel funzionamento o si noti il danneggiamento dei componenti della porta stessa. In tal caso occorre interrompere l'utilizzo del prodotto e chiamare il Servizio di Assistenza autorizzato o un installatore professionista.**
- [A000144] **L'installatore professionista è tenuto ad informare l'utente sull'uso corretto del prodotto - anche in situazioni di emergenza, nonché a effettuare una formazione sul suo corretto utilizzo.**
- [A000011] Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.
- [A000123] **Dopo aver controllato la correttezza del funzionamento del prodotto, occorre fornire al Proprietario l'istruzione di montaggio e d'uso e il libretto rapporti, se richiesto.**
- [B000183] **La carta dei pezzi (di completamento del portone) va conservata.**
- [A000151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

## 8.5. SMONTAGGIO DEL CANCELLO

[C000115] Lo smontaggio del cancello dovrà essere effettuato in sequenza inversa rispetto al montaggio.

### Parte dedicata per il Proprietario

## 9. MANUALE D'ISTRUZIONE



- [B000189] **È vietato trasformare o eliminare qualsiasi elemento della costruzione!** Ciò può causare il danneggiamento delle parti che garantiscono il sicuro utilizzo.
- **È vietata la sostituzione di qualsiasi sottogruppo o parte del prodotto.**
- [B000210] **Non cambiare le impostazioni eseguite da un Installatore Professionista.**
- [A000062] **È vietato effettuare qualsiasi riparazione sul prodotto da persone non autorizzate.**
- [C000260] **È vietato montare qualsiasi riempimento o isolamento termico aggiuntivo sull'anta/serranda del portone senza il consenso scritto del produttore.** Il gruppo motore del portone è adattato specificamente al peso dell'anta/serranda del portone e qualsiasi elemento aggiuntivo montato su esso può causare il suo sovraccarico ed il malfunzionamento del portone.
- [C000461] **Durante il pieno ciclo di funzionamento del portone, l'utente dovrebbe osservare l'area di funzionamento del portone, ed assicurarsi che tutte le persone mantengano una distanza sicura fino al momento di una piena apertura o chiusura del portone.**
- [C000383] **È vietato sostare, attraversare, correre o passare attraverso il portone in movimento.** Prima della chiusura ed apertura del portone, bisogna assicurarsi che nelle vicinanze del suo campo d'azione non si trovino persone, oggetti ed in particolare bambini. Nell'area del portone aperto, è vietata la sosta di persone e di macchine, nonché di altri oggetti.

- [C000076] **Non bloccare l'area di movimento del battente del portone.** Durante la chiusura o apertura del battente del portone, è necessario accertarsi che nel suo raggio di movimento non si trovino persone, i particolare bambini.
- [C000077] **Nel raggio di movimento del battente del portone non può trovarsi nessun ostacolo.**
- [D000143] **E' vietato bloccare di proposito il movimento del portone o dell'azionamento. E' vietato introdurre dita o altri elementi nel pattino di scorrimento.**
- [A000103] **È vietato utilizzare prodotti malfunzionanti!** In caso di malfunzionamenti o di qualsiasi irregolarità nel funzionamento, o di danneggiamento dei componenti del prodotto, è necessario interromperne l'utilizzo e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.
- [A000125] **È vietato lo smontaggio, sostituzione o disattivazione dei dispositivi di sicurezza.**
- [B000194] L'utilizzo del prodotto è ammissibile solamente nel caso in cui siano montati tutti i dispositivi di sicurezza richiesti e sotto la condizione che tali dispositivi siano efficienti.
- [B000211] Non lasciare batterie, accumulatori, né altre piccole fonti d'energia, nella portata dei bambini, in quanto esiste il rischio di ingestione di questi elementi da parte dei bambini o degli animali domestici.  
**Rischio di morte!**  
Se, nonostante questo, accada tale situazione, è necessario contattarsi immediatamente con il medico o recarsi presso un ospedale. Fare attenzione a non creare un corto circuito nelle batterie, non gettarle nel fuoco, e non caricarle. Esiste il rischio di esplosione.
- [B000031] **Non utilizzare cancelli caratterizzati da uno spazio tra gli elementi di riempimento <20%, qualora la velocità del vento superi i 15m/s.**
- [A000155] **È vietato lasciare il battente aperto durante forte vento.**
- [C000042] Questo equipaggiamento può essere usato dai bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche e psichiche limitate, nonché da persone inesperte o che non conoscono l'equipaggiamento solo se sorvegliate o conformemente all'istruzione d'uso dell'equipaggiamento e se sono fornite e spiegate le norme di sicurezza dell'uso dell'equipaggiamento e i relativi pericoli. I bambini non devono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchiatura. Non bisogna permettergli di giocare.
- [D000668] **Il mancato rispetto di questi consigli può portare a lesioni come lo schiacciamento dal portone.**

## 9.1. APERTURA E CHIUSURA

[C000116] L'apertura e chiusura del cancello manuale avviene in modalità manuale, dopo aver girato la chiave nella serratura. Il cancello viene spostato manualmente dalla posizione chiusa alla posizione aperta. È necessario mantenere il controllo costante del cancello spostato. È vietato mettere il battente del cancello in moto e lasciarlo senza controllo. L'anta in movimento può costituire un pericolo per persone e cose, così come per l'integrità del cancello stesso. Il movimento del battente deve essere frenato nella sua posizione finale di apertura e chiusura.



[B000104] **I prodotti apribili manualmente devono essere aperti e chiusi dolcemente, senza strappi che possono avere un impatto negativo sulla durata e sicurezza del loro utilizzo.**

## 10. ISTRUZIONE DELLE MANUTENZIONI CORRENTI

### 10.1. OPERAZIONI CHE POTRANNO ESSERE ESEGUITE DAL PROPRIETARIO PREVIA ATTENTA LETTURA DELLE ISTRUZIONI ALLEGATE

[C000105] Operazioni che potranno essere eseguite dal Proprietario previa attenta lettura delle istruzioni allegate. Proteggere il cancello dall'azione di agenti quali: basi, acidi ecc. Attenersi alle indicazioni relative alla corretta manutenzione del prodotto. Gli elementi verniciati a polvere dovranno essere puliti almeno un volta all' anno e, in ambienti molto inquinati, la pulizia andrà realizzata con maggiore frequenza.

[B000046] **Durante la pulizia, attenersi a quanto riportato a seguire:**

- Per il lavaggio utilizzare acqua pulita con piccole quantità di detergente neutro o leggermente alcalino, servendosi di panni o stracci morbidi e non abrasivi.
- Le superfici verniciate, durante la pulizia, dovranno essere fredde (max. temperatura 25° C).

- I detersivi potranno essere utilizzati solo in stato freddo (max. temperatura 25° C).
- Non usare detersivi o prodotti abrasivi acidi o fortemente basici, dato il rischio di danneggiare le superfici in acciaio.
- Non usare agenti abrasivi e detersivi che danneggiano le superfici verniciate e provocano graffi.
- Non usare solventi organici contenenti esteri, chetoni, composti aromatici, etere glicolico o materiali idrocarburi clorurati ecc.
- Non usare detersivi dalla composizione chimica ignota.
- Non usare detersivi che lasciano resti sulla superficie lavata.
- L'eliminazione dei residui grassi, oleosi o della fuliggine potrà essere effettuata con idrocarburi di benzene non aromatici.
- I resti di colle, gomme al silicone e nastri autoadesivi potranno essere eliminati con idrocarburi di benzene non aromatici.
- Il tempo massimo di azione del detersivo non potrà superare 1 ora. In caso di necessità, la pulizia potrà essere ripetuta dopo che saranno trascorse almeno 24 ore.
- Le colle, le malte, le paste per stuccatura, gli stucchi, i nastri di copertura ed adesivi potranno contenere sostanze aggressive. Prima dell'uso sarà necessario verificare la loro azione sugli strati verniciati e sul substrato.



**Non lavare mai con getti d'acqua, idropultrici, aspirapolvere ad acqua.**

[C000206] **Controllare periodicamente:**

- lo stato dei fissaggi di tutti i giunti a vite;
- lo stato tecnico generale della recinzione.
- [C000135] Lubrificare le cerniere del portone periodicamente (prima della stagione invernale).

[C000182] **Verniciatura**

In caso di necessità, integrare le mancanze di zinco con una vernice anticorrosione ed una vernice superficiale, secondo le indicazioni del fabbricante della vernice, o con una vernice dall' elevato contenuto di zinco.



- [A000103] **È vietato utilizzare prodotti malfunzionanti!** In caso di malfunzionamenti o di qualsiasi irregolarità nel funzionamento, o di danneggiamento dei componenti del prodotto, è necessario interromperne l'utilizzo e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.
- [D000668] **Il mancato rispetto di questi consigli può portare a lesioni come lo schiacciamento dal portone.**
- [A000114] Il Produttore non è responsabile dei danni causati dall'inosservanza delle norme di sicurezza, dell'istruzione di montaggio e d'uso, dei requisiti legali.

## Ispezione di servizio

### 10.2. OPERAZIONI POSSIBILI DA ESEGUIRE DA UN INSTALLATORE PROFESSIONISTA

[A000093] **La revisione deve essere effettuata al minimo una volta ogni 12 mesi.**

- [C000474] identificare il portone: tipo di portone, n di serie.
- controllare le marcature del portone, gli adesivi d'avvertenza e di informazione, in caso di una loro mancanza, è necessario ripristinarli.
- controllare la carta di garanzia o il libretto di revisioni del portone - la validità, le voci attuali.
- prestare attenzione alle condizioni, in cui viene utilizzato il portone, se le condizioni non sono conformi alle condizioni d'utilizzo richieste, o se il portone viene utilizzato non conformemente alla sua destinazione, è necessario informare il proprietario sulle possibili conseguenze (per es. possibilità di guasto).
- controllare il corretto funzionamento della serratura o del catenaccio (se del caso).
- controllare il funzionamento del trasmettitore di comando remoto, in caso di necessità sostituire le batterie.
- leggere e segnare sulla scheda di garanzia il numero di cicli (riguarda i portoni con azionamenti e funzione di conteggio dei cicli).
- tutte le irregolarità nel funzionamento del portone, i danni agli elementi che costituiscono un pericolo per l'utente, individuati durante la revisione, devono essere assolutamente rimossi.
- [C000113] Prima di passare alle operazioni di manutenzione, staccare il cancello dall'alimentazione!
- Controllare lo stato di tutti i fissaggi effettuati durante il montaggio del cancello e, se necessario, correggerli.

- Si sconsiglia la lubrificazione delle parti in movimento del cancello (tranne i punti indicati) che provoca l'aderenza della polvere e dello sporco, portando all'usura prematura degli elementi.
- Pulire il corpo esterno delle fotocellule con un panno umido. Non usare solventi
- o altri agenti chimici che possano danneggiare l'apparecchiatura.
- [C000123] controllare il serraggio ed il corretto fissaggio di tutta la bulloneria,
- verificare l'efficienza dei dispositivi di sicurezza.
- in caso di errori nel funzionamento degli azionamenti elettrici, è necessario scollegare l'azionamento dall'alimentazione elettrica per 2 – 3 min., e ricollegarlo nuovamente,
- controllare la regolazione delle cerniere, in caso di necessità regolarle,
- in caso identificazione di un qualsiasi guasto, eliminarlo immediatamente, eseguendo tutte le attività in conformità con l'Istruzione di Montaggio e Gestione dal Cancellino.
- controllare l'apertura d'emergenza del cancello, prestando attenzione se il meccanismo si fa sbloccare facilmente,
- verificare se in prossimità del fascio delle fotocellule non si trovano ostacoli e sulla corsia di movimento dell'anta non si trovano ostacolo,
- verificare il funzionamento dell'interruttore di sovraccarico, ed eseguire una sua eventuale correzione secondo l'istruzione del driver allegata. La forza di pressione dell'anta non può superare i valori definiti nella norma EN 12453.



- [B000209] **Accertarsi che il prodotto sia correttamente regolato e risponda ai requisiti delle norme EN 13241, EN 12453 e EN 12445. Al questo fine è necessario eseguire le operazioni di controllo indicate nel p. 8.3.**
- [A000166] **Qualsiasi cambiamento o modifica deve essere concordata con il Produttore.**
- [A000114] **Il Produttore non è responsabile dei danni causati dall'inosservanza delle norme di sicurezza, dell'istruzione di montaggio e d'uso, dei requisiti legali.**

### 10.3. OPERAZIONI CHE POSSONO ESSERE ESEGUITE ESCLUSIVAMENTE DA UN'OFFICINA AUTORIZZATA DAL PRODUTTORE

- [A000107] tutte le modifiche del prodotto;
- le riparazioni dei sottogruppi.



[A000011] **Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.**

[A000079] **Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche di costruzione dovute al progresso tecnico che non modificano la funzionalità del prodotto senza alcun avviso.**

**La documentazione è di proprietà del Produttore. E' vietata la riproduzione, copia e l'utilizzo totale o parziale senza l'autorizzazione scritta del proprietario.**

[A000048] **La traduzione di cui sopra è stata realizzata in base al testo originale polacco. In caso di differenze tra il testo tradotto e la versione originale, far' fede il testo polacco.**

## 11. FOUNDATION

Fig. 1 [C000514] 3 viti – cancello destro – manuale

Fig. 2 3 viti – cancello sinistro – manuale

### [D000246] Legenda

F – Lunghezza della fondazione

RF – Distanza tra i carelli di scorrimento

So – Larghezza tra i pali - dimensione sull'ordine

B – lunghezza dello scorrimento del cancello (dimensione dell'anta)

$B=So+RF+400$  [mm]



**Eseguire i lavori connessi alla fondazione in conformità a EN 1992 e EN 1997.**

- 1 Bullone per fondazione di barra con coste 25-A-II lunghezza 500 [mm]
- 2 Palo di recinzione teorico.
- 3 Fondazione calcestruzzo con ghiaia C20/C25 addensato
- 4 Profondità superiore al livello di congelamento, adeguata per una data regione (zona) del posto di montaggio, in ogni caso non inferiore ai 1200 [mm]
- 5 Asse di scorrimento dell'anta del cancello
- 6 Dimensione calcolata sec. la tabella in figura della fondazione
- 7 Distanza sicura da un ostacolo fisso
- 8 Livello del passaggio finito



- **Posizionare i bulloni di fondazione sullo stesso livello.**
- **Mantenere la posizione verticale dei bulloni di fondazione durante la sistemazione.**
- **Non cambiare le sezioni dei cavi di alimentazione e di comando, perché questo può ostacolare o rendere impossibile il montaggio.**
- **Durante il montaggio si consiglia di utilizzare gli indicatori delle assi dell'antadel cancello e verificare anche il posizionamento delle dimensioni in conformità al disegno.**
- **Interasse dei bulloni di fondazione indicato in assi.**

## 12. ARMATURA

Fig. 3

### [D000257] Legenda

(\*1) – profondità superiore all'area di congelamento per la regione (area) del montaggio (in ogni caso, il valore non potrà essere inferiore a 1200 [mm]).

(\*2) – Elenco dell'acciaio per armatura

(\*3) – Diametro  $\varnothing$  [mm]

(\*4) – Lunghezza L [mm]

(\*5) – Numero in 1 elemento N pezzi

(\*6) – Lunghezza complessiva in [m]  $L_{tot}$

(\*7) – N. dell'asta

(\*8) – Massa unitaria  $M_i$  [kg/m]

(\*9) – Massa M [kg]

(\*10) – Massa totale  $M_{tot}$  [kg]

(\*11) – Acciaio A-IIIIN (RB500)

(\*12) – Calcestruzzo C20/25

(\*13) – Copriferro  $C_{min}$



**L'armatura sul disegno presenta il livello di armatura minimo. La correttezza di esecuzione delle fondazioni dipenderà dalle condizioni idriche ed del terreno. In situazioni particolari, le fondazioni richiederanno l'elaborazione di un progetto.**



## INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Oversigt.....	33
2. Standardbetingelser og definitioner .....	33
3. Symbolforklaring.....	33
4. Beskrivelse af design og tekniske data.....	34
5. Anvendelse og tilsigtet brug .....	34
6. Krav til monteringsforhold.....	34
7. Miljøbeskyttelse .....	34
8. Installations instruktioner.....	34
8.1. Klargøring .....	34
8.2. Monteringsprocedure.....	35
8.3. Portjustering.....	35
8.4. Afsluttende opgaver .....	35
8.5. Afmontering af port.....	35
9. Betjeningsvejledning.....	35
9.1. Åbning og lukning .....	35
10. Løbende vedligeholdelse.....	36
10.1. Disse handlinger kan udføres af ejeren efter en grundig læsning af den leverede monterings- og betjeningsvejledning.....	36
10.2. Disse aktiviteter må kun udføres af en professionel montør .....	36
10.3. Handlinger, der kun må udføres af producentens autoriserede servicerepræsentanter .....	37
11. Fundament.....	37
12. Forstærkning .....	37

## 1. OVERSIGT

[A000131] Denne monterings- og betjeningsvejledning er målrettet professionelle montører og produktejere. Den indeholder vigtige oplysninger, der garanterer sikker montering og brug, samt oplysninger om korrekt pleje og vedligeholdelse af produkterne. Før du begynder monteringen, bedes du læse hele vejledningen, følge retningslinjerne i den og udføre alle opgaver i den beskrevne rækkefølge. Produktet og dens separate elementer skal monteres i overensstemmelse med vejledningen. Følg retningslinjerne for montering og brug for en korrekt montering og for at sikre en lang og driftssikker brug.

[A000120] Manualen gælder for flere varianter af produkter.

[B000203] Porten betegnes også som "produktet".



- [A000132] **Produktet skal monteres og justeres af en PROFESSIONEL INSTALLATØR.**
- [A000094] **Omfanget af det arbejde, en professionel installatør og ejeren kan udføre, er yderligere beskrevet i denne vejledning.**
- [A000097] **Vejledningen dækker montering af produkterne med standardudstyr og tilbehørskomponenter. Omfanget af standardudstyr og tilbehør er defineret i det kommercielle tilbud.**
- [A000104] **Underlåtenhed att observera säkerhetsföreskrifterna, regleringskraven samt de instruktioner och rekommendationer som anges i denna installations- och användarhandbok upphäver tillverkarens samtliga skyldigheter och garantier.**

[A000099] Referencetegningerne i denne vejledning kan variere, hvad angår detaljerne i det reelle produkt. Når det er nødvendigt, vises detaljer i separate tegninger. Ved montering af produktet skal du følge reglerne for arbejdsrelateret sundhed og sikkerhed for installations- og monteringsarbejde ved brug af el-værktøjer, afhængigt af den anvendte teknologi til montering, og tage gældende standarder, love og referenceteknisk dokumentation i betragtning. Ved renovering/montering beskyttes alle komponenter mod stænk af pudsekalk, cement, gips, osv. Disse kan efterlade pletter. Når monteringen er udført, og der er kontrolleret for korrekt funktion af produktet, skal monterings- og betjeningsvejledningen gives videre til ejeren. Monterings- og betjeningsvejledningen skal beskyttes og opbevares sikkert, så den ikke ødelægges.

[A000145] Når produktet er et resultat af installation af dele leveret af forskellige producenter eller leverandører, anses montøren for at være producent af det installerede produkt.

[A000115] Saml og monter produktet i overensstemmelse med kravene i EN 13241. Produktet må udelukkende installeres med originale fastgørelsesanordninger (f.eks. bolte, skruer, møtrikker og spændeskiver), der leveres med produktet og overholder EN- eller ISO-standarderne.



[A000152] **Enhver modifikation eller ændring af produktets tilbehør er strengt forbudt.**

[A000122] Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller driftsfejl forårsaget af brug af produktet med udstyr fra andre leverandører. Producentgarantien bortfalder endvidere i tilfælde af en sådan brug.

[B000129] Produktets forsendelsesemballage er udelukkende beregnet til at beskytte produktet under transport. Beskyt produkterne i emballeringen mod vejrlige forhold. Opbevar det emballerede produkt på et hårdt og tørt underlag (som skal være fladt, plant og modstandsdygtigt over for variationer i de indendørs forhold) placeret i beskyttede rum, der er tørre og ventilerede. Opbevaringsstedet må ikke være påvirket af eksterne forhold, der kan beskadige produktkomponenterne og emballagen.



**Opbevar ikke produktet i vådrum og/eller rum med damp, som kan beskadige malingen og/eller galvanisk malede belægninger.**

[B000025] Under opbevaring skal man uforsegle en lufttæt plastemballage for at undgå ugunstige ændringer i mikroklimaet inde i emballagen, hvilket kunne beskadige lak- og zinkbelægning.

[A000157] Affald og emballagematerialer (plast, pap, polystyren osv.) overholder de gældende europæiske standarder. Nylon- og polystyrenemballage bør ikke være tilgængelig for børn.

[A000153] Produktet skal beskyttes, så det ikke vælter eller får nogen form for skader under montering og opbevaring.

## 2. STANDARDBETINGELSER OG DEFINITIONER

[B000232] Forklaring af advarselsskilte, der bruges i monterings- og betjeningsvejledningen:



**Forsigtigt!** – dette tegn angiver agtpågivenhed.



**Information** – dette tegn angiver vigtigt indhold.

**Professionel montør** – en kompetent person eller enhed, der tilbyder produktmontering, herunder forbedring, til tredjeparter.

**Ejer** – en fysisk eller juridisk person, der har lovhjemmel til at bortskaffe det købte produkt, og som er ansvarlig for driften og funktionen.

## 3. SYMBOLFORKLARING



[C000493] dette tegn refererer til et specifikt punkt i monteringsvejledningen.



den indvendige side af døren



den udvendige side af døren



korrekt position eller handling



forkert position eller handling



valgmulighed



overvågning



tilspænd



tilspænd ikke helt



brug lidt kraft

#### 4. BESKRIVELSE AF DESIGN OG TEKNISKE DATA

[A000101] Se prislisen for et detaljeret udvalg af dimensioner og tekniske data.

[D000101] Portene har et fritbærende design med et sæt drivelementer, en grilleanordning og et monterings sæt (skrue, ankre). Se prislisen for detaljerede mål og tekniske data.



[D000429] Zinkbelægningen er ikke til pynt, men fungerer som korrosionsbeskyttelse.

#### 5. ANVENDELSE OG TILSIGTET BRUG

[A000102] Alle produkter skal anvendes og betjenes som tilsigtet. Valg og brug af produkter i bygningskonstruktion skal følge den specifikke tekniske dokumentation på monteringsstedet i henhold til gældende love og standarder.

[B000017] Hegnsskydeporte bruges til at lukke for adgangen til industriarealer, pladser, parkeringspladser, offentlige bygninger og så videre.

[A000163] Enhver anden anvendelse betragtes som utilsigtet anvendelse. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der opstår fra utilsigtet anvendelse. Alle risici og konsekvenser ved utilsigtet anvendelse bæres af ejeren af produktet og gør garantien ugyldig.

[B000165] Produktet må kun betjenes til den tilsigtede anvendelse, hvis brugeren har forstået de relevante sikkerhedsforhold og de mulige risici, og hvis retningslinjerne for montering og betjening overholdes. Når produktet bruges i områder, der udsættes for vejr, miljø og tilfældige hændelser (f.eks. oversvømmelse, storm eller hagl), påtager producenten sig intet ansvar for tab, der forårsages af de omstændigheder, der er anført ovenfor.

#### 6. KRAV TIL MONTERINGSFORHOLD

[A000045] I henhold til de gældende europæiske regler skal en port opfylde EN 13241.

[A000136] Før du fortsætter med installationen, skal der udføres en risikoanalyse, inklusive alle sikkerhedsforhold, som angivet i bilag 1 i Maskindirektivet, for at angive løsninger, der skal bruges med installationen (planlægningstilladelse).

[B000149] Montering skal udføres ved en temperatur, der ikke er lavere end 5 °C, konstruktionen skal beskyttes mod de skadelige virkninger af omgivelserforhold som vand, sne, støv på byggepladsen, alle typer mørtel.



[C000081] Produktet får ikke installeres i en eksplosionsfarlig omgivelser. Sikkerhedsrisiko.

#### 7. MILJØBESKYTTELSE

##### Emballage

[A000008] Nogle dele af emballage (pap, plast, osv.) er klassificeret som affald egnet til genanvendelse. Før udsmidning af emballage skal man følge lokal lovgivning vedrørende pågældende materiale.

#### Skrotning af udstyret

Produktet består af mange forskellige materialer. De fleste af dem er egnet til genanvendelse. Før udsmidning skal de sorteres og derefter bringes til sted, hvor genbrugsmateriale samles.



Før skrotning skal man følge lokale lovgivning vedrørende pågældende materiale.



[A000009] **OBS!**  
Afl levering af emballage sparer ressourcer og reducerer affald.

[A000118] Udstyret er mærket i henhold til WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr 2012/19/EF.

Ifølge denne mærkning må udstyret, når først det er brugt, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udstyrets bruger skal aflevere affaldet på autoriserede WEEE-renovationssteder. Renovationsstederne, herunder lokale renovationspladser, detailhandlere og byenheder, har et passende system til håndtering af WEEE.

Korrekt bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr er med til at forhindre de skadevirkninger for menneskers helbred og miljøet, som farlige komponenter og forkert affaldsdeponering eller behandling af affaldsudstyr kan forårsage.

#### Til en professionel montør

#### 8. INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

[A000041] Korrekt drift afhænger i høj grad af korrekt installation af produktet. Producenten anbefaler autoriserede installationsvirksomheder. Sikker og påtænkt drift af produktet kan kun sikres ved korrekt installation og vedligeholdelse der udføres i henhold til manualen.

[A000164] Før du begynder monteringen, skal du kontrollere, om produktet og alle komponenterne er egnede til brug. Sørg for, at alle materialer og elementer er i perfekt stand og er velegnede til brug.

[C000415] Stabiliteten af hegnet er i høj grad afhængig af korrekt montering af stolperne. Ved montering af stolperne skal retningslinjerne i vejledningen altid følges for at forhindre forkert montering og potentielt tab af rettigheder under garantien.

[B000215] Monteringsarbejde skal udføres i overensstemmelse med EU-direktiver og -standarder: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 med senere ændringer.



- [A000165] Det er forbudt at bruge ekstra slut-fittings eller ændre de eksisterende uden producentens samtykke.
- [A000129] Monter betjeningsmekanismen ved hjælp af de holdere og adapterbeslag, der leveres af producenten.
- [A000026] Hold emballagen (plastic, polystyren osv.) utilgængelig for børn.
- [A000028] Under monterings-/renovationsarbejdet skal alle smykker tages af. Brug personlige værnemidler (tøj, beskyttelsesbriller, handsker osv.).
- [A000151] Omgåelse af disse grundlæggende anbefalinger kan forårsage portens fejlfunktion, beskadigelse eller bortfald af garantien.

#### 8.1. KLARGØRING

[D000188] Iargøring omfatter fundamentarbejde. Håndtering af porten vises altid som set fra den indhegnede side. HØJRE port er den port, der åbner mod højre. Portfundamentet skal være i overensstemmelse med de vedhæftede tegninger, der er relevante for porttypen. Fundamentet for hele indhegningen skal gå ned under frysedybden i den region, monteringen foretages, men ikke under 1200 [mm]. Afstanden mellem ankerboltene skal svare til afstanden mellem porthullerne. Den relevante afstand fremgår af tegningen over fundamentet. Sørg for at bevare en præcis lodret position, når fundamentets ankerbolte placeres i beton.



- [C000408] Fundamentets design skal følge EN 1992 og EN 1997!
- [D000446] Før opsætning af hegnet skal det kontrolleres, at de anvendte materialer ikke har egenskaber, som gør dem uegnede til brug sammen med galvaniseret og malet coating.
- [C000497] Stolpen eller hegnet kan blive beskadiget, når (minimums)dybden for stolpens placering er anderledes end den angivne dybde i monterings- og betjeningsvejledningen.
- [B000091] Andre fundamentdybder er kun tilladt, når

de lokale jord- og vandforhold på monteringsstedet er undersøgt, og skal ske i overensstemmelse med byggepraksis og teknisk viden. **Lav udvidelsessamlinger i henhold til de vedlagte arbejdsstegninger for fundamentet!**

- [C000409] **Monteringen af stolperne skal sikre stabilitet. Stolperne må ikke afvige fra lodret position eller blive deformere.**
- [A000151] **Omgåelse af disse grundlæggende anbefalinger kan forårsage portens fejlfunktion, beskadigelse eller bortfald af garantien.**

## 8.2. MONTERINGSPROCEDURE

Fig. 4 [D000763] Placer justeringsmøtrikker med spændeskiver samt portfløjen og styrebeslaget på forankringerne (i henhold til bestemmelser om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen anbefales det at bruge en kran). Fastgør portkonstruktionen til fundamentet.

Fig. 5 Bring stolpen med motorenheden i lod og fløjen i vater.

Fig. 6 Bevæg fløjen mellem endepositionerne med håndkraft. Undersøg, om porten bevæger sig nemt og gnidningsfrit.

Fig. 7/8 Monter og juster grebet til fløjen.

Fig. 9 I porte, der er udstyret med en justerbar frontstang, kan fløjen løftes og sænkes.

## 8.3. PORTJUSTERING

Hvis portens driftsparametre justeres, eller yderligere enheder installeres, skal vejledningen fra de pågældende enheders producent følges.

## 8.4. AFSLUTTENDE OPGAVER

[B000164] Efter monteringen skal du kontrollere, om produktet har en mærkeplade i overensstemmelse med standarden. Kontakt en autoriseret servicevirksomhed, hvis det ikke er tilfældet.



**Efter monteringen skal plaststykket fjernes fra produktet.**

Gøres dette ikke, vil der opstå en meget stærk binding af plaststykket til konstruktionen forårsaget af varme og sollys. Det vil gøre det næsten umuligt at fjerne plaststykket og kan forårsage alvorlige skader på malingen på produktet.

[C000481] Advarselmærkater skal fastgøres permanent på et synligt sted i nærheden af porten eller den centrale styreenhed.

[D000200] En montør er forpligtet til at foretage en risikoanalyse af betjeningen af porten og underrette en bruger/ejer om resultatet. En port i bevægelse omfatter normalt følgende risici: slag og knusning i lukkezo- nen, slag og knusning i åbnezonen, kvæstelser på grund af fastklemning mellem fløjene, farer af mekanisk art i forbindelse med portbevægelse. Før porten betjenes, skal det kontrolleres, at alle personer befinder sig på sikker afstand. Mens porten betjenes, må de bevægelige dele ikke berøres. Hold sikker afstand, men porten åbnes. Det er kun tilladt at passere portåbningen, når porten er helt åben og står stille.

[D000201] **Før den endelige start af porten skal følgende kontrolleres:**

- at alle sikkerhedsanordninger (fotoceller osv.) fungerer korrekt,
- manuel start og stop,
- start og stop med fjernbetjening,
- logisk funktion,
- sikkerhedsanordningernes funktion i simulerede nødsituationer.



- [B000209] **Kontrollér, at produktet er korrekt justeret og overholder EN 13241, EN 12453 og EN 12445.** Udfør kontrollerne beskrevet i afsnit 8.3.
- [C000014] **Kontrollér visuelt døren og hele systemet for fejljustering, mekaniske skader, tegn på slitage eller skader på kabler eller operatørdele.**
- [B000007] **Det er forbudt at bruge porten i tilfælde af eventuelle fejl eller skader på portens komponenter. Må ikke anvendes - kontakt et autoriseret servicecenter eller en professionel montør.**
- [A000144] **Den professionelle montør skal redegøre for korrekt betjening af produktet over for brugeren, herunder nødprocedurer, og oplære brugeren i korrekt brug.**
- [A000011] Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.

- [A000123] **Efter kontrol af produktets korrekte funktion skal monterings- og betjeningsvejledningen samt rapporteringsbogen, hvis nødvendigt, udleveres til ejeren.**
- [B000183] **Opbevar dørpakkelisten for fremtidig reference.**
- [A000151] **Omgåelse af disse grundlæggende anbefalinger kan forårsage portens fejlfunktion, beskadigelse eller bortfald af garantien.**

## 8.5. AFMONTERING AF PORT

[C000115] For at afmontere porten skal monteringsproceduren udføres i omvendt rækkefølge.

### Til ejeren

## 9. BETJENINGSVEJLEDNING



- [B000189] **Det er forbudt at fjerne strukturelle komponenter! Dette kan beskadige dele, der normalt garanterer sikker brug af produktet.**
- **Ændring af enhver komponent eller dele er forbudt.**
- [B000210] **Modificer ikke de justeringer, der er udført den professionelle montør.**
- [A000062] **Udfør ikke selv reparationer på produktet.**
- [C000260] **Monter ikke yderligere fyldninger eller termisk isolering på portbladet/-gardinnet uden skriftlig tilladelse fra producenten.** Portens motorenhed er præcist tilpasset portbladets/-gardinets vægt, og yderligere komponenter kan forårsage overbelastning eller funktionsfejl.
- [C000461] **Under hele dørens driftscyklus skal brugeren visuelt overvåge dørens driftsområde, og alle omkringstående skal holde afstand, indtil døren er helt åben/lukket.**
- [C000383] **Forbliv, passér, løb eller kør ikke under døren, når den er i bevægelse.** Før åbning og lukning skal det sikres, at ingen personer, og navnlig børn eller genstande, er i vejen for garagedøren i bevægelsen. Ingen personer, genstande eller køretøjer må være i den åbne dørs frihøjde.
- [C000076] **Dørfløjens bevægelsesområde må ikke blokeres.** Sørg for, at der ikke er personer, især børn, eller genstande i vejen for en dørfløj, der er ved at lukke eller åbne.
- [C000077] **Ingen forhindringer må stå i vejen for en døren.**
- [D000143] **Dørens eller motorens bevægelsesområde må ikke blokeres. Hold fingre eller genstande væk fra glideskinnen.**
- [A000103] **Brug ikke fejlbehæftede produkter!** Brug ikke produktet, og kontakt et autoriseret servicecenter, hvis der konstateres driftsforstyrrelser, eller produktets delmontager er beskadiget.
- [A000125] **Det er forbudt at fjerne, ændre eller deaktivere beskyttelsesudstyr.**
- [B000194] Produktet kan kun betjenes, når alle påkrævede sikkerhedsanordninger er på plads, og hvis disse anordninger er funktionsdygtige.
- [B000211] Opbevar batterier, genopladelige batterier eller andre mindre strømkilder utilgængeligt for børn. Fare for, at børn eller kæledyr kan sluge dem!
- **Dødelig fare!** Hvis denne nødsituation opstår, skal man straks kontakte en læge eller søge lægehjælp. Afkort ikke batteriledningerne. Smid ikke batterierne ind i ild. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Fare for eksplosion!
- [B000031] **Brug ikke porten, hvis gitterafstanden er under 20 %, når det blæser over 15 m i sek.**
- [A000155] **Fløjen må ikke efterlades åben i kraftig vind.**
- [C000042] Dette udstyr må kun betjenes af børn over 8 år, personer med nedsatte fysiske og/eller mentale evner og uerfarne brugere under opsyn eller i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, og hvor principperne for sikker brug og relaterede faremomenter er behørigt forklaret. Lad ikke børn rengøre eller udføre vedligeholdelsesarbejde på enheden. Bemærk, at børn aldrig må lege med udstyret.
- [D000668] **Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade pga. knusning af døren eller andre farer.**

## 9.1. ÅBNING OG LUKNING

[C000116] En manuelt betjent port åbnes og lukkes manuelt ved at dreje en nøgle i låsen. Porten skal skubbes manuelt fra lukke- til åbneposition. Hold altid øje med den bevægelige portfløj. Det er ikke tilladt at sætte

hastigheden op på portfløjen og efterlade den uden tilsyn. Høj porthastighed kan udgøre en fare for personer eller genstande og beskadige porten. I slutfasen af åbne- og lukkeprocessen skal porthastigheden reduceres og standses.



[B000104] **Alle manuelt betjente produkter skal åbnes og lukkes med en jævn bevægelse uden pludselige ryk, der nedsætter produktets holdbarhed og sikkerhed.**

## 10. LØBENDE VEDLIGEHOLDELSE

### 10.1. DISSE HANDLINGER KAN UDFØRES AF EJEREN EFTER EN GRUNDIG LÆSNING AF DEN LEVEREDE MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLEDNING



- [A000060] **Frakobl strømforsyningen, når du udfører vedligeholdelsesarbejde eller eftersyn af produktet.**
- [A000043] **Hvis der udføres svejsearbejde i nærheden af porten, skal strømmen og de elektriske kredsløb i porten afbrydes. Der er risiko for skader på elektronikken i portmotoren.**

[C000105] Følgende handlinger kan udføres af brugeren efter omhyggelig læsning af hele den vejledning, der leveres sammen med porten. Beskyt porten mod korroderende midler som lud, syre osv. Udfør vedligeholdelse som anført. Pulvercoatede elementer skal rengøres mindst en gang om året eller hyppigere i omgivelser med meget støv.

#### [B000046] **lagttag følgende rengøringsregler:**

- Ved afvaskning skal der anvendes rent vand med små mængder neutralt eller let alkalisk rengøringsmiddel sammen med klude, der ikke ridser. Malede overflader skal være afkølet, før de rengøres - maksimaltemperatur 25° C.
- Anvend udelukkende afkølet rengøringsopløsning - maksimaltemperatur 25° C.
- Anvend ikke syreholdige eller stærkt alkaliske rengøringsmidler eller stoffer, der ridser, som kan beskadige stålunderlaget.
- Anvend ikke stoffer eller rengøringsmidler, der kan ridse eller beskadige malingen.
- Anvend ikke organiske opløsningsmidler, der indeholder estere, ketoner, alkohol, aromatiske forbindelser, glykolæter eller kloreret kulbrinte osv.
- Anvend ikke rengøringsmidler med en ukendt sammensætning.
- Anvend ikke rengøringsmaterialer, der efterlader rester på en rengjort overflade.
- Fedt-, olie- eller sodpletter kan fjernes med ikke-aromatisk benzinkulbrinte.
- Rester af lim, silikonegummi eller klæbebånd kan fjernes med ikke-aromatisk benzinkulbrinte.
- Den maksimale behandlingstid må ikke overstige en time. Rengøringen kan gentages efter mindst 24 timer om nødvendigt.
- Lim, mørtel, spartelmasse, fyldmasse, afdækningstape og klæbebånd kan indeholde stærke kemikalier, så deres virkning på underlaget skal testes inden brug.



**Brug aldrig vandstråler, højtryksspulere eller vandstøvsugere.**

#### [C000206] **Kontrollér følgende regelmæssigt:**

- fastgørelsen af alle samlinger med gevind;
- hegnets samlede tekniske tilstand.
- [C000135] Smør porthængslerne regelmæssigt (før vintersæsonen).

#### [C000182] **Maling**

Ridser i zinklaget skal om nødvendigt repareres med korrosionsbeskyttende grundmaling og dækmalning i henhold til vejledningen fra malingsproducenten eller med en zinkstøvmaling.



- [A000103] **Brug ikke fejlbehæftede produkter!** Brug ikke produktet, og kontakt et autoriseret servicecenter, hvis der konstateres driftsforstyrrelser, eller produktets delmontager er beskadiget.
- [D000668] **Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade pga. knusning af døren eller andre farer.**
- [A000114] **Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der er forårsaget af manglende opfyldelse af sikkerhedsregler, regler i monterings- og betjeningsvejledningen eller relevante lovkrav.**

## Serviceeftersyn

### 10.2. DISSE AKTIVITETER MÅ KUN UDFØRES AF EN PROFESSIONEL MONTØR

#### [A000093] **Kontrollér jævnligt døren - som minimum hver 12. måned.**

- [C000474] identificer porten: porttype, serienummer
- kontroller portens skiltning samt advarsels- og informationsmærkater. Erstat dem, hvis de mangler
- kontroller garantibeviset eller portens rapporteringsbog - gyldighed, aktuelle poster
- kontroller portens driftsbetingelser. Hvis forholdene afviger fra de påkrævede driftsforhold, eller hvis porten ikke anvendes i overensstemmelse med dens tilsigtede anvendelse, skal ejeren oplyses om de mulige konsekvenser (fx mulige driftsforstyrrelser).
- kontroller, om låsen eller klinken fungerer korrekt (hvis udstyret hermed)
- kontroller betjeningen af fjernbetjeningen. Udskift batterierne om nødvendigt
- aflæs antallet af cyklusser, og skriv dem ned i garantibeviset (porte udstyret med betjeningsmekanismer med cyklustællerfunktionen)
- eliminer eventuelle uregelmæssigheder i portens betjening samt eventuel elementbeskadigelse, der kan udgøre en fare for driftssikkerheden
- [C000113] Kontroller tilstanden ved alle fastgøringer, der foretages under portmonteringen, og korriger dem om nødvendigt.
- Portens bevægelige komponenter må ikke smøres (med undtagelse af anførte steder), idet dette medfører ophobning af støv og snavs og fremskynder slidprocessen.
- Fotocellehusene rengøres med en fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler eller andre kemikalier til det, da det kan skade enhederne.
- [C000123] kontrollér, at alle forbindelsesdele er skruet i og fastgjort korrekt
- kontrollér, at alle sikkerhedsanordninger fungerer
- hvis der er fejl i den elektriske motors funktion, skal strømforsyningen til motoren afbrydes i 2-3 min. hvorefter den tilsluttes igen
- kontrollér hængslerne, og juster dem om nødvendigt
- hvis der konstateres defekter, skal de udbedres i henhold til portens monterings- og vedligeholdelsesvejledning
- kontrollér portens manuelle nødbetjeningsfunktion, og om motorenheden kan låses op hurtigt
- kontrollér, om der er forhindringer i fotocellernes stråle, og dem inden for portens bevægelsesområde
- kontrollér, om overstrømsafbryderen fungerer, og udfør krævede justeringer i henhold til den medfølgende vejledning til styreenheden Fløjtryk-kraften må ikke overstige værdierne anført i EN 12453.



- [B000209] **Kontrollér, at produktet er korrekt justeret og overholder EN 13241, EN 12453 og EN 12445. Udfør kontrollerne beskrevet i afsnit 8.3.**
- [A000166] **Eventuelle ændringer eller modifikationer af porten må kun foretages efter aftale med portens producent.**
- [A000114] **Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der er forårsaget af manglende opfyldelse af sikkerhedsregler, regler i monterings- og betjeningsvejledningen eller relevante lovkrav.**

### 10.3. HANDLINGER, DER KUN MÅ UDFØRES AF PRODUCENTENS AUTORISEREDE SERVICEREPRÆSENTANTER

- [A000107] Ændringer af produktet.
- Reparation af komponenter.



[A000011] **Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.**

[A000079] **Producenten forbeholder sig ret til at foretage konstruktionsmæssige ændringer, som følger af det teknologiske fremskridt og ikke ændrer produktets funktionalitet, uden varsel.**

Dokumentation er ejendom af producenten. Kopiering, reproduktion og brug helt eller delvist uden ejerens skriftlige tilladelse er forbudt.

[A000048] **Denne oversættelse er foretaget på baggrund af den polske version. Hvis der skulle være forskel mellem den danske oversættelse og den polske original, er det det polske dokument som er gældende.**

## 11. FUNDAMENT

- Fig. 1 [C000514] 3 forankringer – højre port – manuel betjening  
 Fig. 2 3 forankringer – venstre port – manuel betjening

### [D000246] Forklaring

- F – Fundamentlængde  
 RF – Mellemlængde mellem rullerled  
 So – Spændvidde mellem stolper, bestillingsmål  
 B – Længde på portbevægelse (fløjstørrelse)  $B = So + RF + 400$  [mm]



**Fundament skal udføres i henhold til EN 1992 og EN 1997!**

- 1 Fundamentankerbolt med gevind, 25-A-II 500 [mm] lang
- 2 Teoretisk indhegningsstolpe
- 3 Fundament: grusbeton C20/C25, koncentreret
- 4 Det skal gå ned under frysedybden i det område, hvor monteringen foretages, men ikke under 1200 [mm].
- 5 Bevægelsesakse for portfløj
- 6 Mål beregnet i henhold til tabellen på fundamenttegningen.
- 7 Sikker afstand fra en fast barriere.
- 8 Færdigt kørebanelniveau



- Ankerboltens ender skal være på samme niveau.
- Sørg for at bevare en nøjagtig lodret position, når ankrene placeres i beton.
- Strømforsynings- og styrekabelsektioner må ikke ændres, da det kan hæmme eller helt forhindre installationen.
- Brug portfløjens akselinjer, når porten installeres. Kontrollér også, at målinger passer med figuren.
- Afstanden mellem ankerboltene er angivet fra akselinjerne.

## 12. FORSTÆRKNING

Fig. 3

### [D000257] Forklaring

- (\*1) – Dybden skal gå ned under frysedybden i den region, monteringen foretages, men ikke under 1200 [mm].  
 (\*2) – Liste over stålforstærkningselementer  
 (\*3) – Diameter  $\varnothing$  [mm]  
 (\*4) – Længde L [mm]  
 (\*5) – Antal pr. element af N stykke  
 (\*6) – Samlet længde i [m]  $L_{tot}$   
 (\*7) – Tremmenr  
 (\*8) – Masseenhed  $M_1$  [kg/m]  
 (\*9) – Masse M [kg]  
 (\*10) – Samlet masse  $M_{tot}$  [kg]  
 (\*11) – Stål A-IIIN (RB500)  
 (\*12) – Beton C20/25  
 (\*13) – Skal  $C_{min}$



**Tegningen illustrerer den minimalt krævede forstærkning. Et korrekt fundament afhænger af de eksisterende jordbunds- og vandforhold. I særlige tilfælde skal der designs et fundament.**

## SISÄLLYSLUETTELO

1. Yleistä.....	38
2. Standardinmukaiset termit ja määritelmät.....	38
3. Merkkien selitykset.....	38
4. Rakennekuvaus ja tekniset tiedot.....	39
5. Käyttökohteet ja käyttötarkoitus.....	39
6. Tarvittavat asennusolosuhteet.....	39
7. Ympäristönsuojelu.....	39
8. Asennusohjeet.....	39
8.1. Valmistelutoimet.....	39
8.2. Asennus.....	39
8.3. Portin säätö.....	40
8.4. Viimeistelytyöt.....	40
8.5. Portin purkaminen.....	40
9. Käyttöohje.....	40
9.1. Avaaminen ja sulkeminen.....	40
10. Säännöllinen huolto.....	40
10.1. Asennus- ja käyttöoppaaseen perehtymisen jälkeen omistaja voi suorittaa seuraavat toimet.....	40
10.2. Vain ammattiasentajalle kuuluvat tehtävät.....	41
10.3. Valmistajan valtuuttamalle huoltoteknikolle kuuluvat tehtävät.....	41
11. Perustan.....	42
12. Vahvistus.....	42

### 1. YLEISTÄ

[A000131] Tämä asennus- ja käyttöopas on tarkoitettu ammattiasentajille ja tuotteiden omistajille. Käyttöopas sisältää tärkeät tiedot turvallisesta asennuksesta ja käytöstä sekä tietoja tuotteiden asianmukaisesta hoidosta ja huollosta. Lue koko käyttöopas ennen asennuksen aloittamista, noudata sen ohjeita ja suorita kaikki toimet kuvatussa järjestyksessä. Tuote ja sen erillisosat on asennettava käyttöoppaan mukaisesti. Seuraa kokoonpano- ja käyttöohjeita - näin varmistetaan kokoonpanon oikea toteutus sekä pitkäikäinen ja luotettava toiminta.

[A000120] Käyttöopasta käytetään moniin eri tuotemalleihin.

[B000203] Ovesta käytetään myös nimitystä ”tuote”.



- [A000132] **Tuotteen saa asentaa ja säätää vain AMMATTIASENTAJA.**
- [A000094] **Ammattiasentajalle ja omistajalle kuuluvien toimenpiteiden laajuus kuvataan tarkemmin tässä oppaassa.**
- [A000097] **Oppaassa annetaan ohjeet vakio-osia ja valinnaisia lisäosia sisältävien tuotteiden asennukseen. Vakio- ja lisäosat on eritelty myyntitarjouksessa.**
- [A000104] **Turvallisuusmääräysten ja lakisäädösten vaatimusten sekä tässä asennus- ja käyttöoppaassa annettujen ohjeiden ja suositusten laiminlyönti mitätöi kaikki valmistajan velvoitteet ja takuut.**

[A000099] Käyttöoppaassa olevat viitepiirustukset voivat erota tuotteesta viimeistely- yksityiskohtien osalta. Tarvittaessa yksityiskohtien tiedot on esitetty erillisissä piirustuksissa. Tuotetta asennettaessa on noudatettava työterveys- ja turvallisuusmääräyksiä, jotka koskevat sähkötyökaluilla suoritettavia asennustöitä ja käytettävää asennustekniikkaa, ja otettava huomioon sovellettavat standardit, lainsäädäntö ja rakennusasiakirjat. Remonttia/asennusta tehtäessä on suojattava kaikki pinnat esimerkiksi kipsi- ja sementtiroiskeilta. Muutoin niistä voi jäädä tahroja. Asennuksen valmistumisen ja toimintatarkastuksen jälkeen asennus- ja käyttöopas on annettava omistajalle. Opas on pidettävä tallessa ja suojattuna.

[A000145] Kun tuote koostuu eri valmistajien tai toimittajien osista, asentajasta tulee asennettun tuotteen valmistaja.

[A000115] Kokoa ja asenna tuote noudattaen standardin EN 13241 vaatimuksia. Asenna tuote vain tuotteen mukana toimitetuilla alkuperäisillä kiinnityselementeillä (esimerkiksi pulteilla, ruuveilla, muttereilla ja aluslevyillä) EN- tai ISO-standardien mukaisesti.



[A000152] **Tuotteen lisävarusteiden muokkaaminen ja muuttaminen on ehdottomasti kielletty.**

[A000122] Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka aiheutuvat tuotteen käytöstä muiden valmistajien laitteiden kanssa. Tällainen käyttö myös mitätöi valmistajan antaman takuun.

[B000129] Tuotteen toimituspakkauksen on tarkoitus suojata tuotetta ainoastaan kuljetuksen aikana. Suojaa tuotteet haitallisilta sääolosuhteilta säilyttämällä sitä pakkauksessa. Säilytä pakattua tuotetta sisätiloissa, jossa on hyvä ilmanvaihto sekä tukevalla, tasaisella ja kuivalla pinnalla, joka kestää sisäilman olosuhteiden muutoksia. Säilytyspaikan on oltava sellainen, että ulkoiset olosuhteet eivät pääse vahingoittamaan tuotteen osia tai pakkausta.



**Älä säilytä tuotetta märkätiloissa tai höyryä sisältävissä tiloissa, joissa maalikerrokset tai galvanoitu pinta voivat vahingoittua.**

[B000025] Säilytyksen ajaksi tiivis muovipakkaus on avattava sen sisältämän ilman pilaantumisen sekä siitä aiheutuvan maali- ja sinkkipinnan vaurioitumisen estämiseksi.

[A000157] Jätteet ja pakkausmateriaalit (muovi, pahvi, polystyreeni jne.) ovat eurooppalaisten standardien mukaisia. Nailon- ja polystyreenipakkausmateriaalit on pidettävä lasten ulottumattomissa.

[A000153] Tuotteen kaatuminen on estettävä, ja sitä on suojattava kaikenlaisilta vaurioilta kokoonpanon ja varastoinnin aikana.

### 2. STANDARDINMUKAISET TERMIT JA MÄÄRITELMÄT

[B000232] Asennus- ja käyttöoppaassa käytettyjen varoitusmerkkien selitykset:



**Varoitus!** – edellyttää käyttäjän huomiota.



**Ilmoitus** – tärkeitä tietoja.

**Ammattiasentaja** – pätevä henkilö tai taho, joka toimittaa tuotteen asennus- ja kunnostuspalvelut kolmannelle osapuolelle.

**Omistaja** – luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, jolla on ostetun tuotteen omistusoikeus ja joka vastaa tuotteen toiminnasta ja suorituskyvystä.

### 3. MERKKIEN SELITYKSET



[C000493] tämä merkki viittaa tiettyyn kohtaan tässä asennusoppaassa.



oven sisäpuoli



oven ulkopuoli



oikea asento tai toiminta



virheellinen asento tai toiminta



vaihtoehto



valvonta



kiristä



älä kiristä kokonaan



käytä vähän voimaa

#### 4. RAKENNEKUVAUS JA TEKNISEET TIEDOT

[A000101] **Katso koko mittavalikoima ja tekniset tiedot hinnastosta.**

[D000101] Portit ovat ulokepalkkirakenteita, joissa on kattavat käyttöelementit, kiinnike ja asennussarja (ruuvit, ankkurit). Yksityiskohtaiset mittavaihtoehdot ja tekniset tiedot on annettu hinnastossa.



[D000429] **Sinkkipinnoite ei ole koristelua vaan korrosionestoa varten.**

#### 5. KÄYTTÖKOHEET JA KÄYTTÖTARKOITUS

[A000102] Kaikkia tuotteita on käytettävä niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Niiden valinnassa ja talotekniikkakäytössä on noudatettava asennuspaikan teknisiä asiakirjoja, jotka on laadittu voimassa olevien lakien ja standardien mukaan.

[B000017] Aidan liukuportteja käytetään kulkuteiden sulkemiseen teollisuustonteilla, aukioilla, pysäköintialueilla, julkisissa rakennuksissa ja niin edelleen.

[A000163] Mikä tahansa muunlainen käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Kaikki käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä aiheutuvat riskit ja seuraukset ovat tuotteen omistajan vastuulla ja mitätöivät takuun.

[B000165] Tuotetta saa käyttää vain käyttötarkoituksen mukaisesti edellyttäen, että käyttäjä on ymmärtänyt asianmukaiset turvallisuusehdot ja mahdolliset riskit ja että asennus- ja käyttöohjeita noudatetaan. Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, jos tuotetta käytetään sääolosuhteille, ympäristötekijöille ja satunnaisille tapahtumille altistuvassa paikassa.

#### 6. TARVITAVAT ASENNUSOLOSUHTEET

[A000045] Voimassa olevien eurooppalaisten määräysten mukaisesti portin on oltava standardin EN 13241 mukainen.

[A000136] Ennen asennuksen aloittamista on suoritettava riskianalyysi, joka sisältää kaikki turvallisuusolosuhteet, konedirektiivin liitteen 1 mukaan. Riskianalyyssissä on osoitettava.

[B000149] Asennus on suoritettava vähintään 5 °C:n lämpötilassa. Rakenteet on suojattava ympäristön aiheuttamilta haittavaikutuksilta, kuten vedeltä, lumelta, rakennuspölyltä ja erilaisilta laasteilta.



[C000081] **Tuotetta ei saa asentaa räjähdysvaaralliseen ympäristöön. Turvallisuusriski.**

#### 7. YMPÄRISTÖNSUOJELU

##### Pakkaus

[A000008] Pakkauselementit (pahvi, muovi jne.) luokitellaan kierrätettäväksi jätteeksi. Ennen pakkauksen roskeen heittämistä on huomioitava paikalliset lait ja määräykset materiaalin kierrättämisestä.

##### Laitteen romuttaminen

Tuote koostuu monesta erilaisesta materiaalista. Useimmat materiaalit soveltuvat kierrätettäväksi. Ennen roskeen heittämistä ne on lajiteltava ja toimitettava kierrätettävien jätteiden keräyspisteeseen.



**Ennen romuttamista on täytettävä paikalliset tiettyyn materiaaliin sovellettavat lainmääräykset.**

[A000009] **Huomaa!**

**Pakkausmateriaalin palauttaminen pakkauskiertoon auttaa säästämään raaka-aineita ja vähentää jätteen tuotantoa.**



[A000118] Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2012/19/EY mukaisesti.

Tällä merkinnällä todetaan, että käytettyä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laitteen käyttäjän on tuotava hävitettävä laite valtuutettuun sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen. Keräyspisteet, mukaan lukien paikalliset keräyspisteet, vähittäismyyjät ja kunnalliset yksiköt, muodostavat asianmukainen järjestelmän sähkö- ja elektroniikkalaiteromun luovuttamiseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukainen hävittäminen auttaa välttämään vaarallisten komponenttien ja sopimattoman kaatopaikkamenettelyn tai laiteromun käsittelyn aiheuttamat seuraukset ihmisten terveydelle ja ympäristölle.

#### Ammattilaisasentajalle

#### 8. ASENNUSOHJEET

[A000041] Asianmukainen toiminta riippuu suurelta osin siitä, että tuote asennetaan oikein. Valmistaja suosittelee valtuutettuja asennusliikkeitä. Tuotteen turvallinen ja asianmukainen toiminta voidaan varmistaa vain oppaan ohjeiden mukaisella asennuksella ja kunnossapidolla.

[A000164] Ennen kuin aloitat asennuksen, varmista, että tuote ja kaikki osat asianmukaisessa kunnossa. Varmista, että kaikki materiaalit ja elementit ovat hyvässä kunnossa ja sopivat käytettäväksi.

[C000415] Aidan vakaus riippuu suurelta osin siitä, että tolpat asennetaan oikein. Tolppien asennuksessa on noudatettava käyttöoppaan ohjeita huolellisesti, jotta vältetään virheellinen asennus ja takuun mahdollinen raukeaminen.

[B000215] Asennustyöt on suoritettava eurooppalaisten direktiivien ja standardien mukaisesti: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 (korjattuna).



- [A000165] **Ylimääräisten päätykiinnikkeiden käyttö ja olemassa olevien päätykiinnikkeiden muokkaaminen on kielletty ilman valmistajan suostumusta.**
- [A000026] **Pakkausmateriaalit (muovi, polystyreeni jne.) on pidettävä lasten ulottumattomissa.**
- [A000028] **Poista kaikki korut ja käytä suojavarusteita (vaatteet, suojalasit, käsineet jne.) asennus-/korjaustöiden aikana.**
- [A000151] **Näiden perussuositusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa oven toimintahäiriöitä, vahinkoja tai takuun menetyksen.**

#### 8.1. VALMISTELUTOIMET

[D000188] Valmistelutoimiin kuuluvat perustatyöt. Portin käsittely on aina ilmoitettu alueen sisäpuolelta katsottuna. OIKEANPUOLEINEN portti on oikealle avautuva portti. Portin perusta on valmistettava oheista porttityyppiä koskevien piirrosten mukaisesti. Koko aidan perustan pitäisi ulottua asennusalueen jäätymissyvyyden alapuolelle. Syvyyden on kuitenkin oltava vähintään 1 200 mm. Ankkuripulttien välin pitäisi vastata portin aukkojen väliä. Oikea väli näkyy perustapiirroksessa. Todellinen pystysuora on säilytettävä asetettaessa perustan ankkuripultteja betoniin.



- [C000408] **Perustuksen toteuttamisessa on noudatettava standardeja EN 1992 ja EN 1997!**
- [D000446] **Ennen aidan pystyttämistä on varmistettava, etteivät siinä käytetyt materiaalit sisällä galvanoiduille ja maalatuille pinnoille haitallisia aineita.**
- [C000497] **Jos tolpan (vähimmäis)asennussyvyys poikkeaa asennus- ja käyttöoppaassa määritetystä syvyydestä, seurauksena voi olla tolpan tai aidan vaurioituminen.**
- [B000091] **Muut perustusten syvyydet ovat sallittuja vain, kun asennuspaikan maa- ja vesiolosuhteet on selvitetty. Syvyyksissä on noudatettava rakennuskäytäntöjä ja huomioitava tekninen tietämys. Liikuntasaumat on tehtävä oheisten perustuspiirustusten mukaisesti!**
- [C000409] **Tolppien asennuksen on oltava vakaa. Pylväät eivät saa poiketa pystysuorasta eikä niissä saa olla vääristymiä.**
- [A000151] **Näiden perussuositusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa oven toimintahäiriöitä, vahinkoja tai takuun menetyksen.**

#### 8.2. ASENNUS

Kuva. 4 [D000763] Aseta ankkureille säätömutterit ja aluslaatat sekä portin liikkuva osa ja ohjauskiinnike (nostolaitteen käyttö on suositeltavaa OHS:n mukaisesti). Kiinnitä porttirakenne perustaan.

- Kuva. 5 Säädä käyttölaitteen tolpan pystysuoruus ja portin liikkuvan osan vaakasuoruus.
- Kuva. 6 Siirrä portin liikkuvaa osaa manuaalisesti ääriasentojen välillä. Tarkista, että portti liikkuu helposti ja tasaisesti.
- Kuva. 7/8 Asenna ja säädä portin liikkuvan osan kiinnike.
- Kuva. 9 Säädettävällä etutangolla varustettujen porttien liikkuvaa osaa voidaan nostaa ja laskea.

### 8.3. PORTIN SÄÄTÖ

[D000194] Portin käyttöparametrien säätämisessä ja lisälaitteiden asentamisessa on noudatettava kyseisten laitteiden valmistajan ohjeita.

### 8.4. VIIMEISTELYTYÖT

[B000164] Tarkista asennuksen valmistumisen yhteydessä, että tuotteessa on standardin mukainen merkintäkilpi. Jos se puuttuu, ota yhteys valtuutettuun huoltoilikeeseen.



**Poista tuotteen muovikalvo asennuksen päätteeksi.** Muutoin lämpö ja auringonvalo saa muovikalvon tarttumaan tiukasti rakenteen pintaan. Sen jälkeen kalvo ei ehkä enää irtoa, ja tuotteen maalipinta saattaa vaurioitua.

[C000481] Varoitustarrat on kiinnitettävä pysyvästi näkyvään paikkaan oven lähelle tai keskusohjausyksikköön.

[D000200] Asentajan on tehtävä portin toiminnan riskianalyysi ja ilmoitettava asiasta käyttäjälle/ omistajalle. Portin toimintaan liittyy yleensä seuraavia riskejä: iskeytyminen ja musertuminen sulkeutumisalueella, iskeytyminen ja musertuminen avautumisalueella, portin puoliskojen väliin jäämisestä aiheutuvat tapaturmat sekä portin liikkeeseen liittyvät mekaanisuonteiset vaaratekijät. Ennen kuin käytät porttia, varmista, että sivulliset ovat turvallisen matkan päässä. Älä koske portin liikkuvia osia, kun portti avautuu tai sulkeutuu. Aukenevaan porttiin on jätettävä turvallinen välimatka: portin vapaasta kulkuaukosta saa kulkea vasta, kun portti on avautunut kokonaan ja pysähtynyt.

[D000201] Ennen portin lopullista käyttöönottoa on tarkistettava seuraavat seikat:

- kaikkien turvalaitteiden (kuten valokennojen) kunnollinen toiminta,
- portin käsikäyttöinen käynnistys ja pysäytys,
- portin käynnistys ja pysäytys kauko-ohjauksella,
- toimintalogiikka,
- turvalaitteiden toiminta simuloituissa hätätilanteissa.



- [B000209] **Tarkasta tuotteen oikeat säädöt ja sen vaatimustenmukaisuus standardien EN 13241, EN 12453 ja EN 12445 mukaan.** Suorita kohdassa 8.3 mainitut tarkastukset.
- [C000014] **Tarkista ovi ja koko järjestelmä silmämääräisesti virhesäätöjen, mekaanisten vaurioiden, kulumien sekä kaapeleissa tai käyttölaitteen osissa ilmenevien vaurioiden varalta.**
- [B000007] **Nosto-oven käyttö on kielletty, mikäli sen toiminnassa esiintyy mitä tahansa häiriöitä tai varusteiden vaurioita. Älä käytä; ota yhteys valtuutettuun huoltoon tai ammattiasentajaan.**
- [A000144] **Ammattiasentajan on kerrottava käyttäjälle tuotteen asianmukaisesta käytöstä, mukaan lukien hätätoimenpiteistä, ja opastettava käyttäjää oikeanlaisesta käytöstä.**
- [A000011] **Kaikki toimenpiteet on suoritettava tämän asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Kaikki huomautukset ja suositukset on lähetettävä kirjallisesti omistajalle esimerkiksi raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen.**
- [A000123] **Kun tuotteen asianmukainen toiminta on tarkastettu, asennus- ja käyttöopas sekä raporttikirja on tarvittaessa annettava omistajalle.**
- [B000183] **Säilytä oven pakkauslista myöhempää käyttöä varten.**
- [A000151] **Näiden perussuositusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa oven toimintahäiriöitä, vahinkoja tai takuun menetyksen.**

### 8.5. PORTIN PURKAMINEN

[C000115] Portti puretaan suorittamalla asennusvaiheet käänteisessä järjestyksessä.

## 9. KÄYTTÖOHJE



- [B000189] **Rakennneosien poistaminen on kiellettyä.** Se voi vahingoittaa osia, joiden tarkoituksena on varmistaa tuotteen turvallinen käyttö.
  - **Komponenttien tai osien muuttaminen ei ole sallittua.**
  - [B000210] **Älä tee muutoksia ammattiasentajan säätöihin.**
  - [A000062] **Älä suorita mitään tuotteen korjauksia itse.**
  - [C000260] **Älä asenna mitään ylimääräisiä täyttöjä tai lämpöeristeitä ovilevyn/oveen ilman valmistajan kirjallista lupaa.** Oven käyttölaite on sovitettu tarkasti ovilevyn/oven painon mukaan, ja kaikki ylimääräiset elementit voivat aiheuttaa ylikuormittumisen tai toimintahäiriön.
  - [C000461] **Käyttäjän on tarkkailtava oven liikealuetta oven koko toimintajakson ajan ja pidettävä kaikki sivulliset poissa, kunnes ovi on täysin auki/kiinni.**
  - [C000383] **Älä oleskele oven alla tai kulje, juokse tai aja oven ali sen liikkeessa.** Varmista ennen oven avaamista tai sulkemista, ettei liikkuvan autotallinoven liikealueella ole esineitä tai henkilöitä, etenkin lapsia. Henkilöt eivät saa oleskella avoimessa ovaukossa, eikä siinä saa säilyttää esineitä tai ajoneuvoja.
  - [C000076] **Oven liikealueella ei saa olla esteitä.** Varmista, ettei avautuvan tai sulkeutuvan ovilevyn liikealueella ole mitään esineitä tai henkilöitä, etenkin lapsia.
  - [C000077] **Oven tiellä ei saa olla mitään esteitä.**
  - [D000143] **Pidä oven ja käyttölaitteen liikealue vapaana. Älä laita sormia tai esineitä liukukiskoon.**
  - [A000103] **Älä käytä viallisia tuotteita!** Älä käytä tuotetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltoon, jos tuote ei toimi tai jos sen osakokoonpanot ovat vaurioituneet.
  - [A000125] **Älä poista, muuta tai poista käytöstä mitään suojavarusteita.**
  - [B000194] Tuotetta saa käyttää vain, kun kaikki tarvittavat turvalaitteet ovat paikallaan ja jos nämä laitteet ovat toiminnassa.
  - [B000211] **Pidä ladattavat paristot, akut ja muut pienet virtalähteet poissa lasten ulottuvilta.** Ne voivat aiheuttaa nielemisvaaran lapsille tai lemmikkieläimille.
- Hengenvaara!**
- Hätätilanteessa on otettava välittömästi yhteys lääkäriin tai hakeuduttava lääkärin hoitoon. Älä lyhennä akkujohtoja. Älä heitä akkuja tuleen. Älä lataa ei-ladattavia paristoja. Räjähdyksivaara!
- [B000031] **Portteja ei saa käyttää täytteen välien ollessa < 20 %, jos tuulen nopeus on yli 15 m/s.**
  - [A000155] **Porttia ei saa jättää auki, jos tuulee voimakkaasti.**
  - [C000042] **Yli 8-vuotiaat lapset, kokemattomat käyttäjät ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen suorituskyky on heikentynyt, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan toisen henkilön valvonnassa tai käyttöohjeiden mukaisesti sen jälkeen, kun heitä on opastettu laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista ja turvallisen käytön periaatteista. Älä anna lasten puhdistaa tai huoltaa laitetta. Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella.**
  - [D000668] **Laiminlyönti voi johtaa vakaviin vammoihin: ovi aiheuttaa ruhjoutumisvaaran ja muita vaaroja.**

### 9.1. AVAAMINEN JA SULKEMINEN

[C000116] Manuaalisesti käytettävä portti avataan ja suljetaan manuaalisesti kääntämällä avainta lukossa. Portti pitää liu'uttaa manuaalisesti sulkeutuneesta asennosta avoimeen asentoon. Portin liikkuvaa osaa on tarkkailtava koko ajan. Portin liikkuvan osan liikettä ei saa nopeuttaa eikä liikkuvaa osaa saa jättää valvomatta. Portin liikkeen nopeuttaminen saattaa aiheuttaa vaaran ihmisille tai esineille ja vahingoittaa porttia. Avautumisen ja sulkeutumisen viimeisessä vaiheessa porttia on hidastettava ja se on pysäytettävä.



[B000104] **Kaikki käsikäyttöiset tuotteet tulisi avata ja sulkea tasaisesti ilman nykäyksiä, jotka heikentävät tuotteen kestävyyttä ja turvallisuutta.**

### 10. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

#### 10.1. ASENNUKSEN JA KÄYTTÖOPPAASEEN PEREHTYMISEN JÄLKEEN OMISTAJA VOI SUORITAA SEURAAVAT TOIMET

[C000105] Käyttäjä voi itse tehdä seuraavat toimet, kun hän on lukeut tämän portin mukana toimitetut ohjeet kokonaisuudessaan. Portti



on suojattava korrosiivisilta aineilta, kuten lipeältä, hapoilta jne. Huolto on tehtävä aikataulun mukaisesti. Jauhomaalieleментit on puhdistettava vähintään kerran vuodessa tai useammin, jos ympäristö on epäpuhdas.

#### [B000046] Puhdistuksessa on noudatettava seuraavia sääntöjä:

- Pesemiseen on käytettävä puhdasta vettä, johon on lisätty pieni määrä neutraalia tai lievästi emäksistä pesuainetta, sekä naarmuttamattomia liinoja.
- Maalattujen pintojen on oltava kylmiä puhdistettaessa - enimmäislämpötila 25 °C.
- Vain kylmiä puhdistusaineita saa käyttää - enimmäislämpötila 25 °C.
- Happamia tai erittäin emäksisiä puhdistusaineita, jotka saattavat vahingoittaa teräksistä perustaa, ei saa käyttää.
- Naarmuttavia tai maalipintaa vahingoittavia puhdistusaineita ei saa käyttää.
- Estereitä, ketoaineita, alkoholeja, aromaattisia aineita, glykoolieetteriä tai kloorattuja hiilivetyjä jne. sisältäviä orgaanisia liuottimia ei saa käyttää.
- Puhdistusaineita, joiden koostumus ei ole tiedossa, ei saa käyttää.
- Puhdistusaineita, joista jää jäämiä puhdistetulle pinnalle, ei saa käyttää.
- Rasva-, öljy- ja nokitahrat voidaan poistaa ei-aromaattisilla bensiinihiilivedyillä.
- Liima, silikonikumi ja teippien jäämät voidaan poistaa ei-aromaattisilla bensiinihiilivedyillä.
- Käsitteilyaika saa olla enintään 1 tunti. Puhdistus voidaan toistaa tarvittaessa vähintään 24 tunnin kuluttua.
- Liima, laasti, kitti, täyteaine, maalarinteippi ja teipit saattavat sisältää voimakkaita kemikaaleja, joten niiden vaikutus maalipintaan ja perustaan täytyy testata ennen käyttöä.



**Vesiriskiä, painepesureita tai vesi-imureita ei saa käyttää.**

#### [C000206] Tarkista säännöllisesti seuraavat asiat:

- kaikkien kierrelitosten kiristys
- aidan yleinen tekninen kunto.
- [C000135] Saranat tulee rasvata säännöllisesti (ennen talvikautta).

#### [C000182] Maalaaminen

Tarvittaessa sinkkipinnan lohkeilu on korjattava korroosiota estävällä pohjamaalilla ja pintakerroksella maalin valmistajan ohjeiden mukaisesti tai käyttämällä runsaasti sinkkiä sisältävää maalia.



- [A000103] **Älä käytä viallisia tuotteita!** Älä käytä tuotetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltoon, jos tuote ei toimi tai jos sen osakokoonpanot ovat vaurioituneet.
- [D000668] **Laiminlyönti voi johtaa vakaviin vammoihin: ovi aiheuttaa ruhjoutumisvaaran ja muita vaaroja.**
- [A000114] Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat turvallisuusohjeiden, asennus- ja käyttöohjeiden tai sovellettavien lakien ja määräysten laiminlyönnistä.

### Huoltotarkastus

#### 10.2. VAIN AMMATTIASENTAJALLE KUULUVAT TEHTÄVÄT

##### [A000093] Tarkasta ovi säännöllisesti vähintään 12 kuukauden välein.

- [C000474] Määritä oven tyyppi ja sarjanumero.
- Tarkasta oven merkit, varoitus- ja tietotarrat. Kiinnitit puuttuvien tilalle uudet.
- Tarkasta takuun voimassaolo ja uudet merkinnät takuulomakkeesta tai oven raporttikirjasta.
- Tarkasta oven käyttöolosuhteet. Jos olosuhteet eroavat vaadituista käyttöolosuhteista tai jos ovea ei käytetä käyttötarkoituksen mukaisesti, ilmoita omistajalle mahdollisista seurauksista (esimerkiksi mahdollisista vioista).
- Tarkasta, että lukko tai salpa toimii asianmukaisesti (jos toimitettu).
- Tarkasta ohjauslähettimen toiminta, vaihda akut tarvittaessa.
- Lue toimintajaksojen määrä ja kirjoita se takuulomakkeeseen (toimintajaksojen määrän laskurilla varustetut ovet).
- Korjaa kaikki oven toimintahäiriöt ja elementtien vauriot, jotka voivat vaarantaa käyttöturvallisuuden.
- [C000113] Kaikkien portin asennuksen aikana tehtyjen kiinnitysten kunto on tarkistettava ja tarvittaessa kiinnitykset on korjattava.
- Älä voitele portin liikkuvia elementtejä (erikseen mainittuja voitelukohtia lukuun ottamatta), koska tämä aiheuttaa pölyn ja lian kerääntymistä ja nopeuttaa kulumista.
- Valokennojen kotelot puhdistetaan kostealla liinalla. Liuottimia tai muita kemikaaleja ei saa käyttää tähän tarkoitukseen, sillä ne voivat vaurioittaa yksiköitä.

- [C000123] Tarkista, että kaikki liitännät on ruuvattu ja kiinnitetty kunnolla.
- Tarkista, että kaikki turvalaitteet toimivat kunnolla.
- Jos sähköllä toimivan käyttölaitteen toiminnassa ilmenee minkäänlaista vikaa, katkaise virta käyttölaitteesta 2-3 minuutiksi ja kytke virta sitten uudelleen.
- Tarkasta saranat ja säädä ne tarvittaessa.
- Varmista, että jos jotain vikoja havaitaan, ne korjataan portin asennus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista, että portin käsikäyttöinen hätämekanismi toimii ja että käyttölaitteen lukitus voidaan avata nopeasti.
- Tarkista, että valokennon säteen edessä tai portin avautumis- ja sulkeutumisalueella ei ole esteitä.
- Tarkista ylivirtakatkaisimen toiminta ja tee tarvittavat säädöt ohjausyksikön mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Portin puoliskojen tuottama paine ei saa ylittää standardissa EN 12453 ilmoitettuja raja-arvoja.



- [B000209] **Tarkasta tuotteen oikeat säädöt ja sen vaatimustenmukaisuus standardien EN 13241, EN 12453 ja EN 12445 mukaan. Suorita kohdassa 8.3 mainitut tarkastukset.**
- [A000166] **Oveen liittyvistä muutoksista on sovittava oven valmistajan kanssa.**
- [A000114] **Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat turvallisuusohjeiden, asennus- ja käyttöohjeiden tai sovellettavien lakien ja määräysten laiminlyönnistä.**

#### 10.3. VALMISTAJAN VALTUUTTAMALLE HUOLTOTEKNIKOLLE KUULUVAT TEHTÄVÄT

- [A000107] tuotteen muutokset
- komponenttien korjaukset.



[A000011] **Kaikki toimenpiteet on suoritettava tämän asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Kaikki huomautukset ja suositukset on lähetettävä kirjallisesti omistajalle esimerkiksi raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen kirjattuina. Tarkastuksen suorittamisen jälkeen tarkastuksesta on lisättävä merkintä raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen.**

[A000079] **Valmistaja pidättää oikeuden tehdä ennalta ilmoittamatta teknisestä kehityksestä aiheutuvia rakennemuutoksia, jotka eivät vaikuta tuotteen toiminnallisuuteen.**

**Dokumentaatio on valmistajan omaisuus. Sen kopioiminen, jäljentäminen ja käyttö kokonaan tai osittain on kielletty ilman omistajan antamaa kirjallista lupaa.**

[A000048] **Tämä asiakirja on käänös puolankielisestä. Ristiriitatilanteessa puolankielinen ratkaisee.**

**11. PERUSTAN**

Kuva. 1 [C000514] 3 ankkuria – oikeanpuoleinen portti – manuaalinen

Kuva. 2 3 ankkuria – vasemmanpuoleinen portti – manuaalinen

**[D000246] Selitykset**

F – perustan pituus

RF – rullakelkkojen väli

So – pylväiden välinen etäisyys, tilausmitta

B – portin liikkeen pituus (leaf size)  $B=So+RF+400$  [mm]



**Perusta on tehtävä EN 1992- ja EN 1997 -standardien mukaisesti!**

- 1 Perustan kierteinen ankkuripultti 25-A-II, pituus 500 mm
- 2 Teoreettinen aitaustolppa
- 3 Perusta: sorabetoni C20/C25, tiiviste
- 4 Syvyyden pitäisi ulottua asennusalueen jäätymissyvyyden alapuolelle. Syvyyden on kuitenkin oltava vähintään 1 200 mm.
- 5 Portin liikkuvan osan liikeakseli
- 6 Mitat lasketaan perustapiirroksessa olevan taulukon mukaisesti.
- 7 Turvallinen etäisyys kiinteästä esteestä.
- 8 Viimeistely ajotietaso



- Ankkuripulttien päät on asetettava samalle tasolle.
- Todellinen pystysuora on säilytettävä asetettaessa ankkureita betoniin.
- Virtalähteen tai ohjauskaapeleiden osia ei saa vaihtaa, sillä se voi vaikeuttaa asennusta tai estää sen.
- Käytä portin liikkuvan osan akseliinjoja (3) porttia asennettaessa. Tarkista lisäksi mittaukset kuvan mukaisesti.
- Ankkuripulttien väli on ilmoitettu pulttien akselien mukaan.

**12. VAHVISTUS**

Kuva. 3

**[D000257] Selitykset**

(\*1) – Syvyyden pitäisi ulottua asennusalueen jäätymissyvyyden alapuolelle. Syvyyden on kuitenkin oltava vähintään 1 200 mm.

(\*2) – Luettelo teräksisistä lujituselementeistä

(\*3) – Halkaisija  $\varnothing$  [mm]

(\*4) – Pituus L [mm]

(\*5) – N-kappaleiden määrä elementtiä kohden

(\*6) – Kokonaispituus [m]  $L_{tot}$

(\*7) – Tangon numero

(\*8) – Yksikön massa  $M_i$  [kg/m]

(\*9) – Massa M [kg]

(\*10) – Kokonaismassa  $M_{tot}$  [kg]

(\*11) – Teräs A-IIIIN (RB500)

(\*12) – Betoni C20/25

(\*13) – Kuori  $C_{min}$



**Piirros esittää vaadittua vähimmäislujitusta. Perustan asianmukainen valmistelu määräytyy paikallisten maaperä- ja vesiolosuhteiden mukaan. Yksittäisissä tilanteissa perusta on suunniteltava.**

**INHOUDSOPGAVE**

1. Algemene informatie	43
2. Termen en definities volgens de normen	43
3. Verklaring van de symbolen	43
4. Beschrijving van de constructie en technische gegevens	44
5. Toepassing en gebruik	44
6. Vereiste montagevoorwaarden	44
7. Bescherming van het milieu	44
8. Installatiehandleiding	44
8.1. Voorbereidende werken	44
8.2. Installatievolgorde	45
8.3. Afstelling van de poort	45
8.4. Eindhandelingen	45
8.5. Demontage van de poort	45
9. Gebruikshandleiding	45
9.1. Openen en sluiten	46
10. Instructie betreffende het huidige onderhoud	46
10.1. Handelingen die kunnen worden uitgevoerd door de eigenaar na het zorgvuldig lezen van de handleiding	46
10.2. Handelingen die uitgevoerd dienen te worden door een Professionele Installateur	46
10.3. Handelingen die uitsluitend door een erkend servicecenter van de producent dienen uitgevoerd te worden	47
11. Fundamenten	47
12. Versterken van de funderingen	47

**1. ALGEMENE INFORMATIE**

[A000131] Deze Montage- en Gebruikshandleiding is bestemd voor professionele installateurs en eigenaars van het gekozen product. Deze handleiding bevat noodzakelijke informatie om een veilige installatie en een veilig gebruik te garanderen, evenals alle benodigde informatie betreffende onderhoud van het product in kwestie. Voor het overgaan tot de installatie dient u kennis te nemen van de volledige handleiding, u te houden aan de vermelde aanbevelingen en alle handeling uit te voeren in de beschreven volgorde. Het product en de afzonderlijke onderdelen moeten worden geïnstalleerd volgens de handleiding. Het naleven van de montage- en gebruiksaanbevelingen zal zorgen voor een correcte montage en garandeert een langdurige en probleemloze werking.

[A000120] Deze handleiding is van toepassing op een aantal uitvoeringen van het product.

[B000203] De poort wordt ook "product" genoemd.



- [A000132] **De montage en afstelling mogen enkel uitgevoerd worden door een PROFESSIONELE INSTALLATEUR.**
- [A000094] **De handelingen die uitgevoerd dienen te worden door de Professionele Installateur en de Eigenaar worden later omschreven in deze handleiding.**
- [A000097] **Deze handleiding omvat de montage met standaarduitrusting en optionele uitrustings-elementen. De reikwijdte van de standaarduitrusting en de optionele uitrusting staat omschreven in de offerte.**
- [A000104] **Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, wettelijke vereisten, aanbevelingen en richtlijnen omvat in deze Montage- en Gebruikshandleiding, vrijwaart de Producent van alle verplichtingen en garanties.**

[A000099] De tekeningen in deze handleiding kunnen afwijken van de uitvoeringsdetails. Indien nodig worden deze details weergegeven op afzonderlijke tekeningen. Neem tijdens de montage de veiligheidsvoorschriften in acht met betrekking tot montage- en assemblagewerken, werken uitgevoerd met elektrisch gereedschap afhankelijk van de gebruikte montagetehnologie en houd rekening met de geldende normen, voorschriften en de bijhorende bouwdocumentatie. Tijdens de montage/renovatiowerken dienen alle elementen beschermd te worden tegen spatten van pleisterwerk, cement of gips. Deze kunnen vlekken nalaten. Na de montage en het controleren van de juiste werking van het product, dient de Montage- en Gebruikshandleiding overhandigd te worden aan de eigenaar. De handleiding moet beschermd worden tegen vernietiging en zorgvuldig bewaard worden.

[A000145] Indien de onderdelen van het product geleverd werden door verschillende producenten of leveranciers, wordt de persoon die de onderdelen installeert aanzien als de producent van het geïnstalleerde product.

[A000115] De montage en installatie dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de vereisten EN 13241. Gebruik voor de installatie van het product uitsluitend de meegeleverde originele bevestigings-elementen (vb. schroeven, bouten, moeren, ringen) conform EN of ISO.



[A000152] **Het is niet toegestaan om zelf veranderingen aan te brengen in de uitrusting van het product.**



**Het is verboden de goederen te bewaren in vochtige ruimtes die dampen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor laklagen en gegalvaniseerde oppervlaktes.**

[B000025] Tijdens de opslagperiode dient de hermetische verpakking geopend te worden om ongunstige veranderingen in het microklimaat in de verpakking te vermijden, dat op zijn beurt kan leiden tot schade aan de lak- en zinklaag.

[A000157] Afval en verpakkingsmaterialen (plastic, karton, polystyreen, enz.) zijn gemaakt volgens de huidige Europese normen. Houd de verpakking van nylon en polystyreen buiten het bereik van kinderen.

[A000153] Beveilig het product tegen omvallen en bescherm het tegen elke vorm van schade tijdens de montage en opslag.

**2. TERMEN EN DEFINITIES VOLGENS DE NORMEN**

[B000232] Verklaring van de waarschuwingstekens die gebruikt worden in de Montage- en Gebruikshandleiding:



**Opgelet!** – vraagt om extra aandacht.



**Informatie** – geeft belangrijke informatie aan.

**Professionele Installateur** – een bevoegd persoon of eenheid die diensten aanbiedt aan derden inzake de installatie van producten, met inbegrip van hun verbetering.

**Eigenaar** – een natuurlijk persoon of rechtspersoon, die het recht heeft te beschikken over het aangekochte product en eveneens verantwoordelijk is voor de werking en het gebruik ervan.

**3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

[C000493] dit symbool verwijst naar een specifiek punt in deze installatiehandleiding.



binnenkant van de ruimte of de binnenkant van de poort



buitenkant van de ruimte of de buitenkant van de poort



juiste positie of handeling



onjuiste positie of handeling



optie



controle



aandraaien



niet volledig vastdraaien



gebruik laag vermogen

#### 4. BESCHRIJVING VAN DE CONSTRUCTIE EN TECHNISCHE GEGEVENS

[A000101] **Gedetailleerde afmetingen en technische gegevens zijn terug te vinden op de prijslijst.**

[D000101] De poorten zijn gemaakt als een zelfdragende constructie met aandrijfelementen, een poortvanger, montageset (schroeven, ankers). Het gedetailleerd dimensionaal bereik en de technische gegevens staan vermeld op de prijslijst.



[D000429] **De zinklaag is geen decoratieve laag, maar een anti-corrosiebescherming.**

#### 5. TOEPASSING EN GEBRUIK

[A000102] Alle producten moeten worden toegepast en gebruikt overeenkomstig hun bestemming. Hun keuze en toepassing in de bouw moet worden gebaseerd op de technische documentatie van het object, ontwikkeld in overeenstemming met de geldende voorschriften en normen. [B000017] De schuifpoort is ontworpen om de toegangen tot industriële voorzieningen, pleinen, parkeerterreinen, openbare voorzieningen en andere soortgelijke voorzieningen af te sluiten.

[A000163] Gebruik voor andere doeleinden wordt beschouwd als tegenstrijdig met het beoogde gebruik. De producent is niet verantwoordelijk voor schade dat veroorzaakt wordt door ander gebruik dan voorzien.

[B000165] Het gebruik van het product in overeenstemming met het beoogde gebruik, is mogelijk nadat u vertrouwd bent geraakt met de veiligheidsvoorschriften en de bestaande gevaren en op voorwaarde dat u de installatie- en gebruiksinstructies volgt. Indien het product gebruikt wordt op terreinen die blootgesteld zijn aan agressieve atmosferische omstandigheden, milieu-invloeden en natuurkrachten (vb. overstromingen, storm, hagel) is de producent niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door de bovengenoemde factoren.

#### 6. VEREISTE MONTAGEVOORWAARDEN

[A000045] Volgens de huidige Europese regelgeving moet de poort voldoen aan de eisen van de norm EN 13241.

[A000136] Voor het overgaan tot de installatie dient u een risicoanalyse uit te voeren, inclusief alle veiligheidsvoorschriften, zoals opgesteld in bijlage I van de Machinerichtlijnen, waarin vermeld staat welke oplossingen gebruikt moeten worden op de plaats van de montage (bouwomstandigheden).

[B000149] De montage dient uitgevoerd te worden bij een temperatuur niet lager dan 5°C, de constructie moet beschermd worden tegen weersomstandigheden zoals: water, sneeuw, bouwstof en allerlei soorten mortels.



[C000081] **Het product mag niet geïnstalleerd worden in een explosiegevaarlijke omgeving. Dit zou een ernstige bedreiging vormen voor de veiligheid.**

#### 7. BESCHERMING VAN HET MILIEU

##### Verpakkingen

[A000008] Verpakkingsmaterialen (karton, kunststof, enz.) zijn gekwalificeerd als afval dat geschikt is voor recyclage. Voordat u deze verpakkingen weggooit, dient u zich aan te passen aan de plaatselijke (lokale) wetgeving inzake deze materialen.

##### Afbraak van het product

Het product bestaat uit verschillende materialen. Het merendeel van de gebruikte materialen is geschikt voor recyclage. Sorteert de materialen voor u deze weggooit, en ga vervolgens naar een inzamelpunt voor recycleerbare materialen.



**Voor het afbreken, dient u zich aan te passen aan de plaatselijke (lokale) wetgeving inzake deze materialen.**



[A000009] **Onthoud!**

**Het terugbrengen van verpakkingsmateriaal naar een bepaald inzamelpunt bespaart grondstoffen en vermindert de afvalproductie.**

[A000118] Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Deze markering houdt in dat het apparaat na zijn gebruikperiode niet met het huishoudafval mag worden verwijderd. De gebruiker is verplicht om het af te geven bij een speciaal verzamelpunt voor elektrische en elektronische apparatuur. Deze punten, met inbegrip van lokale verzamelpunten, winkels en gemeentelijke diensten, garanderen dat de apparatuur correct wordt afgevoerd.

Het juiste afvoerprocédé voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur zorgt ervoor dat deze geen schadelijke gevolgen heeft voor de menselijke gezondheid of het milieu als gevolg van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen en de oneigenlijke opslag of verwerking van dergelijke apparatuur.

#### Deel bestemd voor een Professionele Installateur

#### 8. INSTALLATIEHANDLEIDING

[A000041] Een correcte werking van het product hangt grotendeels af van een juiste montage. De Producent raadt erkende installatiebedrijven aan. Enkel een correcte montage en onderhoud van het product, uitgevoerd in overeenstemming met de handleiding, kan een veilige en juiste werking garanderen.

[A000164] Vooral eer u start met de montage dient u te controleren of het product en de onderdelen geschikt zijn voor gebruik. Alle materialen en onderdelen moeten intact zijn en geschikt zijn voor gebruik.

[C000415] De stabiliteit van de afsluiting hangt in grote mate af van de correcte montage van de palen.

Tijdens de installatie van de palen is het essentieel om de instructies in deze handleiding te volgen om een onjuiste montage en garantieverlies te voorkomen.

[B000215] Montagewerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden volgens de Europese richtlijnen en normen: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 zoals later gewijzigd.



- [A000165] **Het is verboden om extra bevestigingselementen te gebruiken of bestaande om te vormen zonder toestemming van de Producent.**
- [A000026] **Er mag geen verpakkingsmateriaal (plastic, polystyreen enz.) binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten - deze materialen zijn bijzonder gevaarlijk voor kinderen.**
- [A000028] **Tijdens montage/herstellingswerken dient u zich te ontdoen van alle juwelen en beschermende kledij te dragen met de nodige beschermingen (veiligheidsbril, handschoenen, etc.).**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

#### 8.1. VOORBEREIDENDE WERKEN

[D000188] De voorbereidende werken omvatten de voorbereiding van de funderingen. De openingsrichting van de poort wordt altijd opgegeven vanuit het zicht vanaf de eigendom. Een poort RECHTS, is een

poort die rechts opent. De funderingen voor de poort moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de bijgevoegde tekeningen voor het opgegeven type poort. Alle funderingen van de afsluiting moeten een diepte hebben groter dan het vriesgebied dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, echter niet minder dan 1200 [mm]. De afstand tussen de funderingsbouten moet overeenkomen met de afstand van de openingen in de poort die zich bevinden op de funderingstekening. 2. Houd de funderingsbouten verticaal bij het insluiten in het beton.



- [C000408] **Ontwerpwerkzaamheden met betrekking tot funderingen dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met EN 1992 en EN 1997!**
- [D000446] **Voordat u begint met de constructie van de afsluiting dient u na te gaan of de gebruikte materialen geen contra-indicaties bevatten voor gebruik met gegalvaniseerde en geverfde coatings.**
- [C000497] **De diepte van de paalmontage (minimaal), anders dan deze weergegeven in de Installatie- en Gebruikshandleiding, kan schade veroorzaken aan de paal of de afsluiting.**
- [B000091] Een andere funderingsdiepte is toegestaan na het herkennen van de plaatselijke grond- en watercondities op de plaats van montage, met inachtneming van de regels van de bouwkunst en technische kennis. **Voer een dilatatie uit. Een uitvoeringsvoorbeeld is te zien op de bijgevoegde funderingstekeningen!**
- [C000409] **De palen moeten stabiel gemonteerd zijn, mogen niet afwijken of vervorming ondergaan.**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

## 8.2. INSTALLATIEVOLGORDE

- Tek. 4 [D000763] Plaats de afstelmoeren met sluitringen en de poortvleugel met de geleiding op de voorbereide ankers (volgens de veiligheidsvoorschriften is het aan te raden om een kraan te gebruiken). Bevestig de poortconstructie aan de fundering.
- Tek. 5 Lijn de verticale positie van de aandrijfpaal en de horizontale positie van de vleugel uit.
- Tek. 6 Beweeg de poort handmatig tussen de uiterste posities van de poort. Controleer of de poort vlot en soepel werkt.
- Tek. 7/8 Monteer de poortvanger van de poortvleugel en stel deze af.
- Tek. 9 Bij poorten met een afstelbare fronttrekkracht is het mogelijk om de poortvleugel te verhogen of te verlagen.

## 8.3. AFSTELLING VAN DE POORT

[D000194] Het aanpassen van de bewegingsparameters van de poort en het instellen van de extra uitrusting moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de bijgevoegde instructie van de producent.

## 8.4. EINDHANDELINGEN

[B000164] Na het beëindigen van de installatie dient u te controleren of het product is uitgerust met een naamplaatje volgens de norm. Indien dit ontbreekt, gelieve dan contact op te nemen met een erkend servicecenter.



**Na het beëindigen van de montage dient u onmiddellijk de folie te verwijderen.** Indien u dit niet doet zal dit resulteren in een zeer sterke hechting van de folie aan de constructie onder invloed van de warmte van de zon. Dit zorgt ervoor dat de folie niet meer kan worden verwijderd en kan leiden tot beschadiging aan de laklaag van de constructie.

[C000481] Waarschuwingstickers dienen permanent aangebracht te worden, op een zichtbare plaats, in de buurt van de poort of de besturingscentrale.

[D000200] De installateur is verplicht om de bedreigingen met betrekking tot het gebruik van de poort te analyseren en de gebruiker/eigenaar hierover te informeren. Tijdens het openen van een poort treden voornamelijk volgende risico's op: botsen en beknellen in het sluitgebied; botsen en beknellen in het openingsgebied; verwonding door het scharen tussen de vleugels, vasthaken, mechanische gevaren verbonden aan de beweging van de poort. Zorg ervoor dat personen zich op een veilige afstand bevinden voordat de poort bediend wordt. Raak geen bewegende delen aan tijdens de werking van de poort.

Houd een veilige afstand bij het openen van de poort: de poort mag enkel gebruikt worden wanneer deze volledig is geopend en gestopt.

[D000201] **Voor het effectief in werking treden van de poort controleert u het volgende:**

- de correcte werking van alle beveiligingsapparatuur (fotocellen, enz.),
- start en stop bij handmatig gebruik,
- start en stop bij het gebruik van een afstandsbediening,
- de logica van de functies,
- controleer het beveiligingsapparaat in gesimuleerde noodsituaties.



- [B000209] **Zorg ervoor dat het product goed is afgesteld en in overeenstemming is met de normen EN 13241, EN 12453 en EN 12445. Voer hiervoor de handelingen uit die vermeld staan onder punt 8.3.**
- [C000014] **Controleer de poort en de installatie visueel op storingen zodat u er zeker van bent dat er geen tekenen zijn van mechanische onbalans, mechanische schade, slijtage en schade aan de bedrading en de gemonteerde onderdelen van de aandrijving.**
- [B000007] **Het is verboden om de poort te gebruiken indien er eventuele storingen worden vastgesteld tijdens de werking of in geval van schade aan de onderdelen. U dient het gebruik onmiddellijk stop te zetten en contact op te nemen met een geautoriseerd service center of een professionele installateur.**
- [A000144] **De Professionele Installateur is verplicht om de gebruiker te informeren over de correcte bediening van het product, inclusief de noodprocedures en een opleiding te geven betreffende een correct gebruik.**
- [A000011] Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding. Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantiokaart. Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantiokaart.
- [A000123] **Na de controle van de juiste werking van het product dient de Montage- en Gebruikshandleiding overhandigd te worden aan de Eigenaar, en het rapportboek indien vereist.**
- [B000183] **U dient de onderdelenkaart van de poort te bewaren.**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

## 8.5. DEMONTAGE VAN DE POORT

[C000015] De demontage van de poort dient uitgevoerd te worden in de omgekeerde montagevolgorde.

### Deel bestemd voor de Eigenaar

## 9. GEBRUIKSHANDLEIDING

- [B000189] **Het is niet toegelaten om ontwerpelementen te herwerken of te verwijderen!** Dit kan schade toebrengen aan onderdelen die een veilig gebruik garanderen.
- **Het is niet toegelaten om onderdelen of delen van het product te wijzigen.**
- [B000210] **Verander de instellingen niet die uitgevoerd werden door de Professionele Installateur.**
- [A000062] **Het is verboden om zelf herstellingen uit te voeren aan het apparaat.**
- [C000260] **Het is verboden om extra vullingen of thermische isolatie te monteren in het poortblad/poortgordijn van de poort, zonder schriftelijke toestemming van de producent.** Het aandrijfsysteem is specifiek afgestemd op het gewicht van het poortblad/poortgordijn en eventuele extra gemonteerde onderdelen kunnen leiden tot overbelasting en storingen in de werking van de poort.
- [C000461] **Tijdens de volledige werkcyclus van de poort moet de gebruiker het werkgebied van de poort in het oog houden en verzekeren dat alle personen op een veilige afstand blijven tot wanneer de poort volledig open of gesloten is.**
- [C000383] **Het is verboden om door de poort te rijden, te lopen of de poort te doorkruisen indien deze in beweging is.** Voor het sluiten en openen dient u eerst na te gaan

of er zich in het bewegingsgebied van de poort geen personen, voorwerpen en vooral geen kinderen bevinden. Er mogen ook geen personen, voertuigen of andere voorwerpen achtergelaten worden in de doorgang van de poort.

- [C000076] **Blokkeer in geen geval de bewegingszone van de poortvleugel.** Bij het sluiten of openen van de poort dient u ervoor te zorgen dat er zich niemand in het poorttraject bevindt, met name kinderen.
- [C000077] **In het poortvleugeltraject mogen geen obstakels voorkomen.**
- [D000143] **Het is niet toegestaan om de poort- of aandrijvingsbeweging opzettelijk te blokkeren. Stop in geen geval uw vingers of andere onderdelen in de looprail.**
- **Opgelet ! Gevaar voor ongevallen.**
- [A000103] **Het is verboden om defecte apparaten te gebruiken!** In geval van eventuele storingen in de werking of schade aan de onderdelen van het apparaat, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en contact op te nemen met een erkend service center.
- [A000125] **Demonteren, wijzigen of uitschakelen van beveiligingsapparaten is verboden.**
- [B000194] Het in werking stellen van het apparaat is enkel toegestaan indien alle vereiste veiligheidsvoorzieningen werden geïnstalleerd en op voorwaarde dat deze in goede staat verkeren.
- [B000211] Houd batterijen, herlaadbare batterijen of andere kleine energiebronnen buiten bereik van kinderen. Kleine onderdelen vormen inslikingsgevaar voor kinderen en huisdieren.  
**Levensgevaar!**  
Indien deze noodsituatie zich voordoet, neem dan onmiddellijk contact op met een dokter of begeef u naar het dichtstbijzijnde ziekenhuis. Voorkom kortsluiting in de batterijen. Gooi geen batterijen in het vuur. Laad niet-oplaadbare batterijen niet op. Explosiegevaar!
- [B000031] **Gebruik geen poorten met een opening van <20% tussen de vulling indien de windsnelheid groter is dan 15m/s.**
- [A000155] **Laat de poortvleugel niet open bij sterke wind.**
- [C000042] Deze apparatuur kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud, door personen met fysieke of mentale beperkingen en door personen met een gebrek aan ervaring en kennis van de apparatuur, indien het gebruik ervan gebeurt onder toezicht of volgens de instructies van de apparatuur en indien de veiligheidsmaatregelen gecommuniceerd en uitgelegd worden met de daarbij horende risico's. Kinderen mogen de apparatuur niet schoonmaken of onderhouden uitvoeren. Houd rekening met kinderen, opdat deze niet zouden spelen met de apparatuur.
- [D000668] **Het niet naleven van deze aanbevelingen kan ernstige verwondingen veroorzaken, bijvoorbeeld verpletterd worden door de poort.**

## 9.1. OPENEN EN SLUITEN

[C000116] Het openen en sluiten van een handmatige poort gebeurt manueel, na het draaien van de sleutelschakelaar. De poort wordt handmatig verschoven vanuit gesloten positie naar open positie. U dient de hele tijd controle te houden over de verschuivende poortvleugel. Het is verboden om de poortvleugel te versnellen en zonder enige controle achter te laten. Een versnelde poortvleugel kan personen of voorwerpen in gevaar brengen, evenals schade toebrengen aan de poort. De poortvleugel moet in de eindfase van het openen of sluiten voorzichtig afgeremd en gestopt worden.



[B000104] **Apparaten die handmatig worden geopend, moet u op een zachte manier openen en sluiten, zonder plotselinge schokken, die een negatieve invloed hebben op de duurzaamheid en de gebruiksveiligheid van het apparaat.**

## 10. INSTRUCTIE BETREFFENDE HET HUIDIGE ONDERHOUD

### 10.1. HANDELINGEN DIE KUNNEN WORDEN UITGEVOERD DOOR DE EIGENAAR NA HET ZORGVULDIG LEZEN VAN DE HANDLEIDING

[C000105] Handelingen die door de eigenaar kunnen worden uitgevoerd na het zorgvuldig lezen van de bijgevoegde instructie. Bescherm de poort tegen corrosieve stoffen zoals: alkaliën, zuren, enz. Voer een

correct productonderhoud uit. Poedergecoate elementen moeten minstens één keer per jaar worden gereinigd, in een zwaar vervuilde omgeving mag dit vaker gebeuren.

### [B000046] Houd u aan volgende regels tijdens het reinigen:

- Gebruik schoon water met een kleine hoeveelheid neutraal of licht alkalisch reinigingsmiddel en zachte, niet krassende doeken of voddens.
- Gelakte oppervlakken moeten koud zijn tijdens het reinigen - max. temperatuur 25° C.
- Reinigingsmiddelen mogen alleen in koude toestand worden gebruikt - max. temperatuur 25° C.
- Het is verboden om zure of sterk alkalische schuurmiddelen en reinigingsmiddelen te gebruiken die de stalen ondergrond kunnen aantasten.
- Het is verboden om schuur- en reinigingsmiddelen te gebruiken die de verflaag kunnen aantasten en krassen kunnen veroorzaken.
- Het is verboden om organische oplosmiddelen te gebruiken die esters, ketonen, alcoholen, aroma's, glycoethers of gechloreerde koolwaterstoffen, enz. bevatten.
- Het is verboden om reinigingsmiddelen te gebruiken met een onbekende chemische samenstelling.
- Het is verboden om reinigingsmiddelen te gebruiken die een restlaag achterlaten op het gereinigde oppervlak.
- Vetachtige, olieachtige stoffen of black carbon kunnen worden verwijderd met behulp van gasvrije benzine koolwaterstoffen.
- Lijmresten, siliconenrubbers of zelfklevende tapes, enz. kunnen worden verwijderd met behulp van gasvrije benzine koolwaterstoffen.
- De maximale werkingsduur van een reinigingsmiddel mag niet langer zijn dan 1 uur. Indien nodig kan de reiniging na minimaal 24 uur worden herhaald.
- Lijmen, mortels, vulmiddelen, kits, covertapes en plakbanden kunnen agressieve stoffen bevatten. Voor gebruik dient hun effect op verfoetings en de ondergrond te worden gecontroleerd.



**Reinig nooit met een waterstraal, hogedrukreiniger of een waterzuiger.**

### [C000206] Controleer periodiek:

- de bevestigingstoestand van alle schroefverbindingen,
- de algemene technische toestand van de afsluiting.
- [C000135] Smeer periodiek (voor de winter) de scharnieren van de poort.

### [C000182] Schilderen

Vul indien nodig de zinkverliezen aan met anticorrosieve primer en af-lakverf volgens de aanbevelingen van de verfproducent of gebruik verf met een hoog zinkgehalte.



- [A000103] **Het is verboden om defecte apparaten te gebruiken!** In geval van eventuele storingen in de werking of schade aan de onderdelen van het apparaat, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en contact op te nemen met een erkend service center.
- [D000668] **Het niet naleven van deze aanbevelingen kan ernstige verwondingen veroorzaken, bijvoorbeeld verpletterd worden door de poort.**
- [A000114] De producent is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, installatie- en gebruiksinstructies en de wettelijke vereisten.

## Onderhoud

### 10.2. HANDELINGEN DIE UITGEVOERD DIENEN TE WORDEN DOOR EEN PROFESSIONELE INSTALLATEUR

[A000093] **De technische keuring dient minstens 1 keer om de 12 maanden uitgevoerd te worden.**

- [C000474] identificeer de poort: type poort, serienummer.
- controleer de markeringen op de poort, waarschuwingstickers, informatiestickers. Vul aan indien deze ontbreken.
- controleer de garantiekaart of het rapportboekje van de poort - geldigheid, bestaande vermeldingen.
- besteed aandacht aan de omstandigheden waarin de poort wordt bediend. Indien deze voorwaarden afwijken van de vereiste gebruiksomstandigheden of indien de poort onjuist bediend wordt dan dient u de eigenaar te informeren over de mogelijke gevolgen hiervan (bijv. mogelijkheid tot storingen).

- controleer of het slot of de grendel correct werkt (indien van toepassing).
- controleer de werking van de afstandsbediening. Vervang indien nodig de batterijen.
- lees het aantal cycli af en noteer deze op de garantietaal (enkel voor poorten met aandrijving en voorzien van een cyclusteller).
- eventuele vastgestelde onregelmatigheden in de werking van de poort en schade aan elementen die een bedreiging vormen voor de gebruiksveiligheid dienen onmiddellijk verwijderd te worden.
- [C000113] Controleer de staat van alle bevestigingen die tijdens de montage van de poort werden uitgevoerd en corrigeer indien nodig.
- Het is niet aan te raden om beweegbare poortonderdelen te smeren (met uitzondering van de aangegeven plaatsen), omdat dit stof en vuil aantrekt waardoor er een versnelde slijtage van de elementen wordt veroorzaakt.
- Reinig de behuizingen van de fotocellen met een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemicaliën die het apparaat kunnen beschadigen.
- [C000123] controleer of alle bevestigingsonderdelen correct zijn bevestigd en vastgedraaid.
- controleer de effectiviteit van de beveiligingsapparatuur,
- in geval van fouten in de werking van de elektrische aandrijving, koppel de aandrijving los van de energievoorziening gedurende 2 – 3 minuten en schakel vervolgens weer in.
- controleer de afstelling van de scharnieren en stel deze indien nodig af.
- indien er gebreken worden vastgesteld, dienen deze onmiddellijk te worden verwijderd. Voer alle handelingen uit in overeenstemming met de Installatie- en Gebruikshandleiding van de poort.
- controleer de noodhandbediening van de poort en vestig uw aandacht erop dat het mechanisme gemakkelijk gedeblokkeerd kan worden,
- controleer of er zich in het bereik van de fotocellen en in het bewegingspad van de poortvleugels geen obstakels bevinden,
- controleer de werking van de overbelastingsbeveiliging en corrigeer deze volgens de bijgevoegde instructie van de controller. De drukkracht van de vleugel mag de waarden die gespecificeerd zijn in EN 12453 niet overschrijden.



- [B000209] **Zorg ervoor dat het product goed is afgesteld en in overeenstemming is met de normen EN 13241, EN 12453 en EN 12445. Voer hiervoor de handelingen uit die vermeld staan onder punt 8.3.**
- [A000166] **Eventuele wijzigingen en aanpassingen moeten voorafgaand overeengekomen worden met de Producent.**
- [A000114] **De producent is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, installatie- en gebruiksinstructies en de wettelijke vereisten.**

### 10.3. HANDELINGEN DIE UITSLUITEND DOOR EEN ERKEND SERVICECENTER VAN DE PRODUCENT DIENEN UITGEVOERD TE WORDEN

- [A000107] alle verandering aan het product,
- herstellingen aan de onderdelen.



[A000011] **Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding. Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantietaal. Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantietaal.**

[A000079] **De producent behoudt zich het recht om veranderingen in de structuur van de poort verbonden met de technische vooruitgang zonder voorafgaande kennisgeving in te brengen.**

**Alle documentatie blijft het eigendom van het bedrijf producent Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de eigenaar is het kopiëren, reproduceren of het gebruik maken van een geheel of een deel ervan is strikt verboden.**

[A000048] **Dit document is vertaald vanuit het Pools. Bij discrepanties prevaleert de Poolse versie.**

## 11. FUNDAMENTEREN

- Tek. 1 [C000514] 3 schroeven – rechtse poort – handmatig  
 Tek. 2 3 schroeven – linkse poort – handmatig

### [D000246] Legende

- F – Lengte van de fundering  
 RF – Afstand tussen de rollerwagens  
 So – Breedte tussen de palen - bestelmaat  
 B – Schuiflengte van de poort (afmeting van de vleugel)  
 $B=So+RF+400$  [mm]



**De funderingswerken moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met EN 1992 en EN 1997!**

- Fundamentschroef van een geribbelde staaf 25-A-II lengte 500 [mm]
- Theoretische afsluitingspaal.
- Fundering grindbeton minimum C20/C25 geconcentreerd
- Een diepte groter dan het vriesgebied dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, echter niet minder dan 1200 [mm]
- Bewegingsas van de poortvleugel
- Afmeting berekend volgens de tabel op de funderingstekening
- Veilige afstand vanaf een vast obstakel
- Toegangs niveau voltooid



- Plaats de uiteinden van de funderingsbouten op één niveau.**
- Houd de funderingsbouten verticaal bij het insluiten.**
- Verander de dwarsdoorsnede van de voedings- en bedieningskabels niet, dit kan de montage bemoeilijken of onmogelijk maken.**
- Het wordt aanbevolen om tijdens de montage gebruik te maken van de indicatoren van de as van de poortvleugel, controleer bovendien de positie van de afmetingen zoals weergegeven op de tekening.**
- De afstand tussen de funderingsbouten is aangegeven in de assen.**

## 12. VERSTERKEN VAN DE FUNDERINGEN

Tek. 3

### [D000257] Legende

- (\*1) – een diepte groter dan het vriesgebied dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, echter niet minder dan 1200 [mm]
- (\*2) – Naast elkaar plaatsen van wapeningsstaal
- (\*3) – Diameter  $\emptyset$  [mm]
- (\*4) – Lengte L [mm]
- (\*5) – Aantal in 1 element N stuks
- (\*6) – Totale lengte in [m]  $L_{tot}$
- (\*7) – Staaf nr.
- (\*8) – Eenheidsgewicht  $M_i$  [kg/m]
- (\*9) – Gewicht M [kg]
- (\*10) – Totaalgewicht  $M_{tot}$  [kg]
- (\*11) – Staal A-IIIIN (RB500)
- (\*12) – Beton C20/25
- (\*13) – Betondekking  $C_{min}$



**De wapening op de tekening toont de minimale wapeningsgraad. De juistheid van de funderingsconstructie hangt af van de bodem- en wateromstandigheden. In uitzonderlijke situaties zijn de funderingen onderhevig aan het ontwerpproces.**

## INNHALDSFORTEGNELSE

1. Oversikt.....	48
2. Standardterminologi og definisjoner.....	48
3. Beskrivelse av symboler.....	48
4. Beskrivelse av utforming og tekniske data .....	49
5. Bruksområde og tiltenkt bruk.....	49
6. Krav til monteringsforhold.....	49
7. Miljøbeskyttelse .....	49
8. Monteringsanvisning .....	49
8.1. Klargjøring .....	49
8.2. Framgangsmåte for montering .....	50
8.3. Portjustering.....	50
8.4. Avsluttende oppgaver.....	50
8.5. Demontering av port.....	50
9. Instruksjoner for bruk .....	50
9.1. Åpne og lukke .....	50
10. Løpende vedlikehold.....	51
10.1. Når eieren har lest nøye gjennom installasjons- og driftshåndboken, kan vedkommende utføre følgende handlinger .....	51
10.2. Handlinger som kun skal utføres av en faginstallatør.....	51
10.3. Tiltak som kun skal foretas av produsentens autoriserte serviceagent .....	51
11. Fundament.....	52
12. Forsterkning.....	52

### 1. OVERSIKT

[A000131] Denne monterings- og brukerhåndboken er beregnet på profesjonelle montører og produkteiere. Den inneholder viktig informasjon om sikker montering og bruk samt om korrekt pleie og vedlikehold av produktene. Før du begynner monteringen, må du lese hele håndboken, følge retningslinjene og utføre alle aktivitetene i beskrevet rekkefølge. Produktet og de separate elementene skal monteres i henhold til håndboken. Følg retningslinjene for montering og bruk for å gi korrekt montering og å sikre lang og pålitelig bruk.

[A000120] Håndboken gjelder for flere forskjellige produktmodeller.

[B000203] Døren blir også omtalt som «produktet».



- [A000132] **Produktet skal bare monteres og justeres av en PROFESJONELL MONTØR.**
- [A000094] **Hvilke aktiviteter en profesjonell montør og eieren kan utføre, er beskrevet mer detaljert i denne håndboken.**
- [A000097] **Håndboken dekker montering av produktene med standardutstyr og valgfrie utstyrskomponenter. Hva som er standardutstyr og hva som er valgfritt utstyr, er definert i tilbudet.**
- [A000104] **Hvis du ikke tar følger sikkerhetsforskriftene, lovbestemte krav, samt instruksjoner og anbefalinger i denne installasjons- og brukermanualen, ugyldiggjøres alle av produsentens forpliktelser og garantier.**

[A000099] Referansetegningene i håndboken kan vise produkter med annen finish enn produktet ditt. Detaljene vises i separate skisser der dette er nødvendig. Ved montering av produktet skal gjeldende regelverk for arbeidsmiljø ifm. monterings- og installasjonsarbeid ved hjelp elektroverktøy følges, og gjeldende standarder, lovgivning og referansedokumentasjon for konstruksjon tas hensyn til. Ved enovering/montering skal alle komponenter beskyttes mot sprut fra murpuss, sement, gips osv. Disse kan etterlate flekker. Når produktet er ferdigmontert og funksjonaliteten kontrollert, skal monterings- og brukerhåndboken overleveres til eieren. Monterings- og rukerhåndboken skal beskyttes mot skader og oppbevares på et sikkert sted.

[A000145] Når produktet er resultatet av monteringen av deler levert av ulike produsenter eller leverandører, anses montøren som produsenten av det monterte produktet.

[A000115] Monter og installer produktet i henhold til kravene i EN 13241. Monter produktet ved å kun bruke originale festeelementer (f.eks. bolter, skruer, muttere og skiver) som fulgte med produktet, i samsvar med EN- eller ISO-standarder.



[A000152] **Det er strengt forbudt å foreta modifikasjoner eller endringer på produkttilbehøret.**

[A000122] Produsenten er ikke ansvarlig for skader eller funksjonssvikt som skyldes bruk av produktet sammen med utstyr fra andre leverandører. Slik bruk ugyldiggjør også garantien utstedt av produsenten.

[B000129] Produktets transportemballasje er beregnet på å beskytte produktet under transport. Beskytt produktene i emballasjen mot vær. Oppbevar det innpakke produktet på en hard og tørr overflate (som

må være flat, jevn og motstå variasjoner i innendørs forhold) i lukkede rom som er tørre og godt ventilert. Oppbevaringsstedet må være fritt for alle eksterne forhold som kan skade produktkomponenter og innpakningen.



**Må ikke oppbevares i våte rom og/eller rom med fukt som kan skade lakkerte overflater og/eller galvaniske overflater.**

[B000025] Det må sprettes åpninger i lufttett folieemballasje rundt portene for å unngå negativ endring av mikroklimaet inni emballasjen. Dersom dette ikke gjøres kan det medføre skade på malte og forsinkede belegg. [A000157] Avfall og emballasje (plast, papp, polystyren osv.) samsvarer med gjeldende europeiske standarder. Nylon- og polystyrenemballasje skal oppbevares utilgjengelig for barn.

[A000153] Fest produktet for å forhindre velting og beskytte det mot alle former for skade ved montering og oppbevaring. Fest produktet for å forhindre velting og beskytte det mot alle former for skade ved montering og oppbevaring.

### 2. STANDARDTERMINOLOGI OG DEFINISJONER

[B000232] Forklaring av faresymboler som brukes i monterings- og brukerhåndboken:



**Forsiktig!** – Dette symbolet angir at operatøren bør være på vakt.



**Informasjon** – Dette symbolet angir viktig innhold.

**Profesjonell montør** – en kompetent person eller enhet som tilbyr produktmonteringstjenester, inkludert forbedring, til tredjeparter.

**Eier** – en fysisk eller juridisk person med lovfestet eierskap som autoriserer vedkommende til å avhende det kjøpte produktet, og som er ansvarlig for produktets bruk og ytelse.

### 3. BESKRIVELSE AV SYMBOLER



[C000493] dette symbolet henviser til en spesifikk del av denne monteringshåndboken.



innsiden



utsiden



riktig posisjon eller handling





feil posisjon eller handling



alternativ



overvåkning



stram



ikke stram helt



use little force

#### 4. BESKRIVELSE AV UTFORMING OG TEKNISKE DATA

[A000101] Se prislisen for en detaljert beskrivelse av mål og tekniske data.

[D000101] Portene har en frittstående design med et komplett sett drivelementer, et hekte og et monteringssett (skrue, ankre). Detaljert beskrivelse av mål og tekniske data finnes i prislisen.



[D000429] Sinkbelegget er ikke ment for dekorasjonsformål, men for å beskytte mot korrosjon.

#### 5. BRUKSOMRÅDE OG TILTENKT BRUK

[A000102] Alle produkter skal brukes og betjenes som tiltenkt. Valg og bruk av produktene i byggeteknikk skal følge den spesifikke tekniske dokumentasjonen for monteringsstedet, utarbeidet iht. gjeldende lovgivning og standarder.

[B000017] Skyveportgjerder brukes til å stenge inngangspartier til industriområder, torg, parkeringsanlegg, offentlig bygg og lignende.

[A000163] All annen bruk anses som ikke-tilsiktet bruk. Produsenten er ikke erstatningsansvarlig for skader som følge av ikke-tilsiktet bruk. Alle risikoer og konsekvenser av ikke-tilsiktet bruk tilfaller eieren av produktet, og opphever garantien.

[B000165] Produktet kan bare brukes slik det er tiltenkt hvis brukeren har forstått de relevante sikkerhetstilstandene og mulige risikoene, og hvis monterings- og bruksveiledninger overholdes. Når produktet brukes i områder som utsettes for vær, miljø og tilfeldige hendelser (f.eks. oversvømmelse, mye vind eller hagl), påtar ikke produsenten seg noe ansvar for tap forårsaket av de ovennevnte faktorene

#### 6. KRAV TIL MONTERINGSFORHOLD

[A000045] I henhold til gjeldende europeisk regelverk skal en port overholde EN 13241.

[A000136] Før du begynner med monteringen må det utføres en risikoanalyse, inklusive alle sikkerhetsbetingelsene, som angitt i Vedlegg 1 i Maskindirektivet, for å angi løsninger som skal brukes med monteringen (byggetillatelse).

[B000149] Monteringen skal foretas ved temperatur lavere enn 5 °C, strukturen skal beskyttes mot ugunstige effekter fra omgivelsesforholdene, som vann, snø, byggestøv og alle typer mørtel.



[C000081] Produktet må ikke installeres i en atmosfære med fare for eksplosjoner. Sikkerhetsfare.

#### 7. MILJØBESKYTTELSE

##### Emballasje

[A000008] Emballasje (kartong, plast osv.) er klassifisert som resirkulerbart avfall. Følg lokal lovgivning for spesifikke materiale før de avhendes.

##### Avhending av produktet

Produktet består av mange forskjellige materialer. De fleste materialene som er benyttet, er egnet for resirkulering. Sorter avfallet før avhending, og lever deretter til avfallsinnsamling og avfallsanlegg for resirkulering.



Følg lokal lovgivning for spesifikke materialer før de skrotes.



[A000009] **Viktig:** Resirkulering reduserer forbruket av råmaterialer og avfallsmengder.

[A000118] Dette utstyret er merket i samsvar med WEEE-direktivet 2012/19/EF.

Denne merkingen angir at elektrisk og elektronisk utstyr ikke må avhendes i husholdningsavfallet. Brukeren må levere utstyret til autoriserte WEEE-innsamlere. Innsamlerne, som omfatter lokale innsamlingspunkter, detaljhandlere og lokale enheter, utgjør et egnet system for avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

Korrekt avhending av elektrisk og elektronisk utstyr bidrar til å unngå negative følger for helse og miljø som skyldes farlige komponenter og feil deponering eller behandling av det kasserte utstyret.

#### For en profesjonell montør

#### 8. MONTERINGSANVISNING

[A000041] Riktig bruk faller i stor grad på korrekt installering av produktet. Produsenten anbefaler bruk av autoriserte monteringselskaper. Sikker og tiltenkt bruk av produktet kan sikres bare gjennom at korrekt montering og vedlikehold utføres i henhold til håndboken.

[A000164] Før du starter monteringen, sjekk om produktet og alle komponentene er egnet for bruk. Sørg for at alle materialer og elementer er i perfekt stand og egnet for bruk.

[C000415] Gjerdets stabilitet er hovedsakelig avhengig av at stolpene er montert på riktig måte. Når du monterer stolpene, må du følge veiledningen i håndboken til enhver tid for å hindre feilmontering og potensielt tap av garantirettigheter.

[B000215] Montering skal utføres i samsvar med europeiske direktiver og standarder: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 med. endringer.



- [A000165] **Det er forbudt å bruke eventuelle ekstra endefester, eller endre de som allerede finnes, uten produsentens samtykke.**
- [A000026] **Hold emballasjen (plast, polystyren osv.) utilgjengelig for barn.**
- [A000028] **Under monterings-/reoveringsarbeid fjernes alle smykker. Bruk personlig verneutstyr (klær, vernebriller, hansker osv.).**
- [A000151] **Hvis du ikke følger disse grunnleggende anbefalingene for døren, kan funksjonsfeil, skade eller garantitap oppstå.**

#### 8.1. KLARGJØRING

[D000188] Klargjøring inkluderer fundamentarbeid. Håndtering av porten vises alltid som sett fra eiendommens side. Den HØYRE porten er porten som åpnes mot høyre. Portfundamentet skal utføres i henhold til de vedlagte tegningene som er relevante for porttypen. Fundamentet for hele gjerdet skal gå under frysedybden i den regionen hvor monteringer finner sted, men ikke under 1200 [mm]. Avstanden mellom ankerboltene skal tilsvare avstanden mellom porthullene. Den relevante avstanden vises på fundamenttegningen. Oppretthold en helt loddrett posisjon når fundamentankerboltene plasseres i betongen.



- [C000408] **Fundamentets utforming må følge EN 1992 og EN 1997!**
- [D000446] **Før konstruksjon av gjerdet må det kontrolleres at materialene som brukes, ikke har egenskaper som gjør dem uegnet for bruk sammen med galvaniserte og malte belegg.**
- [C000497] **Skade på stolpen eller gjerdet kan oppstå når (minimums)dybden på stolpebunnen er forskjellig fra dybden som er oppgitt i monterings- og brukshåndboken.**
- [B000091] Andre fundamentsdybder tillates kun etter at du har kartlagt de lokale jord- og vannforholdene på monteringsstedet, og skal være i samsvar med byggepraksis og teknisk kunnskap. **Lag ekspansjonsledd i samsvar med vedlagte fundamentarbeidstegninger!**
- [C000409] **Monteringen av stolpene må være garantert stabil. Stolpene skal alltid være helt vertikale, og du må ikke la dem bli deformert.**

- [A000151] Hvis du ikke følger disse grunnleggende anbefalingene for døren, kan funksjonsfeil, skade eller garantitap oppstå.

## 8.2. FRAMGANGSMÅTE FOR MONTERING

- Tek. 4 [D000763] Plasser justeringsmuttere med skiver, samt portblad sammen med veiledningsbrakettene på ankrene (i samsvar med OHS, bruk av kran er anbefalt). Fest portstrukturen til fundamentet.
- Tek. 5 Juster drivstolpen loddrett og portbladet vannrett.
- Tek. 6 Flytt deretter portbladet manuelt mellom endeposisjonene. Kontroller om porten beveger seg enkelt og greit.
- Tek. 7/8 Monter og juster portbladhektet.
- ☐ Tek. 9 I porter utstyrt med en justerbar frontstang, kan portbladet løftes og senkes.

## 8.3. PORTJUSTERING

[D000194] Hvis du vil justere portens driftsparametere eller montere ytterligere enheter, må anvisningen fra produsenten av disse enhetene følges.

## 8.4. AVSLUTTENDE OPPGAVER

[B000164] Når monteringen er fullført, kontroller at produktet har en merkeplate i henhold til standard, kontakt et autorisert serviceselskap hvis den ikke er til stede.



**Når monteringen er fullført, fjerner du plastfolien fra produktet.** Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til at plastfolien binder seg til strukturen som følge av varme og sollys. Dette vil gjøre det nesten umulig å fjerne plastfolien, og kan forårsake alvorlig skade på produktets lakk.

[C000481] Advarselsmerker skal festes permanent på et synlig sted i nærheten av døren eller sentralkontrollenheten.

[D000200] En montør er forpliktet til å utføre risikoanalyse for betjeningen av porten, og informere en bruker / eier om resultatet. En port i bruk omfatter vanligvis følgende risikoer: slag og knusing i lukkesonen, slag og knusing i åpnesonen, skader på grunn av fastklemming mellom skyveportfløyene, farer av mekanisk art i forbindelse med drift av porten. Før porten åpnes må det påses at personer befinner seg i trygg avstand. De bevegelige delene av porten må ikke berøres når porten er i drift. Hold trygg avstand til porten under åpning. Det er kun tillatt å gå gjennom porten når den er fullt åpnet og har stoppet.

[D000201] Før den endelige oppstarten av porten skal følgende kontrolleres:

- at alle sikkerhetsanordninger fungerer som de skal (fotoceller osv.),
- start og stopp med fjernkontroll
- funksjonslogikk,
- sikkerhetsanordningenes funksjoner i simulerte nødsituasjoner.



- [B000209] Bekreft at produktet er riktig justert og samsvarer med EN 13241, EN 12453 og EN 12445. Utfør kontrollene forklart i Section 8.3.
- [C000014] Sjekk visuelt døren og hele systemet for feiljusteringer, mekaniske skader, slitasje og skade på ledninger eller drivenhet.
- [B000007] Det er forbudt å bruke porten dersom det oppdages ukorrekt funksjon eller skader på portens komponenter. Ikke bruk produktet. Kontakt et autorisert servicesenter eller en faglært montør.
- [A000144] Faginstallatøren må forklare riktig bruk av produktet til brukeren, inkludert nødprosedyrer, og lære opp brukeren i riktig bruk.
- [A000011] Alle handlinger skal gjennomføres som beskrevet i denne installasjons- og brukermanualen. Alle kommentarer og anbefalinger du evt. har til døreieren må gjøres skriftlig, dvs. de skal skrives inn i rapportboken eller på garantiarket for døren. Etter fullført inspeksjon skal du bekrefte at inspeksjonen er blitt foretatt, ved å skrive det inn i rapportboken eller på garantiarket for døren.
- [A000123] Etter at du har kontrollert at produktet fungerer som det skal, må eieren gis monterings- og brukerhåndboken og rapportboken, om nødvendig.
- [B000183] Behold portens pakkliste for fremtidig bruk.
- [A000151] Hvis du ikke følger disse grunnleggende anbefalingene for døren, kan funksjonsfeil, skade eller garantitap oppstå.

## 8.5. DEMONTERING AV PORT

[C000115] Demontering av porten skjer ved å utføre monteringsprosedyrene i motsatt rekkefølge.

### For eieren

## 9. INSTRUKSJONER FOR BRUK



- [B000189] Det er forbudt å fjerne strukturelle komponenter. Dette kan føre til skade på deler som normalt sikrer trygg bruk av produktet.
  - Endring av komponenter eller deler er forbudt.
  - [B000210] Ikke endre på justeringer utført av fagmontøren.
  - [A000062] Ikke utfør produktreparasjoner på egen hånd.
  - [C000260] Ikke monter ytterligere fyllinger eller varmeisolasjon på dørbladet/gardinene uten skriftlig tillatelse fra produsenten. Dørens drivenhet er nøyaktig tilpasset dørbladets/gardinens vekt, og ytterligere elementer kan forårsake overbelastning eller feil.
  - [C000461] Under hele dørens driftssyklus skal brukeren visuelt overvåke dørens bruksområde, og holde tilskuere på god avstand til døren er helt åpen/lukket.
  - [C000383] Ikke opphold deg, passer, løp eller kjør under porten når den er i bevegelse. Før du åpner den, må du forsikre deg om at ingen personer, spesielt ikke barn eller eventuelle gjenstander, befinner seg i banen til den bevegende garasjeporten. Ingen personer, gjenstander eller kjøretøy må være innenfor rekkevidde av den åpne porten.
  - [C000076] Sørg for at dørbladets bevegelsesområde er uten hindringer. Sørg for at det ikke er noen personer, spesielt barn, eller gjenstander i veien for åpning eller lukking av dørbladet.
  - [C000077] Det må ikke være noen blokkeringer i veien for døren.
  - [D000143] Sørg for at dørens og drivenhetens bevegelsesområde er uten hindringer. Ikke stikk fingre eller gjenstander inn i glideskinnen.
  - [A000103] Ikke bruk defekte produkter! Ikke bruk produktet, og ta kontakt med et autorisert servicesenter hvis produktet har driftsforstyrrelser eller bygningskomponentene er skadet.
  - [A000125] Ikke fjern, endre eller deaktivert eventuelt beskyttende utstyr.
  - [B000194] Produktet skal kun brukes når alle nødvendige sikkerhetsanordninger er på plass og er funksjonelle.
  - [B000211] Oppbevar batterier, oppladbare batterier eller andre små strømkilder utilgjengelig for barn. Det er fare for at de kan svelges av barn eller kjøledyd!
- Fare for dødsfall!**
- Hvis denne nødsituasjonen oppstår, bør du rådføre deg med umiddelbart med lege eller oppsøke legehjelp. Ikke forkorte batteriledningene. Ikke brenn batteriene. Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier. Eksplosjonsfare!
- [B000031] Ikke bruk porter med en gitteravstand på under 20 %, hvis vindhastigheten er over 15 m/s.
  - [A000155] Ikke la fløyen stå åpen i sterk vind.
  - [C000042] Dette utstyret kan bare brukes av barn over 8 år, personer med nedsatt fysisk og/eller psykisk yteevne og uerfarne brukere gitt at det skjer under tilsyn eller i henhold til driftshåndboken og med prinsippene for trygg bruk og relaterte farer tydelig forklart. Ikke la barn rengjøre eller utføre vedlikeholdsarbeid på enheten. Barn skal ikke leke med utstyret.
  - [D000668] Manglende overholdelse kan føre til alvorlige skader pga. klemming av døren eller andre farer.

## 9.1. ÅPNE OG LUKKE

[C000116] Åpne og lukke En manuelt betjent port åpnes og lukkes manuelt ved å vri en nøkkel i låsen. Porten skal skyves manuelt fra lukke- til åpneposisjonen. Hold alltid øye med den bevegelige portfløyen. Det er ikke tillatt å øke hastigheten til portfløyen og etterlate den uten tilsyn. Høy porthastighet kan utgjøre en risiko for personer eller gjenstander og skade porten. I sluttfasen av åpne- og lukkeprosessen må porthastigheten reduseres og stanses.



[B000104] Alle manuelt betjente produkter skal åpnes og lukkes jevnt, uten rykking, da dette vil redusere produktets holdbarhet og sikkerhet ved bruk.

## 10. LØPENDE VEDLIKEHOLD

### 10.1. NÅR EIEREN HAR LEST NØYE GJENNOM INSTALLASJONS- OG DRIFTSHÅNDBOKEN, KAN VEDKOMMENDE UTFØRE FØLGENDE HANDLINGER

[C000105] Følgende aktiviteter kan utføres av brukeren etter at vedkommende har lest hele anvisningen som følger med denne porten, nøye. Beskytt porten mot korroderende midler som luter, syrer osv. Utfør vedlikeholdet som planlagt. Pulverbelagte elementer må rengjøres minst én gang i året, eller oftere i forurensede omgivelser.

#### [B000046] Følg følgende rengjøringsregler:

- Før vask må du bruke rent vann med små mengder nøytralt eller svakt alkalisk rengjøringsmiddel sammen med kluter som ikke riper.
- Malte overflater må være kalde før de kan rengjøres - maks. temperatur 25 °C.
- Bruk kun kalde rengjøringsmidler - maks. temperatur 25 °C.
- Ikke bruk syreholdige eller sterkt alkaliske rengjøringsmidler eller stoffer som riper, som kan skade stålunderlaget.
- Ikke bruk stoffer eller rengjøringsmidler som riper eller skader malingen.
- Ikke bruk organiske løsningsmidler som inneholder estere, ketoner, alkoholer, aromater, glykoleter eller klorerte hydrokarboner osv.
- Ikke bruk rengjøringsmidler av ukjent sammensetning.
- Ikke bruk rengjøringsmaterialer som etterlater rester på en rengjort overflate.
- Fett-, olje- eller sotflekker kan fjernes med ikke-aromatiske bensinhydrokarboner.
- Rester av lim, silikongummi eller limbånd kan fjernes med ikke-aromatiske bensinhydrokarboner.
- Maksimal behandlingstid må ikke overstige 1 time. Rengjøring kan gjentas etter minst 24 timer om nødvendig.
- Lim, morter, kitt, fyllmasse, maskeringsbånd og limbånd kan inneholde aggressive kjemikalier, så virkningen deres på malingsbelegget og underlaget må testes før bruk.



**Bruk aldri vannstråler, høytrykksspylere eller vannstøvsugere.**

#### [C000206] Sjekk følgende regelmessig:

- festet for alle gjengeskjøtt
- gjerdets generelle tekniske tilstand
- [C000135] Portens hengsler må smøres regelmessig (før vintersesongen).

#### [C000182] Maling

Avskalling av sinklaget skal ved behov repareres med korrosjonsbeskyttende grunningsmaling og toppstrøk, i henhold til instruksjonene fra malingsprodusenten, eller med en sinkrik maling.



- [A000103] **Ikke bruk defekte produkter!** Ikke bruk produktet, og ta kontakt med et autorisert servicesenter hvis produktet har driftsforstyrrelser eller bygningskomponentene er skadet.
- [D000668] **Manglende overholdelse kan føre til alvorlige skader pga. klemming av døren eller andre farer.**
- [A000114] Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av sikkerhetsregler, monterings- og bruksanvisningen eller gjeldende juridiske krav.

### Serviceinspeksjon

### 10.2. HANDLINGER SOM KUN SKAL UTFØRES AV EN FAGINSTALLATØR

#### [A000093] Porten må inspiseres hver 12. måned.

- [C000474] identifisere døren - dørtype, serienummer
- sjekk dørmerking, advarsels- og informasjonsmerker, bytt ut hvis de mangler
- kontroller garantiarket eller dørreportboken - gyldighet, aktuelle oppføringer
- kontroller driftsforholdene for døren, hvis forholdene avviker fra de nødvendige driftsforhold, eller hvis døren ikke brukes i overensstemmelse med tiltenkt bruk, informer eieren om mulige konsekvenser (f.eks. mulige feil).
- kontroller om låsen eller klinken fungerer korrekt (hvis utstyrt med dette)

- kontroller driften av fjernkontrollsenderen, bytt ut batteri ved behov
- les av antall sykluser og skriv dem ned i garantiarket (dører utstyrt med drivenheter med syklustellefunksjon)
- eliminere eventuelle uregelmessigheter i dørdriften, samt element-skader som kan medføre en sikkerhetsfare ved bruk
- [C000113] Kontroller tilstanden ved alle forbindelsespunktene som ble gjort under portmonteringen, og korriger om nødvendig.
- Ikke smør portens bevegelige elementer (med unntak av indikerte steder), fordi dette fører til at støv og smuss akkumuleres og slitasjen øker.
- Rengjør fotocellehus med en våt klut. Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier til dette, da det kan skade enhetene.
- [C000123] Kontroller at alle koblinger er skrudd til og festet korrekt,
- at alt sikkerhetsutstyr fungerer som det skal.
- Hvis det er feil i den elektriske drivenheten, slå av strømforsyningen til drivenheten i 2-3 minutter og slå den deretter på igjen.
- Kontroller hengslene og juster dem om nødvendig.
- Hvis det oppdages defekter, må de utbedres i henhold til portens monteringsog vedlikeholdsanvisning
- Kontroller at den manuelle nødstyringen fungerer som den skal og at drivenheten raskt kan låses opp.
- Kontroller at fotocellen ikke er tildekket og at det ikke finnes hindringer i portens bevegelseområde.
- Kontroller at overspenningsbryteren fungerer som den skal. Foreta eventuelle nødvendige justeringer i henhold til instruksene for drivenheten. Trykkraften på fløyene må ikke overstige verdiene angitt i EN 12453.



- [B000209] **Bekreft at produktet er riktig justert og svarer med EN 13241, EN 12453 og EN 12445. Utfør kontrollene forklart i Section 8.3.**
- [A000166] **Endringer og modifikasjoner på døren bør avtales med dørprodusenten.**
- [A000114] **Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av sikkerhetsregler, monterings- og bruksanvisningen eller gjeldende juridiske krav.**

### 10.3. TILTAK SOM KUN SKAL FORETAS AV PRODUSENTENS AUTORISERTE SERVICEAGENT

- [A000107] eventuelle modifikasjoner av produktet
- reparasjon av komponenter



[A000011] **Alle handlinger skal gjennomføres som beskrevet i denne installasjons- og brukermanualen. Alle kommentarer og anbefalinger du evt. har til døreieren må gjøres skriftlig, dvs. de skal skrives inn i rapportboken eller på garantiarket for døren. Etter fullført inspeksjon skal du bekrefte at inspeksjonen er blitt foretatt, ved å skrive det inn i rapportboken eller på garantiarket for døren.**

[A000079] **Produsenten reserverer seg retten til uten forvarsel å innføre konstruksjonsendringer som følger av teknisk fremskritt, og som ikke endrer produktets egenskaper.**

**Dokumentasjonen hører til produsenten. Det er forbudt å kopiere, imitere og bruke dokumentasjonen, i sin helhet eller delvis, uten eierens skriftlige samtykke.**

[A000048] **Dette dokument har blitt oversatt fra polsk. I tilfelle uoverensstemmelse, gjelder den polske versjonen.**

**11. FUNDAMENT**

- Tek. 1 [C000514] 3 ankere – høyre port – manuelt drevet  
 Tek. 2 3 ankere – venstre port – manuelt drevet

**[D000246] Forklaring**

- F – Fundamentlengde  
 RF – Avstand for rulleløpeverk  
 So – Mellomrom mellom stolper, bestillingsmål  
 B – lengde for portbevegelse (fløystørrelse)  $B = So + RF + 400$  [mm]



**Fundamentet må utføres i henhold til EN 1992 og EN 1997!**

- 1 Gjenget fundamentankerbolt 25-A-II, 500 [mm] lang
- 2 Teoretisk gjerdestolpe
- 3 Fundament: grusbetong C20/C25, konsentrert
- 4 Det skal gå under frysedybden i den regionen hvor monteringer finner sted, men ikke under 1200 [mm].
- 5 Portfløyens bevegelsesakse
- 6 Målene beregnes i henhold til tabellen på fundamenttegningen
- 7 Trygg avstand fra en fast barriere
- 8 Ferdig kjørebanelnivå



- Endene av ankerboltene skal ha samme høyde.
- Oppretthold en helt loddrett posisjon når ankerboltene plasseres i betongen.
- Strømforsynings- eller styrekabelelementene skal ikke endres, da dette kan hemme eller forhindre monteringen.
- Bruk portfløyens akselinjer når porten monteres. Kontroller også målene i henhold til figuren.
- Ankerboltmellomrommet oppgis i akser.

**12. FORSTERKNING**

Tek. 3

**[D000257] Forklaring**

- (\*1) – Dybden skal gå under frysedybden i den regionen hvor monteringer finner sted, men ikke under 1200 [mm]  
 (\*2) – Liste over stålførsterkningsselementer  
 (\*3) – Diameter  $\varnothing$  [mm]  
 (\*4) – Lengde L [mm]  
 (\*5) – Antall per element av N stykker  
 (\*6) – Total lengde i [m]  $L_{tot}$   
 (\*7) – Stangnr.  
 (\*8) – Enhetsmasse  $M_i$  [kg/m]  
 (\*9) – Masse M [kg]  
 (\*10) – Total masse  $M_{tot}$  [kg]  
 (\*11) – Stål A-IIIIN (RB500)  
 (\*12) – Betong C20/25  
 (\*13) – Skall  $C_{min}$



**Tegningen illustrerer den minimalt krevde forsterkningen. Et korrekt fundament avhenger av de lokale bakke- og vannforholdene. I individuelle situasjoner skal et fundament designes.**

**INNEHÅLLSFÖRTECKNING**

1. Översikt.....	53
2. Standarduttryck och definitioner.....	53
3. Symbolförklaring.....	53
4. Beskrivning av utförande och tekniska data.....	54
5. Användningsområde och avsett bruk.....	54
6. Obligatoriska monteringsförutsättningar.....	54
7. Miljöskydd.....	54
8. Monteringsanvisningar.....	54
8.1. Förberedande åtgärder.....	54
8.2. Monteringsförfarande.....	55
8.3. Portanpassning.....	55
8.4. Avslutande uppgifter.....	55
8.5. Portdemontering.....	55
9. Instruktioner för användande.....	55
9.1. Öppna och stänga.....	55
10. Loppande underhåll.....	56
10.1. Följande åtgärder får genomföras av ägaren efter att denna noggrant har läst igenom bruksanvisningen för montering och användning.....	56
10.2. Åtgärder får endast utföras av en professionell installatör.....	56
10.3. Åtgärder som endast får utföras av tillverkarens auktoriserade serviceombud.....	56
11. Fundament.....	57
12. Reinforcement.....	57

**1. ÖVERSIKT**

[A000131] Den här bruksanvisningen för montering och användning är avsedd för yrkesmontörer och produktägare. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för säker montering och användning av produkterna, samt information om korrekt skötsel och underhåll. Innan du påbörjar monteringen ska du läsa hela bruksanvisningen, följa dess riktlinjer och utföra alla åtgärder i angiven ordning. Produkten och dess separata delar måste monteras i enlighet med bruksanvisningen. Följ riktlinjerna för montering och användning så att sammansättningen görs korrekt och en lång och tillförlitlig drift säkerställs.

[A000120] Manualen gäller flera produktmodeller.

[B000203] Dörren benämns även som "produkten".



- [A000132] **Produkten får endast monteras och justeras av en YRKESMONTÖR.**
- [A000094] **Omfattningen av de åtgärder som en yrkesmontör och ägaren kan utföra beskrivs i detalj i den här bruksanvisningen.**
- [A000097] **Bruksanvisningen beskriver montering av produkterna med standardutrustning och tillvalskomponenter. Omfattningen av standard- och tillvalsutrustningen definieras i det kommersiella erbjudandet.**
- [A000104] **Underlåtenhet att observera säkerhetsföreskrifterna, regleringskraven samt de instruktioner och rekommendationer som anges i denna installations- och användarhandbok upphäver tillverkarens samtliga skyldigheter och garantier.**

[A000099] Referensritningarna i bruksanvisningen kan variera när det gäller detaljer i utförandet. Vid behov visas detaljer i separata ritningar. När produkten monteras ska arbetsplatsrelaterade hälso- och säkerhetsbestämmelser följas vid installations- och monteringsarbete med elverktyg, beroende på aktuell monteringsmetod. Ta även hänsyn till tillämpliga standarder, lagar och konstruktionsrelaterade referensdokument. Vid renovering/montering ska alla komponenter skyddas mot stänk av murbruk, cement, gips och liknande, eftersom dessa kan orsaka mutsfläckar. Efter slutförd montering och kontroll av att produkten fungerar korrekt ska bruksanvisningen för montering och användning överlämnas till garen. Bruksanvisningen ska förvaras på ett säkert ställe där den inte kan förstöras. [A000145] Om produkten innefattar monterade delar från olika tillverkare eller leverantörer anses installatören vara den installerade produktens tillverkare.

[A000115] Sätt ihop och montera produkten i enlighet med kraven i SS-EN 13241. Montera endast produkten med hjälp av de originalfästelement (t.ex. bultar, skruvar, muttrar och brickor) som medföljer produkten och som överensstämmer med SS-EN- eller ISO-standarder.



[A000152] **Det är strängt förbjudet att göra några ändringar av produkttillbehören.**

[A000122] Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för skador eller driftsfel som orsakas av att produkten används med utrustning från andra leverantörer. Sådan användning gör även garantin från tillverkaren ogiltig.

[B000129] Produktens transportemballage är endast avsedd att skydda produkten under transport. Skydda produkterna i emballaget mot väderförhållanden. Förvara den nerpackade produkten på ett hårt och torrt underlag (ett plant, horisontellt underlag som kan motstå variationer i inomhusmiljön) i ett skyddat, torrt rum med god ventilation. Förvaringsplatsen måste vara fri från alla utvändiga förhållanden som kan skada produktkomponenterna och emballaget.



**Förvara inte produkten i våtrum och/eller rum där det förekommer ångor som kan skada målade ytor och/eller galvanisk beläggning.**

[B000025] För lagringsperioden skall lufttät folieförpackning lösas för att undvika negativa förändringar i mikroklimatet inuti förpackningen, vilket i sin tur kan leda till skador på lack och zink beläggningar.

[A000157] Avfall och förpackningsmaterial (plast, kartong, polystyren osv.) uppfyller gällande europeiska standarder. Nylon- och polystyrenförpackningar ska förvaras utom räckhåll för barn.

[A000153] Säkra produkten på ett sätt som gör att den inte välter och skydda den från att skadas vid montering och förvaring.

**2. STANDARDUTTRYCK OCH DEFINITIONER**

[B000232] Förklaring av varningssymboler i bruksanvisningen för montering och användning:



**Var försiktig!** – den här symbolen indikerar att uppmärksamhet krävs.



**Information** – den här symbolen indikerar viktigt innehåll.

**Yrkesmontör** – en behörig person eller enhet som erbjuder produktmonteringstjänster, inklusive produktförbättring, till tredje parter.

**Ägare** – en fysisk eller juridisk person som har laglig rätt att bortskaffa den köpta produkten och ansvarar för dess drift och prestanda.

**3. SYMBOLFÖRKLARING**

[C000493] den här symbolen hänvisar till en specifik punkt i bruksanvisningen.



insidan



utsidan



rätt läge eller åtgärd



fel läge eller åtgärd



alternativ



övervakning



dra åt



dra inte åt helt



använd lite kraft

#### 4. BESKRIVNING AV UTFÖRANDE OCH TEKNISKA DATA

[A000101] I prislisan finns utförliga uppgifter om mått och tekniska data.

[D000101] Grindarna har en konsolarm med en fullständig uppsättning av drivelement, en hake och en monteringsatts (skruvar, förankringsdon). Utförliga uppgifter om mått och tekniska data finns i prislisan.



[D000429] Förzinking görs inte i dekorationssyfte, utan är ett skydd mot korrosion.

#### 5. ANVÄNDNINGSMOMRÅDE OCH AVSETT BRUK

[A000102] Alla produkter ska användas och hanteras på avsett vis. Val och användning av produkterna vid byggnadsarbete ska följa den specifika tekniska dokumentationen för monteringsplatsen i enlighet med tillämpliga lagar och standarder.

[B000017] Skjutportar till stängsel används för att stänga entréer till industriområden, torg, parkeringsplatser, offentliga byggnader och liknande. [A000163] All annan användning anses vara en annan än den åsyftade. Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för skador som uppstår från annan användning än den åsyftade.

[B000165] Produkten kan endast användas på avsett vis under förutsättning att användaren har förstått relevanta säkerhetsvillkor och potentiella risker samt att monterings- och driftsanvisningarna följs. När produkten används i områden som är utsatta för väder och vind, miljön och slumpmässiga incidenter (t.ex. översvämningar, hårda vindar eller hagel) ansvarar tillverkaren inte för de förluster som orsakas av faktorerna som nämns ovan.

#### 6. OBLIGATORISKA MONTERINGSFÖRUTSÄTTNINGAR

[A000045] Enligt de europeiska regler som gäller ska en port följa EN 13241.

[A000136] Innan monteringen fortskrider så måste en riskanalys göras, inklusive alla säkerhetsförhållanden, som föreskrivs i Appendix 1 maskinriktlinje, för att visa på lösningar att använda vid monteringen (bygglov). [B000149] Installationen ska utföras i en temperatur som inte understiger 5 °C, och strukturen bör skyddas mot skadliga verkningar från omgivande faktorer som vatten, snö, damm på byggarbetsplatsen och alla typer av murbruk.



[C000081] Produkten får inte installeras i en explosionsfarlig omgivning. Skydda drivenheten mot vatten.

#### 7. MILJÖSKYDD

##### Förpackning

[A000008] Delar av förpackningen (kartong, plast etc.) klassificeras som avfall som är lämpligt att återvinna. Följ lokal lagstiftning rörande de olika materialen innan de kastas.

##### Skrotning av produkt

Produkten består av många olika material. De flesta av dem är lämpliga för återvinning. Sortera dem innan avyttring och leverera sedan till återvinning.



Följ lokal lagstiftning för olika material innan skrotning.



[A000009] Kom ihåg! Återvinning av förpackningsmaterial sparar naturresurser och minskar mängden avfall.

[A000118] Utrustningen är märkt i enlighet med WEEE-direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.

Denna märkning anger att uttjänt utrustning inte får kastas i hushållsavfallet. Användaren ska lämna den uttjänta utrustningen på en fastställd samlingsplats för elavfall. Samlingsplatserna, t.ex. lokala uppsamlingsplatser, butiker och återvinningscentraler, ingår i ett system för omhändertagande av elavfall.

Korrekt hantering av elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att de följder som farliga komponenter och otillbörlig deponering eller bearbetning av uttjänt utrustning kan få för vår hälsa och miljö undviks.

#### För professionella installatörer

#### 8. MONTERINGSANVISNINGAR

[A000041] Produkten måste ha monterats korrekt för att den ska kunna användas på rätt sätt. Tillverkaren rekommenderar sina auktoriserade monteringsföretag. Säker och avsedd användning av produkten kan endast säkerställas genom korrekt montering och underhåll som utförs i enlighet med bruksanvisningen.

[A000164] Innan du påbörjar monteringen bör du kontrollera att produkten och alla komponenter är lämpliga att använda. Se till att allt material och alla komponenter är i perfekt skick och att de är lämpliga att användas.

[C000415] Stängslets stabilitet beror till stor del på att stolparna monteras korrekt. Vid montering av stolparna måste riktlinjerna i bruksanvisningen alltid följas för att förhindra felaktig montering och risken att garantin blir ogiltig.

[B000215] Monteringsarbeten ska utföras enligt europeiska direktiv och standarder: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 i dess ändrade form.



- [A000165] Det är förbjudet att använda ändstycken eller göra ändringar av befintliga ändstycken utan tillverkarens godkännande.
- [A000026] Håll förpackningen (plast, polystyren osv.) utom räckhåll för barn.
- [A000028] Under montering och renovering ska alla smycken avlägnas och personlig skyddsutrustning (kläder, skyddsglasögon, handskar osv.) ska användas.
- [A000151] Underlåtenhet att följa dessa grundläggande rekommendationer kan orsaka fel eller skador på dörren eller att garantin upphör att gälla.

#### 8.1. FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

[D000188] Förberedelser inkluderar arbeten med fundament. Hanterandet av porten anges alltid som sedd från byggnadernas sida. HÖ-GER-handtagsporten är porten som öppnas åt höger. Arbetet med fundamenten skall utföras enligt medföljande bilder, allt enligt vilken typ av port som avses. Fundamenten för hela staketet bör gå under tjälldjupet, allt enligt vilken region där installationen tar plats, men inte mindre än 1200 [mm]. Ankarbolternas avstånd ska motsvara porthålet. De relevanta avstånden visas på fundament-bilden. Upprätthåll lodrättheten när ankarbultarna för fundamenten gjuts in i betong.



- [C000408] Fundamentets utformning måste följa SE-EN 1992 och SS-EN 1997.
- [D000446] Innan konstruktionen av staketet, kontrollera att materialen som används inte innehåller kontraindikationer mot användande med galvaniserade och målade beläggningar.
- [C000497] Om (det minsta) djupet i stolpens underlag skiljer sig från det djup som anges i bruksanvisningen kan detta leda till skador på stolpen eller stängslet.
- [B000091] Andra fundamentdjup är endast tillåtna efter att mark- och vattenförhållandena på anläggningsplatsen har besiktats och ska uppfylla kraven på konstruktionsmetoder och teknisk kunskap. Gör expansionsfogar enligt de medföljande ritningarna av fundamentet.

- [C000409] **Monteringen av stolparna måste säkerställa stabilitet. Stolparna får inte avvika från den lodräta linjen eller deformeras.**
- [A000151] **Underlåtenhet att följa dessa grundläggande rekommendationer kan orsaka fel eller skador på dörren eller att garantin upphör att gälla.**

## 8.2. MONTERINGSFÖRFARANDE

- Fig. 4 [D000763] Placera justerbara muttrar med brickor, samt grindbladet tillsammans med styrfästet på förankringsdönnen (det rekommenderas att du använder en kran, i enlighet med OHS). Fäst grindkonstruktionen till fundamentet.
- Fig. 5 Justera drivstolpen så att den är lodrät och bladnivån så att den är vågrät.
- Fig. 6 Flytta bladet manuellt mellan ändlägena. Kontrollera om grinden kan öppnas och stängas enkelt och smidigt.
- Fig. 7/8 Montera och justera bladhaken.
- Fig. 9 I grindar som är utrustade med en justerbar främre stång kan bladet höjas och sänkas.

## 8.3. PORTANPASSNING

[D000194] För att justera portens driftsparametrar och installera ytterligare enheter, så ska instruktionerna från tillverkarna av enheterna följas.

## 8.4. AVSLUTANDE UPPGIFTER

[B000164] När monteringen är klar kontrollerar du att produkten har en märkplåt enligt standarden. Om en sådan saknas kontaktar du ett auktoriserat serviceföretag.



**Ta bort plasten från produkten när monteringen slutförs.** Om du inte gör det kan det orsaka en mycket stark bindning av plasten mot konstruktionen som orsakas av värme och solljus. Detta gör det nästan omöjligt att ta bort plast och kan orsaka allvarliga skador på färgen på produkten.

[C000481] Varningsetiketter ska vara permanent fastsatta på en synlig plats nära dörren eller den centrala styrenheten.

[D000200] Montören är skyldig att göra en riskanalys av portanvändande, och informera användare/ägare om resultatet. En fungerande port involverar normalt följande risker: stötar och krossande inom stängningsområdet; skada från att ha fångats i användningsområdet; skada från att ha fångats mellan bladen; faror av mekanisk natur som resultat av användande av porten. Försäkra dig om att alla personer är på säkert avstånd innan porten används. När porten används så rör inte de rörliga delarna. Håll ett säkert avstånd under portöppnande: det är endast tillåtet att gå genom porten efter att den öppnats helt och stannat.

[D000201] **Följande bör kontrolleras, innan den definitiva uppstarten av porten:**

- att alla säkerhetsanordningar fungerar som de ska (fotoceller osv.),
- manuell start och stopp,
- start och stopp med fjärrkontroll,
- funktionskretsen,
- att säkerhetsanordningarna fungerar i simulerade nödsituationer.



- [B000209] **Kontrollera att produkten är korrekt justerad och uppfyller kraven i EN 13241, EN 12453 och EN 12445. Genomför kontrollerna som beskrivs i avsnitt 8.3.**
- [C000014] **Gör en visuell inspektion av porten efter felaktiga inställningar, mekaniska skador, tecken på slitage och skador på kablar eller drivenheten.**
- [B000007] **Det är förbjudet att fortsätta använda porten om fel i dess användande eller dess komponenter upptäcks. Använd inte porten. Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en yrkesinstallatör.**
- [A000144] **Den professionella installatören ska förklara för användaren hur produkten fungerar, inklusive nödfallsrutiner, och utbilda ägaren i att använda den korrekt.**
- [A000011] **Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedeln. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedeln.**
- [A000123] **När produktens korrekta funktion har bekräftats måste ägaren få bruksanvisningen för montering och användning och rapportboken, vid behov.**

- [B000183] **Spara förpackningslistan för porten för framtida bruk.**
- [A000151] **Underlåtenhet att följa dessa grundläggande rekommendationer kan orsaka fel eller skador på dörren eller att garantin upphör att gälla.**

## 8.5. PORTDEMONTERING

[C000115] För att demontera porten, utför monteringsproceduren i omvänd ordning.

### För ägare

## 9. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDANDE



- [B000189] **Det är förbjudet att ta bort några strukturkomponenter!** Det kan leda till skador på delar som normalt säkerställer säker användning av produkten.
  - **Det är förbjudet att göra ändringar på några komponenter eller delar.**
  - [B000210] **Ändra inga justeringar som utförts av den professionella installatören.**
  - [A000062] **Utför aldrig några produktreparationer på egen hand.**
  - [C000260] **Montera inga ytterligare fyllningar eller värmeisolering på dörrbladet/-kjolen utan skriftligt godkännande från tillverkaren.** Portens drivenhet har noga anpassats efter dörrbladets/-kjolens vikt, och ytterligare element kan orsaka överbelastning eller fel.
  - [C000461] **Under hela dörrens driftcykel ska användaren visuellt övervaka dörrområdet och se till att personer i närheten befinner sig på säkert avstånd från dörren tills den är helt öppen/stängd.**
  - [C000383] **Vistas, passera, spring eller kör inte under porten när den är i rörelse.** Innan öppning eller stängning så försäkra dig om att inga människor, och speciellt barn eller föremål, är i vägen för garageporten. Inga människor, föremål eller fordon får vistas inom portens rörelseområde.
  - [C000076] **Området i vilker portflyglarna rör sig i får ej blockeras.** När portflygeln stängs eller öppnas då bör man se till att inga personer står i vägen, särskilt barn.
  - [C000077] **Det får inte finnas några hinder inom området för flygelns rörelse.**
  - [D000143] **Man får inte blockera portens eller drivanordningens rörelse.**
  - **Man får inte stoppa fingrar eller andra föremål i ledskenan.**
  - [A000103] **Använd inte felaktiga produkter!** Använd inte produkten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om produkten inte fungerar eller om dess delkomponenter skadas.
  - [A000125] **Ta inte bort, ändra eller inaktivera någon skyddsutrustning.**
  - [B000194] **Produkten får endast användas när alla nödvändiga säkerhetsanordningar sitter på plats och om dessa anordningar fungerar.**
  - [B000211] **Håll batterier, laddningsbara batterier och andra mindre strömkällor utom räckhåll för barn. Risk att barn och djur kan svälja dem!**
- Livsfara!**  
Konsultera omedelbart en läkare eller sök läkarvård om ett sådant nödläge uppstår. Förkorta inte batteriets sladdar. Elda inte upp batterierna. Försök inte ladda icke-laddningsbara batterier. Explosionsrisk!
- [B000031] **Använd inte portarna med håll i ifyllningarna <20% om vindhastigheten överstiger 15 sekundmeter.**
  - [A000155] **Lämna inte bladet öppet när det blåser mycket.**
  - [C000042] **Denna utrustning får endast användas av barn över 8 år, personer med fysiska och/eller mentala funktionsnedsättningar och ovana användare under tillsyn eller enligt bruksanvisningen, och under förutsättning att rutiner för säker användning och relaterade faror har förklarats för dem. Låt inte barn rengöra eller utföra underhållsarbete på enheten. Låt aldrig barn leka med utrustningen.**
  - [D000668] **Om anvisningarna inte följs kan det leda till allvarlig personskada, t.ex. krosskada i porten.**

## 9.1. ÖPPNA OCH STÄNGA

[C000116] Manuellt manövrerade portar öppnas och stängs manuellt, genom att vrida om en nyckel i låset. Porten ska sedan skjutas manuellt

från stängd till öppen position. Håll portbladet under observation hela tiden när det är i rörelse. Det är förbjudet att öka hastigheten på portbladet och lämna det okontrollerat. Ökad hastighet kan skapa risker för människor och föremål, och skada porten. Under slutskedet av öppnande och stängande ska porten saktas ner och stoppas.



[B000104] **Alla manuella produkter ska öppnas och stängas jämnt, utan ryck som försämrar produktens hållbarhet och användarsäkerhet.**

## 10. LOPPANDE UNDERHÅLL

### 10.1. FÖLJANDE ÅTGÄRDER FÅR GENOMFÖRAS AV ÄGAREN EFTER ATT DENNA NOGGRANT HAR LÄST IGENOM BRUKSANVISNINGEN FÖR MONTERING OCH ANVÄNDNING

[C000105] Följande aktiviteter kan utföras av Användaren efter noggrann genomläsning av hela manualen som levererades med porten. Skydda porten från frätande ämnen som: lut, syror etc. Utför underhåll enligt schema. Pulverlackerade delar bör rengöras åtminstone en gång om året, och mer ofta i en förorenad miljö.

#### [B000046] Följande regler ska följas vid rengöring:

- För tvätt, använd rent vatten med små mängder neutralt eller svagt alkaliskt rengöringsmedel. Använd tyg som inte repar porten.
- Målade ytor måste vara kalla för att rengöras - maxtemperatur på 25° C.
- bara kalla rengöringsmedia får användas - maxtemperatur på 25° C.
- Inga sura eller kraftigt alkaliska rengöringsmedel, och inga redskap som kan repa stålet.
- Inga repande rengöringsmedel som kan repa eller skada färgen.
- Inga organiska lösningsmedel som innehåller estrar, ketoner, alkoholer, aromater, glykoler eller klorerade kolväten, etc.
- Inga rengöringsmedel av okänd sammansättning.
- Inga rengöringsmedel som lämnar rester på rengjorda ytor.
- Fett, olja och sotfläckar kan rengöras med icke-aromatiska bensinkolväten.
- Lim, silikongummi och rester av tejp kan tas bort med icke-aromatiska bensinkolväten.
- Den maximala behandlingstiden får inte överstiga en timme. Rengöringen kan upprepas efter 24 timmar om så krävs.
- Lim, murbruk, spackel, fyllmedel och tejp kan innehålla aggressiva kemikalier, så deras effekt på färgbeläggningen och underlaget måste testas innan användning.



**Använd aldrig vattenstrålar, högtryckstvättar, eller vattendammugare.**

#### [C000206] Kontrollera följande med jämna mellanrum:

- de gängade fogarnas fästen
- stängslets övergripande tekniska skick
- [C000135] Smörj periodiskt (innan vintern) in portens gångjärn.

#### [C000182] Målning

När så krävs så ska tapp i zinklagret ersättas med rostskyddande grundfärg och täckfärg enligt färgtillverkarens anvisningar, eller med färg med hög zinkhalt.



- [A000103] **Använd inte felaktiga produkter!** Använd inte produkten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om produkten inte fungerar eller om dess delkomponenter skadas.
- [D000668] **Om anvisningarna inte följs kan det leda till allvarlig personskada, t.ex. krosskada i porten.**
- [A000114] Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av att användaren inte följer säkerhetsregler, monterings- och användningsanvisningar eller tillämpliga juridiska krav.

## Serviceinspektion

### 10.2. ÅTGÄRDER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN PROFESSIONELL INSTALLATÖR

[A000093] **Kontrollera dörren med jämna mellanrum, minst var 12:e månad.**

- [C000474] Identifiera dörren: dörrtyp, serienummer.
- Kontrollera dörrens skylt och varnings- och informationsdekaler, och sätt dit sådana om de saknas.

- Kontrollera dörrens garantisedel eller rapportbok - giltighet, aktuell information.
- Kontrollera driftförhållandena för dörren. Om de skiljer sig från önskat driftförhållande eller om dörren inte används på det sätt som avses ska du informera ägaren om de tänkbara följderna (t.ex. fel som kan uppstå).
- Kontrollera att låset eller spärren fungerar som de ska (om tillämpligt).
- Kontrollera att fjärrkontrollen fungerar. Byt ut batterierna om det behövs.
- Läs antalet cykler och skriv ned dem i garantisedeln (dörrar med operatörer med funktion för cykelräkning).
- Åtgärda eventuella ojämnheter i dörrmanövreringen, samt skador på delarna som kan förhindra säker användning.
- [C000113] Kontrollera tillståndet hos alla fixeringar som gjordes under portinstallationen och korrigerar om nödvändigt.
- Smörj inte de rörliga delarna i grinden (med undantag för angivna punkter), eftersom detta leder till att damm och smuts ansamlas och slitaget ökar.
- Rengör fotoceller med en våt trasa; använd inte lösningsmedel eller andra kemikalier då det kan skada fotocellerna.
- [C000123] kontrollera att alla kopplingar är korrekt fastskruvade och fixerade,
- kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar,
- om fel observeras hos den elektriska drivenheten, koppla bort strömförsörjningen i 2-3 minuter och koppla sedan på den igen,
- kontrollera gångjärnen och justera dem om nödvändigt,
- om felaktigheter observeras, eliminera dem enligt portens Monterings- och användningsinstruktioner,
- kontrollera den manuella nödanvändningen av porten, och om drivenheten snabbt kan låsas upp,
- kontrollera om det finns några hinder i vägen för fotocellerna, och i portens öppningsarea,
- kontrollera överströmbrytaren; utför nödvändiga justeringar enl. de medföljande instruktionerna för styrenheten. Tryckkraften hos portbladet bör inte överstiga värdena som anges i EN-12453,



- [B000209] **Kontrollera att produkten är korrekt justerad och uppfyller kraven i EN 13241, EN 12453 och EN 12445. Genomför kontrollerna som beskrivs i avsnitt 8.3.**
- [A000166] **Eventuella ändringar och modifieringar på dörren ska först godkännas av tillverkaren.**
- [A000114] **Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av att användaren inte följer säkerhetsregler, monterings- och användningsanvisningar eller tillämpliga juridiska krav.**

### 10.3. ÅTGÄRDER SOM ENDAST FÅR UTFÖRAS AV TILLVERKARENS AUKTORISERADE SERVICEOMBUD

- [A000107] Alla former av ändringar av produkten.
- Reparation av komponenter.



[A000011] **Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedeln. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedeln.**

-----  
[A000079] **Tillverkaren förbehåller sig rätten till konstruktionsändringar som tjänar tekniska utvecklingen och inte ändrar produktens funktionalitet utan varsel.**

**Dokumentationen tillhör tillverkaren, eftertryck och användning helt eller delvis utan skriftligt tillstånd är förbjuden.**

[A000048] **Detta dokument har översatts från Polska. Vid avvikelser gäller den Polska versionen.**  
-----



**11. FUNDAMENT**

Fig. 1 [C000514] 3 förankringsdon – höger grind – med drivenhet

Fig. 2 3 förankringsdon – vänster grind – med drivenhet

**[D000246] Teckenförklaring**

F – Fundamentlängd

RF – Rullvalsavstånd

So – Avstånd mellan stolpar, beställningsmått

B – Portens rörelselängd (portbladsstorlek)  $B=So+RF+400$  [mm]**Arbeten på fundamenten ska utföras i enlighet med EN 1992 och EN 1997!**

- 1 Gängad fundamentankarbolt 25-A-II, längd 500 [mm]
- 2 Teoretisk stängselstolpe.
- 3 Fundament: koncentrerad grusbetong C20/C25
- 4 Fundamentets djup ska vara under tjäldjupet i den region där installationen sker, men inte mindre än 1200 [mm].
- 5 Portbladets rörelseaxel
- 6 Dimensioner beräknade enligt tabellen i fundamentritningen.
- 7 Säkert avstånd från ett fast hinder.
- 8 Färdig uppfartsnivå.



- Fundamentens ankarändar ska fastställas på samma nivå.
- Upprätthåll lodrätheten hos fundamentankarna när de gjuts in i betongen.
- Strömförsörjnings- och kontrollkabelsdelen får inte ändras då det kan försvåra eller förhindra monteringen.
- Använd portbladets axellinjer när porten monteras; kontrollera också att måtten är i linje med ritningen.
- Ankarbultarnas avstånd anges från axlarna.

**12. REINFORCEMENT**

Fig. 3

**[D000257] Teckenförklaring**

(\*1) – djupet ska gå lägre än tjäldjupet i den region där installationen sker, men inte mindre än 1200 [mm]

(\*2) – Lista över förstärkningselement i stål

(\*3) – Diameter  $\varnothing$  [mm]

(\*4) – Längd L [mm]

(\*5) – Nummer per element av N-bit

(\*6) – Total längd i [m]  $L_{tot}$ 

(\*7) – Stång nr.

(\*8) – Enhetens massa  $M_i$  [kg/m]

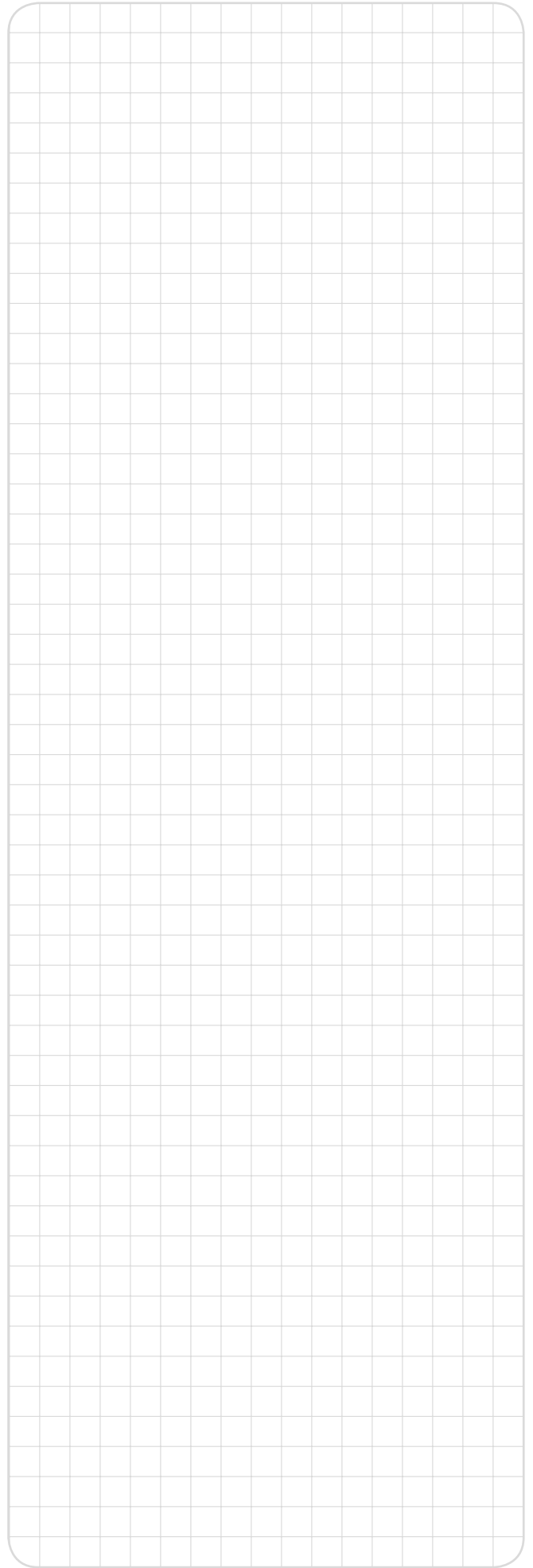
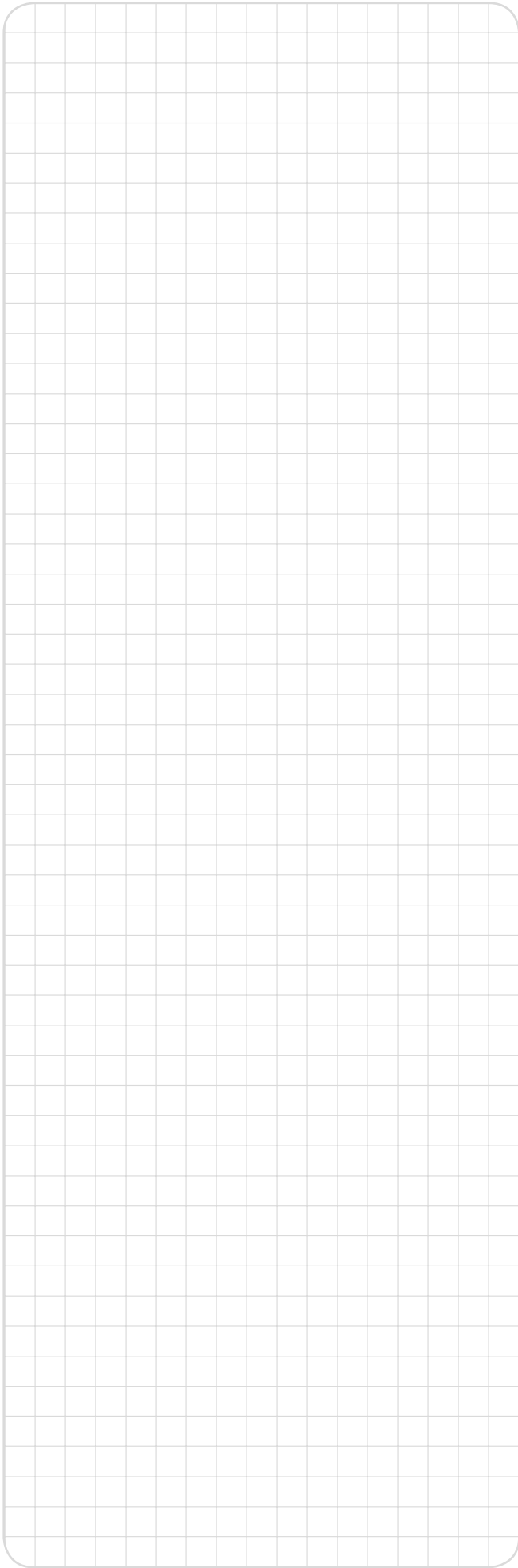
(\*9) – Massa M [kg]

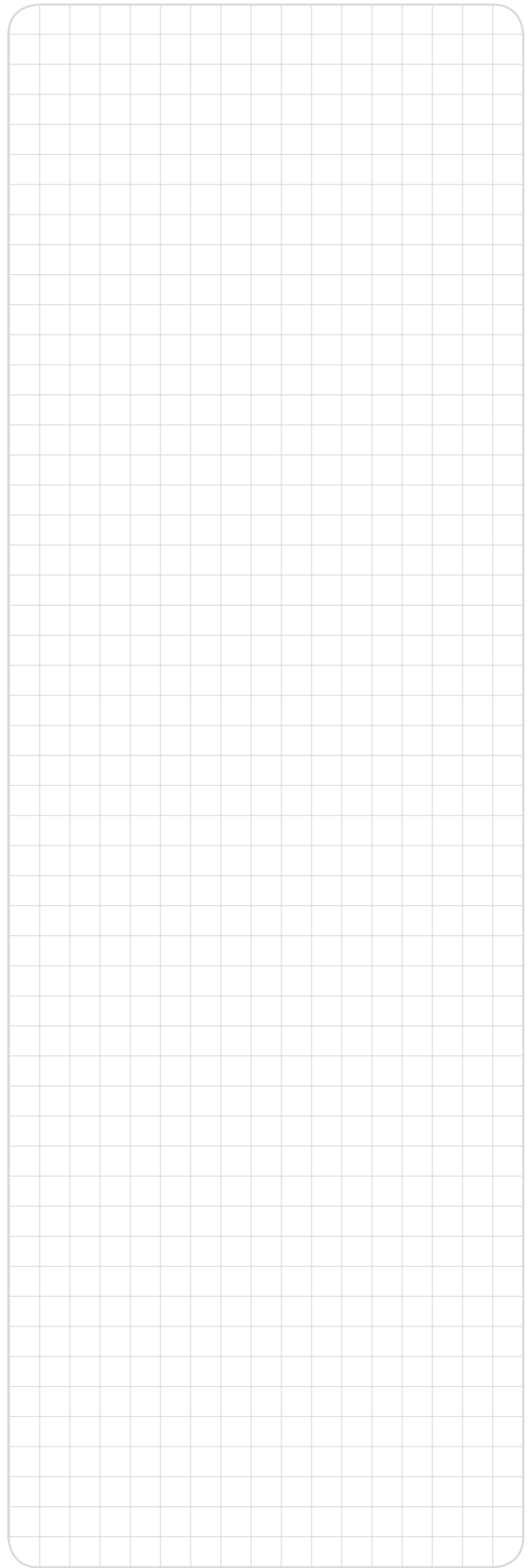
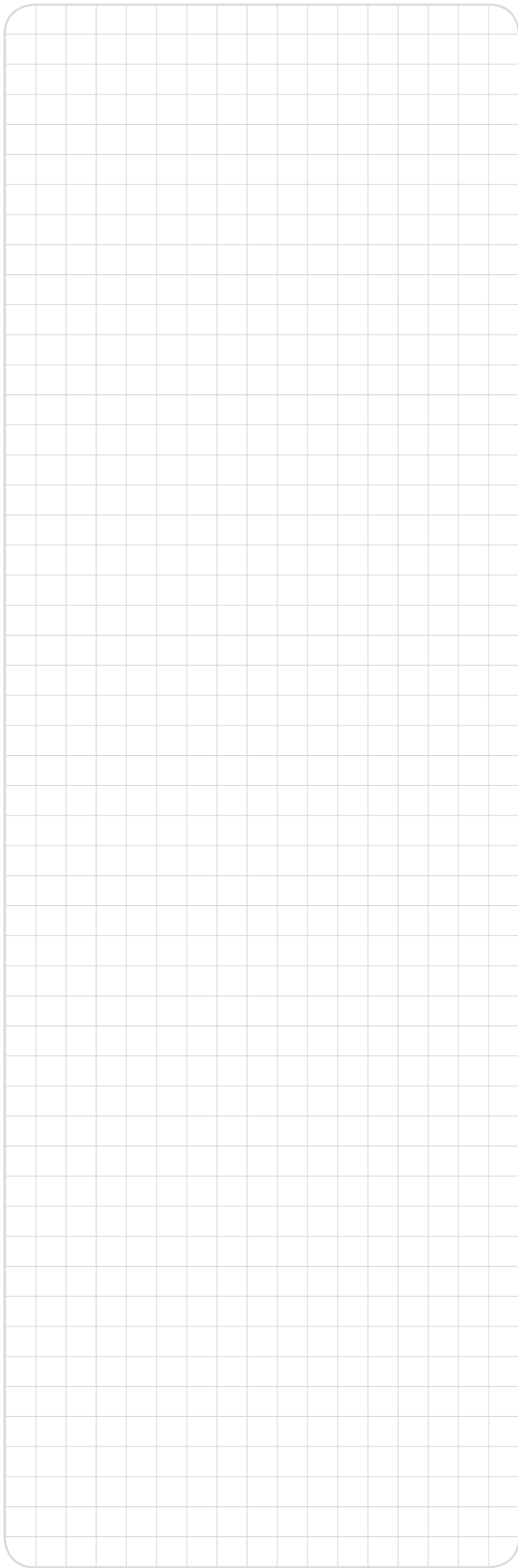
(\*10) – Total massa  $M_{tot}$  [kg]

(\*11) – Stål A-IIIN (RB500)

(\*12) – Betong C20/25

(\*13) – Kaross  $C_{min}$ **Bilden visar minimum av förstärkning som krävs. Om fundamentet görs korrekt eller inte beror på lokala jord- och vattenförhållanden. Fundamenten bör utformas för enskilda situationer.**







Assembler:



# WIŚNIEWSKI

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.  
PL 33-311 Wielogłowy 153  
TEL. +48 18 44 77 111  
FAX +48 18 44 77 110  
[www.wisniowski.pl](http://www.wisniowski.pl)  
N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"



IIiO/OPR/Gardia/05/2019/ID-97949/KTM-653D110979491